SONY

3-858-189-**12**(1)

Digital Audio Tape Deck

Operating Instructions EN

Mode d'emploi F

Manual de instrucciones ES

Manual de Instruções P

DAT
Digital Audio Tape

SBM™
Super Bit Mapping

DTC-ZE700

© 1996 by Sony Corporation

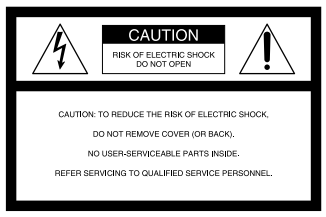
3-858-189-12(1)

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the customers in the United States


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's
enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the rear of the unit.
Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. DTC-ZE700
Serial No. _____

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Digital Audio Tape Deck. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The DTC-ZE700 has the following features:

- High-density linear converters
  A pulse A/D converter that produces clear, elegant sound quality and theoretically zero cross distortion, and a pulse D/A converter with a newly developed digital filter and a full feedforward format that reduces quantizing noise in the audible bandwidth, thus expanding the range of spatial expression.
- SBM (Super Bit Mapping) function (see page 21)
- The Serial Copy Management System (see page 22)
- Three sampling frequencies (48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz)
- Recording and playback in long-play mode.
- Analog recording at 44.1 kHz
- Sub codes
  Start IDs, program numbers and other sub codes written to the tape allow you to locate tracks quickly.
- See-through cassette compartment lid
  A see-through cassette compartment lid that allows you to view tape operations during playback and recording.

About This Manual

The instructions in this manual are for DTC-ZE700.

Conventions

Instructions in this manual describe the controls on the deck.
The following icons are used in this manual:

Indicates useful information or tips that make a task easier.

Indicates a task that requires use of the remote.

3-858-189-11(1)

TABLE OF CONTENTS

Getting Started

Unpacking 4
Hooking Up the System 4

Recording on a DAT 6
Playing a DAT 8

Recording Operations

Things You Should Know Before Recording 9
Adjusting the Recording Level for Analog Recording 10
Locating the End of the Recorded Portion (End Search) 10
Setting the Recording Mode 11
Using the SBM (Super Bit Mapping) Function 11
Inserting a Sound-Muted Section While Recording (Record Muting) 12
Recording Using a Timer (Timer Recording) 12

Playback Operations

About the Display 13
Locating a Track (AMS / Direct Access) 14
Playing Tracks Repeatedly (Repeat Play) 14
Playback Using a Timer (Timer Playing) 15

Writing Sub Codes

About Sub Codes 15
Writing Start IDs During Recording 15
Writing Start IDs During Playback 16
Adjusting the Position of an Existing Start ID 17
Erasing Start IDs 17
Renumbering the Program Numbers Automatically (Renumbering) 18

Additional Information

Precautions 18
Cleaning 19
Display Messages 19
Troubleshooting 20
Specifications 21
SBM (Super Bit Mapping) Function 21
Guide to the Serial Copy Management System 22

Index 24

EN

3-858-189-11(1)

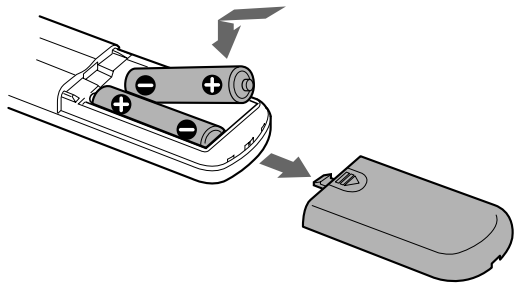
Unpacking

Check that you have received the following supplied items:

- Pin-plug audio connecting cords (2)
- Remote commander (remote) RM-D757 (1)
- Size-AA (R6) batteries (2)
- Operating instructions (1)
- Warranty card (Canadian model only) (1)

Inserting batteries into the remote

Insert two size-AA(R6) batteries, matching the + and – on the batteries with the markings inside the battery compartment.



When to replace the batteries

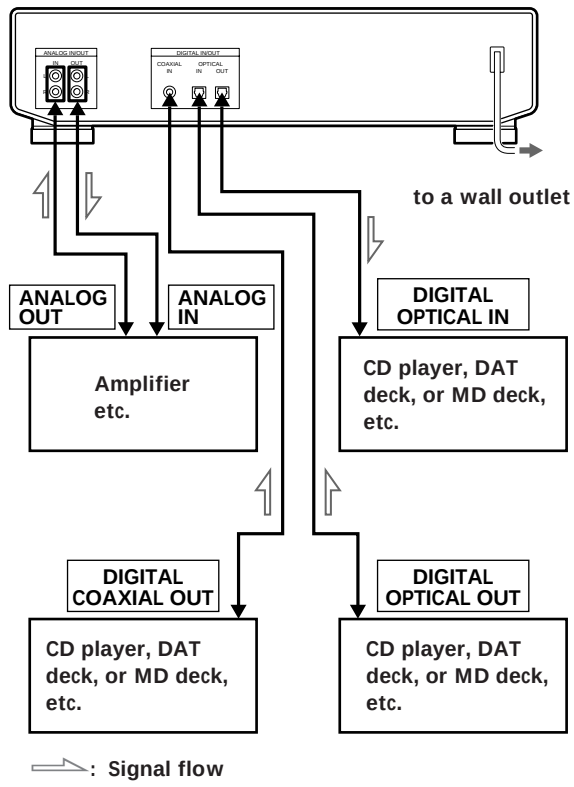
With normal use, batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the deck, replace both batteries.

Notes

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign matter into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or illumination as doing so may cause malfunction.
- When not using the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

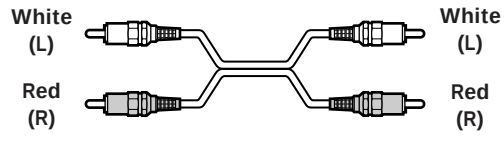
Hooking Up the System

This section describes how to hook up your deck to an amplifier, CD player, MD deck, or other audio components. Be sure to turn off the power to each component before making the connections.

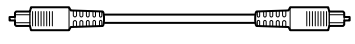


What cords will I need?

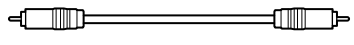
- Audio connecting cords (supplied) (2)



- Optical cables (POC-15 etc.) (not supplied) (2)



- Coaxial digital connecting cable (VMC-10G etc.) (not supplied) (1)

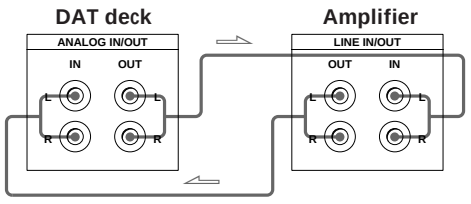


3-858-189-11(1)

Hookups

■ Connecting the deck to an amplifier

Use the supplied audio connecting cords to connect the deck to an amplifier. Be sure to match each color-coded plug to the appropriate jack: red (right) to red and white (left) to white. To prevent hum and noise, be sure the connections are firmly made.



When recording with a microphone

Connecting the analog output jakcs on the stereo microphone amplifier to the ANALOG IN jacks of the deck.

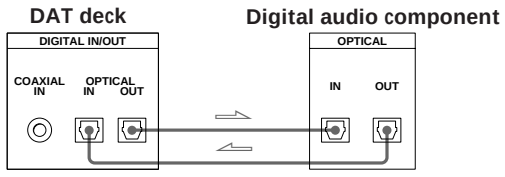
■ Connecting the deck to a digital audio component

A digital audio signal from a digital audio component such as a digital amplifier, DAT deck, CD player, MD deck or BS tuner can be recorded on the DAT deck by connecting the digital output connectors on the component to the digital input connectors (DIGITAL OPTICAL IN or DIGITAL COAXIAL IN) on the deck.

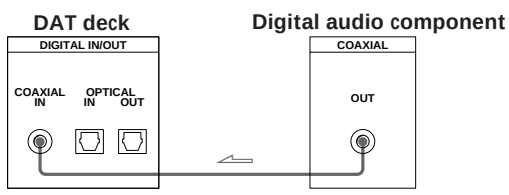
A digital audio signal from the deck can be recorded by connecting the digital output connector (DIGITAL OPTICAL OUT) on the deck to the digital input connector on a digital audio component such as a digital amplifier, DAT deck or MD deck.

Use optical cables (POC-15A or equivalent) (not supplied) or a coaxial digital connecting cable (VMC-10G or equivalent) (not supplied).

- **Connection with optical cables**



- **Connection with coaxial digital connecting cable**



Note

If “PROHIBIT” appears in the display, recording through the digital jack is not possible.

In this case, set the INPUT switch to ANALOG and record the program source through the ANALOG IN jacks.

Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord to a wall outlet.

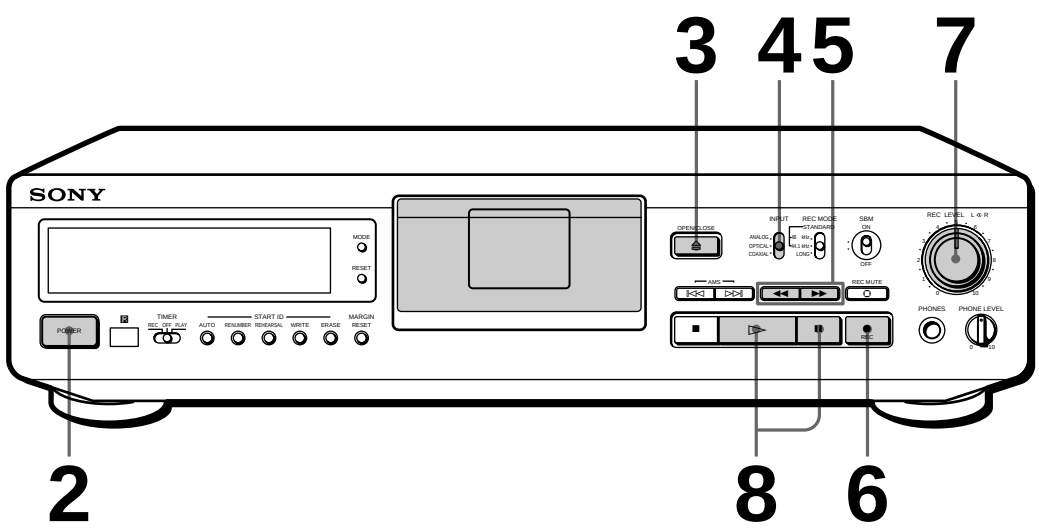
Where do I go next?

Now you’re ready to use your deck.

For basic operations, go to pages 6 to 8; for advanced operations, go to the sections starting from page 9.

3-858-189-11(1)

Recording on a DAT

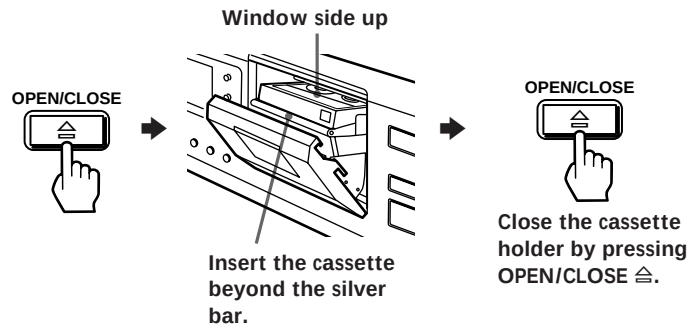


See pages 4 and 5 for hookup information.

1 Turn on the amplifier and play the program source you want to record.

2 Press POWER.

3 Press OPEN / CLOSE ⏏ and insert a cassette.


Window side up
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insert the cassette beyond the silver bar.
Close the cassette holder by pressing OPEN/CLOSE ⏏.

4 Set INPUT to the corresponding input connector.

To record through	Set INPUT to
ANALOG IN	ANALOG
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

3-858-189-11(1)

5 Locate the position where you want to start recording.

To record from the beginning of the tape

Press ◀◀ to rewind the tape to its beginning.

To record from the end of the recorded portion

1 Press ◀◀ to rewind the tape to its beginning.

2 Press ▶▶.
The deck locates the end of the recorded portion on the tape and stops automatically.

6 Press ● REC.

The deck becomes ready to record.

7 When recording the analog input signal, adjust the recording level with REC LEVEL.

The recommended recording level is 3. For details, refer to “Adjusting the Recording Level for Analog Recording” on page 10.

8 Press ❚❚ or ▷.

Recording starts.

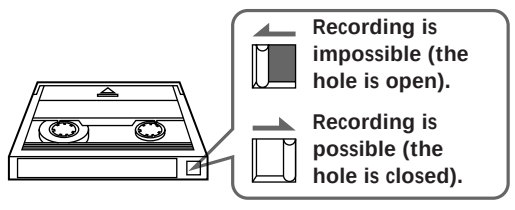
9 Start playing the program source.

When the tape reaches the end, the deck rewinds it automatically to its beginning and stops (Auto Rewind).

To	Press
Stop recording	■
Pause recording	❚❚. Press the button again to resume recording.
Take out the cassette	OPEN / CLOSE ⏏ after stopping recording

To prevent accidental erasure

Slide the record-protect tab to the left as shown in the illustration below.

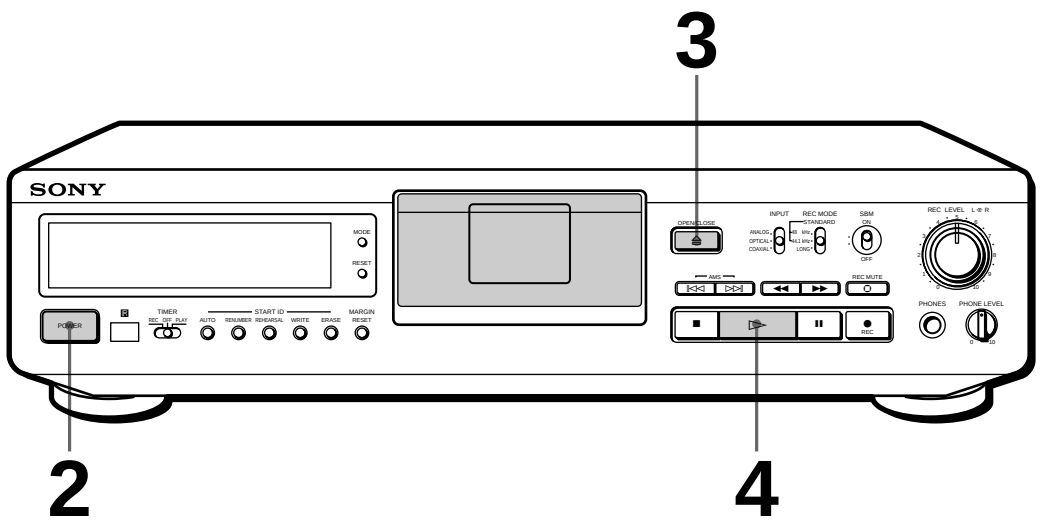


If “UNLOCK” appears in the display

The program source is not connected to the deck properly or is not turned on. Make sure that the program source is properly connected or turned on.

3-858-189-11(1)

Playing a DAT

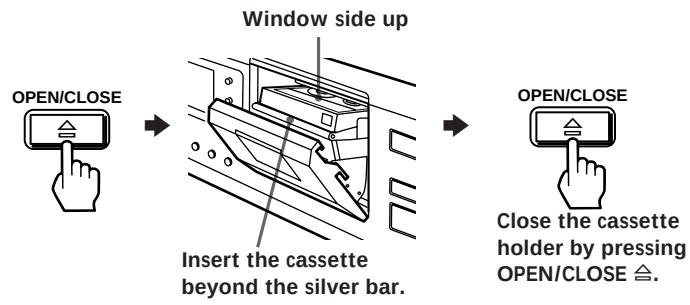


See pages 4 and 5 for hookup information.

1 Turn on the amplifier and set the source selector to the position for DAT.

2 Press POWER.

3 Press OPEN / CLOSE ⏏ and insert a cassette.


Window side up
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insert the cassette beyond the silver bar.
Close the cassette holder by pressing OPEN/CLOSE ⏏.

4 Press ▷.

The deck starts playing. Adjust the volume on the amplifier.

To use headphones

Connect them to the PHONES jack. Use PHONE LEVEL to adjust the volume.

To	Press
Stop playing	■
Go to the next track	▷▷|
Go to the preceding track	|◁◁
Fast-forward or rewind	▶▶ or ◀◀ when the deck is stopped
Fast-forward or rewind while monitoring the sound	▶▶ or ◀◀ during playback. Release the button to resume normal playback.
Take out the cassette	OPEN / CLOSE ⏏ after stopping playing

3-858-189-11(1)

For basic recording operations, see pages 6 and 7.

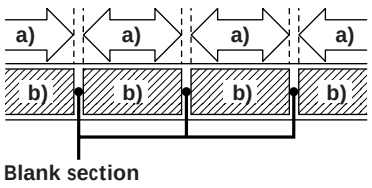
Things You Should Know Before Recording

The difference between a blank section and a sound-muted section

The deck distinguishes between two kinds of silent sections, which are respectively called a “blank section” or “sound-muted section”.

Blank section

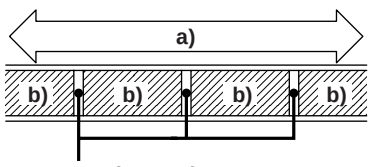
This is a section on which no signal has ever been recorded.



a): Recording
b): Track

Sound-muted section

This is a section on which a signal has been recorded but at a level that is not audible.



a): Recording
b): Track

Important

Make sure no blank sections are created while you are recording. The existence of blank sections within recorded material will make search operations using the ⏮ / ⏭ buttons impossible or destroy the continuity of the absolute time codes.

If you press the ● REC button while in a blank section

The deck automatically rewinds the tape to the beginning of the blank section and changes to recording pause (except during Timer Recording).

Absolute time codes

Absolute time codes indicate the elapsed time from the beginning of the tape. These codes are automatically recorded. Note that once recorded, absolute time codes cannot be re-written.

For accurate recording of absolute time codes

- If the tape is blank, make sure to start recording from the beginning of the tape.
- Use Record Muting (see page 12) to insert spaces between tracks. Do not advance the tape with the ▷ or ▶▶ button.
- To start recording from the middle of a tape, use End Search (see page 10) to locate the end of the recorded portion. This will prevent the creation of blank sections.

If “EMPHASIS” appears in the display

The deck is recording a digital signal with emphasis (in the higher frequencies). The recording will also contain the same emphasis.

If the deck is left in recording pause for more than 10 minutes

Recording pause will be released automatically, the deck will stop and “SOURCE” will appear in the display.
To resume recording, press ● REC. The deck will change to recording pause.

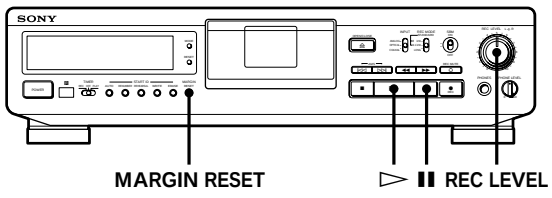
When using a new tape

Before you record on a new tape, we recommend that you fast forward the whole tape and then rewind to the beginning to make the tape reel smoothly.

3-858-189-12(1)

Adjusting the Recording Level for Analog Recording

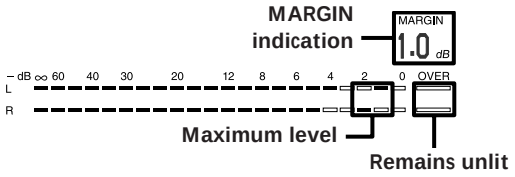
Before you start recording an analog source through ANALOG IN, set INPUT to ANALOG and adjust the recording level.



1 Do steps 1 to 6 of “Recording on a DAT” on pages 6 and 7.

2 Play the portion of the program source with the strongest signal level.

3 While monitoring the sound, turn REC LEVEL to adjust the recording level so that the peak level meters are at maximum level without entering the OVER (red) range.



The segments of the peak level meters corresponding to the maximum signal strength remain lit longer than normal.
The MARGIN indication shows the margin between maximum signal strength and 0 dB, changing each time a stronger signal.

If the level exceeds 0 dB

The segments under “OVER” light up, and “0.0 dB” flashes in the display. If these segments light steadily, sound distortion may occur. To avoid this, keep the recording level between –12 dB and 0 dB.

To reset the margin indication

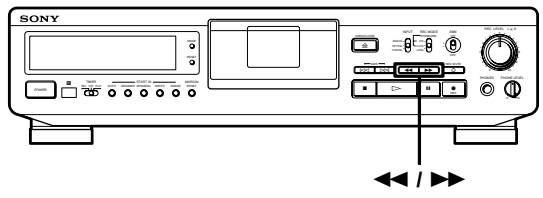
Press MARGIN RESET. The margin indication changes to “- - dB”.

4 Stop playing the program source.

5 To start recording, press ❚❚ or ▷, then start playing the program source.

Locating the End of the Recorded Portion (End Search)

End Search detects a blank section longer than 9 seconds, then automatically rewinds the tape to the end of the recorded portion, then stops.
Use End Search to start recording from the end of the recorded portion without creating a blank section on the tape.



1 With the deck stopped, press ◀◀ to rewind the tape to the beginning .

2 Press ▶▶.
The deck locates the end of the recorded portion, then stops.
The deck stops at the beginning of any blank section that is 9 seconds or longer, or fast-forwards to the end of the tape if the tape is blank.

If you press the ● REC button while in a blank section

The deck automatically rewinds the tape to the beginning of the blank section and changes to recording pause. “BLANK” and “WAIT” appear in the display while the deck is searching for the beginning of the blank section.

Notes

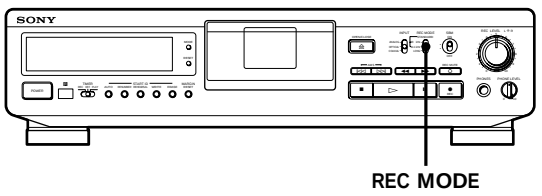
- End Search does not operate if you press the ▶▶ button while in a blank section.
- If the tape is blank, the deck merely fast-forwards to the end of the tape.

3-858-189-12(1)

Setting the Recording Mode

You can select either of two recording modes—standard or long—in the following cases:

- When recording an analog input signal with the INPUT switch set to ANALOG
- When recording a digital input signal with a sampling frequency of 32 kHz with the INPUT switch set to OPTICAL or COAXIAL



Set REC MODE to select the recording mode.

The following table shows the selectable recording modes and corresponding REC MODE position and sampling frequency for various input signals.

Input signal	REC MODE position	Recording mode
Analog	STANDARD (48 kHz)	Standard play (48 kHz)
	STANDARD (44.1 kHz)	Standard play (44.1 kHz)
	LONG	Long play (32 kHz)
Digital (32 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard play (32 kHz)
	STANDARD (44.1 kHz)	
	LONG	Long play (32 kHz)
Digital (44.1 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard play (44.1 kHz) (Standard play only)
	STANDARD (44.1 kHz)	
	LONG	
Digital (48 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard play (48 kHz) (Standard play only)
	STANDARD (44.1 kHz)	
	LONG	

The recording time in long-play mode (the REC MODE switch set to LONG) is twice as long as standard-play mode.

The counter in long-play mode

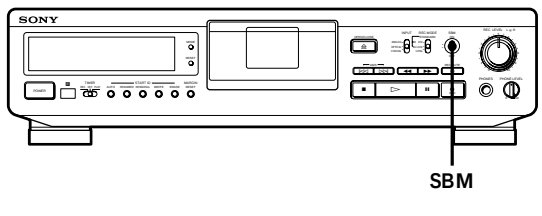
The displayed tape running time, absolute time and remaining time on the tape are for standard-play mode. Double the time to obtain the corresponding times for long-play mode.

Note

Do not change the INPUT or REC MODE setting while recording. This may cause an error in the "PGM TIME" (playing time of the track) display.

Using the SBM (Super Bit Mapping) Function

You can use the SBM function to record on analog input signal only when the INPUT switch is set to ANALOG and the REC MODE switch to STANDARD (either 48 kHz or 44.1 kHz). For details on the SBM function, see "SBM (Super Bit Mapping) Function" on page 21.



Set SBM to ON.

"SBM" appears in the display during recording using the SBM function.

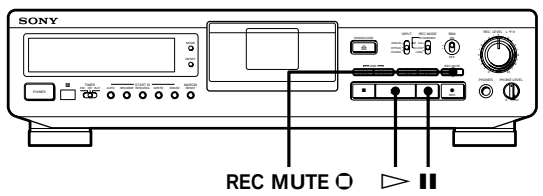
To turn the SBM function off

Set SBM to OFF.

3-858-189-12(1)

Inserting a Sound-Muted Section While Recording (Record Muting)

Use Record Muting to insert a space of about 4 seconds between tracks. This is recommended if you plan to copy the DAT tape to an analog audio cassette tape since the spaces will allow you to use automatic search functions to locate the beginning of each track.
When you start recording from the beginning of a blank tape and want to insert a space before the first track, be sure to create a sound-muted section using Record Muting only. Do not advance the tape with the ▶▶ or ▷ button since this will create a blank section on the tape (see page 9).



1 Press REC MUTE ❍ where you want to insert a space while the deck is recording or in recording pause.
The deck creates a sound-muted section as "REC" flashes in the display.
After the sound-muted section is completed, "REC" lights up and the deck changes to recording pause.

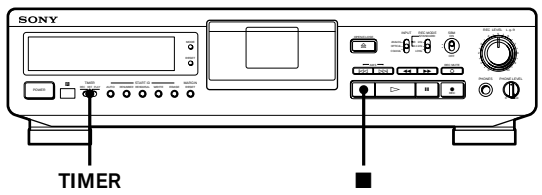
To insert a blank space longer than 4 seconds
Hold down REC MUTE ❍ as long as you want. When you release the button, the sound-muted section ends and the deck changes to recording pause. If you keep the button pressed longer than 4 seconds, "REC" will begin to flash more quickly and the time elapsed after pressing the REC MUTE ❍ button is shown in the display.
When you release the REC MUTE ❍ button, II in the display stays on and the deck changes to recording pause.

2 Press II or ▷ to resume recording.
The deck starts recording again.

Note
If you do not create a sound-muted section at the beginning of a tape, you may not be able to move or erase a start ID (see page 15) that is recorded within 2 seconds from the beginning of the tape.

Recording Using a Timer (Timer Recording)

By connecting a timer (not supplied) to the deck, you can start and stop recording operations at specified times. For further information, refer to the instructions that came with the timer.



1 Do steps 1 to 7 of "Recording on a DAT" on pages 6 and 7.

2
- To specify the time for the start of recording, press ■.
- To specify the time for the end of recording, do steps 8 and 9 of "Recording on a DAT" on page 7.
- To specify the time for the start and end of recording, press ■.

3 Set TIMER on the deck to REC.

4 Set the timer as required.
- When you have set the time for the start of recording, the deck turns off. When the specified time arrives, the deck turns on and after about 10 seconds starts recording.
- When you have set the time for the end of recording, the deck continues recording, then when the specified time arrives, the deck stops recording and turns off.
- When you have set the time for both the start and end of recording, the deck turns off. When the starting time arrives, the deck turns on and after about 10 seconds, recording starts. When the ending time arrives, the deck stops recording and turns off.

5 After using the timer, set TIMER on the deck to OFF.

Notes
- If the TIMER switch is left at the REC position, the deck will automatically start recording when you turn on the deck next time.
- During Timer Recording (i.e., when the TIMER switch is set to the REC position), Auto Rewind (see page 14) will not function even if the tape ends during recording. This is to prevent previously recorded material from being recorded over.

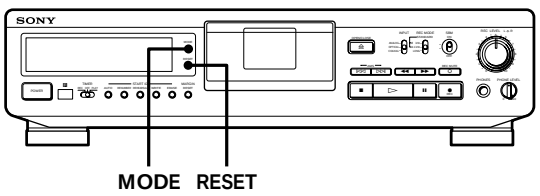
3-858-189-12(1)

For basic playback operations, see page 8.

About the Display

You can use the display to show the following types of time information:

- absolute time
- playing time of the track
- remaining time on the tape
- tape running time



Showing the absolute time, playing time of the track, remaining time on the tape, and tape running time.

Press MODE (or COUNTER MODE on the remote). Each time you press the button, the displayed information changes as follows.

Absolute time

ABS TIME 8m 20s

Press ⇩

Playing time of the track

PGM TIME 3m 15s

Press ⇩

Remaining time on the tape

REMAINING 1h 00m

In the case of premastered DAT, the remaining time is to the end of the recorded portion.

Press ⇩

Tape running time

5m 19s

Press

To reset the tape running time

Press RESET (or COUNTER RESET on the remote).

Notes

- When playing certain types of premastered tapes, “BB” may appear momentarily in the display at the beginning of the tape.
- The playing time of the track does not appear in the following cases
  - — When you start playing from the middle of the track
  - — During rewinding
- In standard-play mode, the remaining time on the tape appears about 16 seconds after you start playing.
- The displayed remaining time may vary somewhat from the actual remaining time, depending on the tape.

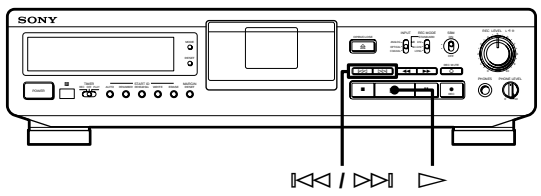
If “EMPHASIS” appears in the display

The deck is playing an audio signal recorded with emphasis (in the higher frequencies). The deck, however, plays the signal while automatically deemphasizing it (with attenuation proportional to the degree of emphasis).

3-858-189-12(1)

Locating a Track (AMS*/Direct Access)

You can locate the tracks in a number of ways, but only after you have recorded start IDs on the tape (see pages 15 to 18). To use Direct Access, program numbers must be recorded on the tape (see pages 15 and 18).



To locate	Press
The beginning of the next or succeeding tracks (AMS)	⏭ as many times as you want while playing. For example, to locate the second track ahead, press twice.
The beginning of the current track(AMS)	⏮ once while playing
The beginning of preceding tracks (AMS)	⏮ as many times as you want while playing. For example, to locate the second track behind, press three times.
By specifying the program number of a track (Direct Access)	**1** Enter the program number of the track with the number buttons. **2** Press ► (or ▷ on the deck).

* AMS = Automatic Music Sensor.

If you enter the wrong program number during Direct Access

If you haven't pressed the ► (or ▷ on the deck) button, press CLEAR on the remote, then enter the correct number. If you have already pressed the ► (or ▷ on the deck) button, pressing the CLEAR button will not erase the wrong program number. Stop the deck and reenter the program number.

If the deck detects a blank section of 9 seconds or more, or the end of the tape

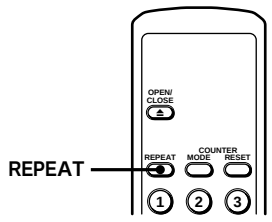
The deck rewinds the tape automatically to its beginning and stops (Auto Rewind).

You can make the deck start playing automatically from the beginning of the tape after rewinding

Press ▷ while holding down ◄◄.

Playing Tracks Repeatedly (Repeat Play)

You can play a specific track or all the tracks on the tape repeatedly.



Playing all tracks repeatedly

Press REPEAT repeatedly while playing a track until "REPEAT" appears in the display. The deck will then play back all tracks until it detects the end of the last track, which may be:
— a blank section of 9 seconds or more
— the end of the tape
When the deck detects either of the above, it rewinds the tape to beginning and plays back all tracks again. The deck repeats this cycle up to 5 times, then automatically stops.

To stop playing all tracks repeatedly

Press REPEAT repeatedly until "REPEAT" disappears.

Note

Repeat Play of all tracks is canceled when you take out the cassette.

Playing a track repeatedly

Press REPEAT repeatedly while playing the track that you want until "REPEAT 1" appears in the display. The deck will then play back the track until its end, which may be:
—the next start ID
—a blank section of 9 seconds or more
—the end of the tape
When the deck detects any of the above, it rewinds the tape and starts playing from the start ID of the same track again. The deck repeats this cycle up to 5 times, then automatically stops.

To stop playing a track repeatedly

Press REPEAT repeatedly until "REPEAT 1" disappears.

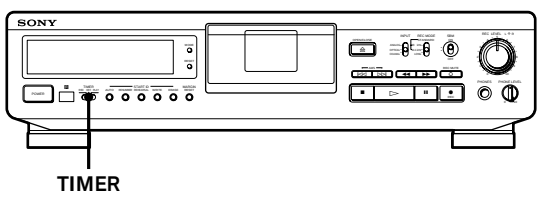
Note

Repeat Play of a single track is canceled when you take out the cassette.

3-858-189-12(1)

Playback Using a Timer (Timer Playing)

By connecting a timer (not supplied) to the deck, you can start and stop playback operations at specified times. For further information, refer to the instructions that came with the timer.



1 • To specify the time for the start of playing, do steps 1 to 3 of “Playing a DAT” on page 8.
• To specify the time for the end of playing, do steps 1 to 4 of “Playing a DAT” on page 8.
• To specify the time for the start and end of playing, do steps 1 to 3 of “Playing a DAT” on page 8.

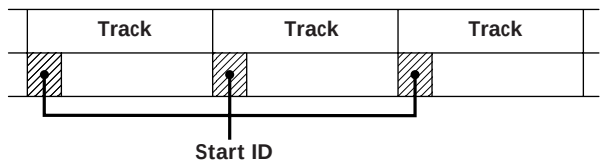
2 Set TIMER on the deck to PLAY.

3 Set the timer as required.
• When you have set the time for the start of playback, the deck turns off. When the specified time arrives, the deck turns on and after about 10 seconds starts playing.
• When you have set the time for the end of playback, the deck continues playing, then when the specified time arrives, the deck stops playing and turns off.
• When you have set the time for both the start and end of playback, the deck turns on. When the starting time arrives, the deck turns on and after about 10 seconds, playback starts. When the ending time arrives, the deck stops playing and turns off.

4 After using the timer, set TIMER on the deck to OFF.

About Sub Codes

In the DAT format, sub codes (i.e., control codes such as start IDs and program numbers) can be written on the tape along with the audio signal. These sub codes allow you to use AMS (see page 14) or Direct Access (see page 14). Since sub codes are written on the tape separately from the audio signal, they have no effect on the audio signal.



Start IDs

Start IDs indicate the start of a track, and therefore allow you to locate the position of a track precisely. The start IDs are 9 seconds in length (18 seconds in long-play mode) to enable easy detection during fast-forwarding or rewinding.

Program numbers

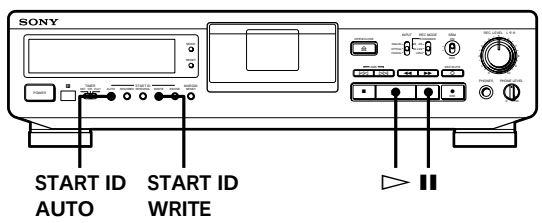
Program numbers serve as track numbers. Occupying the same position as start IDs, a program numbers allow you to locate specific tracks.

Notes

- The ■ and ❚❚ buttons do not work during the writing of sub codes.
- Writing and erasing of start IDs and renumbering of program numbers are impossible if the record-protect hole on the DAT cassette is open (see page 7).

Writing Start IDs During Recording

You can write start IDs either manually or automatically anytime during recording.



(Continued)

3-858-189-12(1)

Manual Writing of Start IDs During Recording

Press START ID WRITE.
"ID WRITE" appears in the display for a few seconds and the start ID is written on the tape at the selected position. "START ID" flashes in the display during this time.

Start ID

Note

The interval between start IDs must be more than 18 seconds (36 seconds in long-play mode). If the interval is less than 18 seconds (or 36 seconds), the deck may fail to detect the second start ID during playback.

Writing the Start IDs Automatically During Recording

Do the following procedure to automatically write program numbers along with start IDs at the same position.

- When recording an analog signal with the INPUT switch at ANALOG
  A start ID and program number are written whenever the input signal rises above a given level after remaining at a muted or low level for 3 seconds or more.
- When recording a digital signal with the INPUT switch at OPTICAL or COAXIAL
  A start ID and program number are written whenever a new track is detected while recording a digital signal through the COAXIAL IN or OPTICAL IN jack from a digital source such as CD player or another DAT deck. Start IDs and program numbers are not written, however, for tracks that are less than 18 seconds in length.

1 Do steps 1 to 7 of "Recording on a DAT" on pages 6 and 7.
The deck changes to recording pause.

2 Press START ID AUTO repeatedly until "AUTO" appears in the display.

3 If you are recording from the end of the recorded portion, use the number buttons on the remote to specify the program number after the last one recorded.

Example: When program number 5 is the last program number recorded on the tape.

The next program number

If the last program number on the tape appears in the display, you don't have to specify the next program number. If you are recording from the beginning of a blank tape, program number "1" appears in the display. If you forget program numbering at this time, you can add them later (see "Renumbering the Program Numbers Automatically (Renumbering)" on page 18).

4 To start recording, press ❚❚ or ▷, then start playing the program source.
Start IDs are written on the tape automatically during recording.
"ID WRITE" appears for a few seconds whenever a sub codes (a start ID and program number) are being written.

During digital recording from a CD player

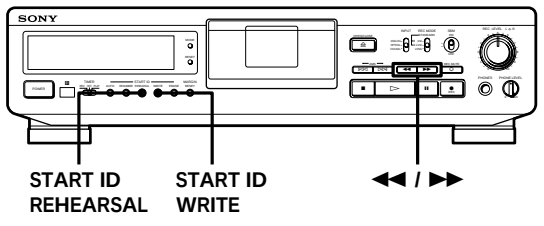
Start recording on your deck first, then press the ► PLAY button on the CD player while it is stopped. If you place your deck into recording pause and the CD into play pause before you start recording, the start ID and program number of the first track on the CD may not be correctly written to the tape.

Note

During automatic start ID writing the positioning of some start IDs may be inaccurately or inappropriately positioned away from the beginning of the track. If this happens, you can reposition or erase the start IDs later (see "Accurate Positioning of Start IDs (Rehearsal)" and "Erasing Start IDs" on page 17).

Writing Start IDs During Playback

You can write start IDs during playback.



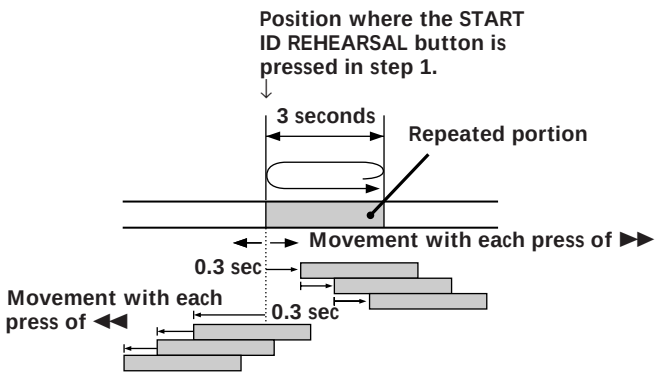
Press START ID WRITE.
"ID WRITE" appears in the display for a few seconds and the start ID is written on the tape at the selected position. "START ID" flashes in the display during this time.

3-858-189-12(1)

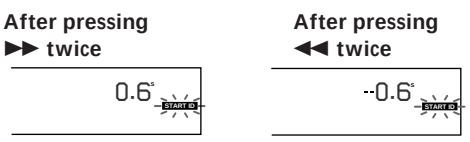
Accurate Positioning of Start IDs (Rehearsal)

1 During playback, press START ID REHEARSAL when you arrive at the proper position.
"REHRSL" appears, "START ID" flashes in the display and Rehearsal repeats a 3-second portion starting from the selected position. Note that the repeated portion will play back 8 times, with the remaining number of times appearing to the right of the "REHRSL". After 8 times, the deck automatically stops.

2 Press ◀◀ or ▶▶ to move the beginning of the repeated portion.
Each time you press the ◀◀ or ▶▶ button, the beginning of the repeated portion shifts backwards or forwards in 0.3-second increments, up to a maximum extent of about 2 seconds (4 seconds in long-play mode) in either direction.


Position where the START ID REHEARSAL button is pressed in step 1.
3 seconds
Repeated portion
Movement with each press of ▶▶
0.3 sec
Movement with each press of ◀◀
0.3 sec

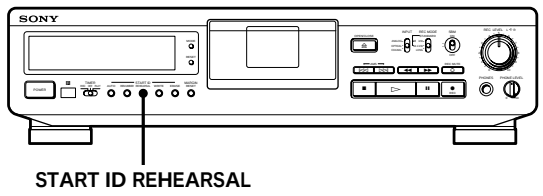
The time in the display shows the shift in position from the time the START ID REHEARSAL button was pressed.



3 Press START ID WRITE.
"ID WRITE" appears in the display for a few seconds and the start ID is written on the tape at the selected position. "START ID" flashes in the display during this time.

Adjusting the Position of an Existing Start ID

You can adjust the position of previously recorded start IDs.



1 During playback, press START ID REHEARSAL when the existing start ID you want to reposition is displayed.
The deck rewinds to the beginning of start ID and Rehearsal repeats a 3-second portion is displayed.

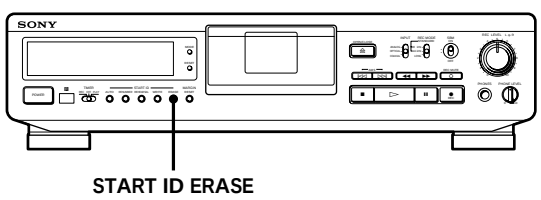
2 Do steps 1 to 3 of "Accurate Positioning of Start IDs (Rehearsal)" on this page.
You can move the start ID to a maximum extent of about 2 seconds (4 seconds in long-play mode) in either direction from its original position.

Note

Start IDs written within 10 seconds from the end of the tape may be difficult or impossible to move.

Erasing Start IDs

You can erase any start ID.



Press START ID ERASE when the start ID you want to erase is displayed.
"(ERASE)" appears in the display as the deck rewinds to the beginning of the start ID, then "ID ERASE" appears as the deck erases the start ID.

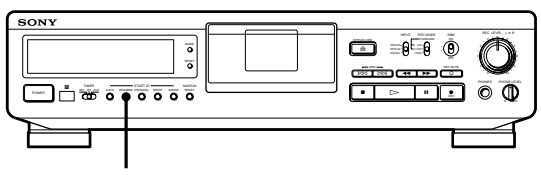
- It takes 9 seconds to erase a start ID.
- Program numbers are erased together with start IDs.

3-858-189-12(1)

Renumbering the Program Numbers Automatically (Renumbering)

Renumbering searches for each start ID from the beginning of the tape and assigns a new program number to each one starting with 1. Use Renumbering in the following cases:

- When you've added a start ID while playing the tape.
- When a program number is missing due to an erased start ID.
- When you began recording from the middle of the tape and wrote a program number that already exists, or when one of the the start IDs has no program number.



START ID RENUMBER

Press START ID RENUMBER while the deck is playing or stopped.

"RENUMBER" flashes in the display and the tape is automatically rewound to its beginning. The deck then starts searching for start IDs from the beginning of the tape and assigns a new consecutive program number to each track. When the deck detects a start ID, the deck plays the track from the start ID for 2 seconds, then writes a new program number on the tape. During this time, "RENUMBER" lights up and "START ID" flashes.

After Renumbering is finished, the deck rewinds the tape automatically to its beginning, then stops.

Note

Renumbering may not function correctly when:

- A blank section exists on the tape.
- The interval between two start IDs is less than 18 seconds (36 seconds in long-play mode).
- A start ID exists within 10 seconds from the end of the tape.

Precautions

On safety

- Do not disassemble the cabinet as this may result in an electric shock. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the AC power cord before operating the unit any further.

On power sources

- Before operating the unit, check that its operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the unit.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- If you are not going to use the unit for a long time, be sure to disconnect the AC power cord (mains lead) from the wall outlet. To disconnect the cord, grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On operation

If the unit is brought directly from a cold place to a warm place, or is placed in a very damp room, moisture may condense inside the unit, "CAUTION" may appear in the display, and the unit may not operate. If this happens, remove the cassette and leave the unit turned on for about an hour until the moisture evaporates.

On placement

- Place the unit in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up.
- Do not place the unit:
  - — on a soft surface such as a rug that might block the ventilation holes on the bottom.
  - — near heat sources.
  - — in direct sunlight.
  - — in an inclined position.
  - — in a place subject to excessive dust or mechanical shock.

On the tapes

- After using a tape, put it into its case and keep it where it will not be subject to sunlight, high temperature, moisture or dust.
- The DAT cassette shell is designed to keep out dust. Do not open the case to expose the tape.
- The hole at the back of the cassette is the detector slot. Do not cover this slot.

3-858-189-12(1)

Regarding tapes of over 120 minutes

Do not use thin-tape cassettes (with a playing time of over 120 minutes) to record important material since such cassettes are subject to the following problems:

— Improper threading of the tape after repeated AMS, rewinding, fast-forwarding, or cueing operations.
— Incorrect writing and erasing of start IDs.
— Sound distortion.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Cleaning

Cleaning the cabinet, panel and controls

Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

Cleaning the head and tape path

- Prolonged operation will cause contamination of the head. To obtain the best possible recording and playback sound, we recommend that you use the Sony DT-10CL cleaning cassette (not supplied) to clean the head after every ten hours or so of operation.
- Clean the head with the cleaning cassette when the deck has not been used for a long period of time. Contamination of the head may cause sound drop-out during playback.

Using the cleaning cassette

1 Insert the cleaning cassette as you would a normal DAT cassette.
2 Press ▻. After 10 seconds, press ■.
Do not press the ● REC or ►► button for cleaning.
3 Remove the cleaning cassette without rewinding it. You should rewind the cleaning cassette only when it has reached the end.

Notes on cleaning

- After 10 hours of operation, “CLEANING” appears in the display for about ten seconds when you turn on the deck. It is recommended that you clean the head and tape path periodically, using this message as a guide.
- Due to the shortness of the cleaning cassette, the counter will not show the actual running time and remaining time of the cassette.

Display Messages

The following table explains the various messages that appear in the display.

Message	Meaning
BLANK	The deck is searching for the beginning of the blank section on the tape.
CAUTION	A safety mechanism is operating because of condensation or other reasons.
CLEANING	Cleaning the head and tape path is recommended. After about 10 hours of deck use, this message appears for about 10 seconds whenever you turn on the deck .
(ERASE)	The deck is searching for the beginning of the start ID to be erased.
ID ERASE	A start ID is being erased.
ID WRITE	A start ID or program number is being written.
NO TAPE	A cassette is not inserted into the deck.
PROHIBIT	The program source you are about to record cannot be recorded through the digital input jacks or connectors. For more information, see “Guide to the Serial Copy Management System” (see pages 22 and 23).
PROTECT	The record-protect hole on the cassette is open and recording on the tape cannot be done.
REHRSL	Rehearsal is on.
SOURCE	The deck has been in recording pause for about 10 minutes, or you've pressed the ● REC button while no cassette is in the deck or the cassette is record-protected.
TAPE END	The tape has come to the end of the recorded portion.
TAPE TOP	The tape has reached its beginning.
UNLOCK	No digital signal is being input to the jack or connector that you selected with the INPUT switch.
WAIT	The deck is searching for the beginning of the blank section on the tape.
(WRITE)	This appears when the START ID WRITE button is pressed.

3-858-189-12(1)

Troubleshooting

If you've experienced any of the following difficulties while using the deck, use this section as a guide to remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

The cassette holder does not close.

➡ Check that the cassette is inserted correctly (see pages 6 and 8).
➡ Insert the cassette beyond the silver bar (see pages 6 and 8).

The function buttons do not work.

➡ The deck has just been turned on and will not operate for about 4 seconds. Wait 4 seconds (10 seconds when "CLEANING" appears) before attempting any operation.
➡ The ❚❚ button is activated. Press ❚❚ to cancel pause.
➡ The tape has reached its end. Press ◀◀ to rewind the tape.

No sound.

➡ Make the proper connections (see pages 4 and 5).
➡ The connected amplifier is not being operated properly. Operate the amplifier as required for the respective deck operation. (Refer to the operating instructions of the amplifier.)

The deck does not record.

➡ The record-protect hole on the cassette is open. Slide the record-protect tab to close the hole (see page 7).
➡ The INPUT switch is incorrectly set. Set INPUT to the correct position.
➡ The REC LEVEL control is set at 0. Turn REC LEVEL clockwise to raise the recording level (only during analog recording).
➡ The signal input to the digital input jack or connector is protected against digital copying (only during digital recording). Input the signal through the analog input jack or connector.

The OPEN/CLOSE ⏏ button does not work.

➡ The OPEN / CLOSE ⏏ button does not function during recording. Press ■ or ❚❚ to stop recording first, then press OPEN / CLOSE ⏏.

"CAUTION" appears and the deck cannot be operated.

➡ A safety mechanism is operating because of condensation. Remove the cassette and leave the deck turned on for about an hour. Then turn the deck off, then on again (see page 18).

Sub codes writing is not possible.

➡ The record-protect hole on the cassette is open. Slide the record-protect tab to close the hole (see page 7).

Start ID writing is not possible during recording.

➡ The start ID cannot be written within 9 seconds (18 seconds in long-play mode) after the end of the previous start ID. Make sure at least 9 seconds (18 seconds in the long-play mode) has passed after the last start ID and before writing a new one.

Direct Access does not work.

➡ The specified program number does not exist on the tape. Press START ID RENUMBER to renumber the program numbers.
➡ The program numbers are out of order. Press START ID RENUMBER to renumber the program numbers.

The deck begins rewinding the tape during playback.

➡ Repeat Play is on. Press REPEAT on the remote repeatedly to turn off "REPEAT" or "REPEAT 1" in the display and cancel Repeat Play.

The tape operation buttons do not function while writing or erasing a start ID.

➡ All buttons do not work during the 9 seconds the start ID is being written (18 seconds in long-play mode). Wait until the writing the start ID finishes before operation.

Absolute time codes writing is not possible.

➡ Recording began within a blank section.
Rewind the tape to its beginning, or locate the end of the recorded portion with End Search before starting recording.

Tape transport is excessively loud during fast-forwarding or rewinding.

➡ The noise is caused by the cassette and is not a mechanical problem.

The tape stops suddenly.

➡ The cassette is defective or damaged.
Press OPEN / CLOSE ⏏ and replace the cassette with a new one.

When pressing ◀◀ /▶▶ or ⏮/⏭, the tape stops momentarily before starting to move.

➡ This is normal and is not a mechanical problem.

The deck cannot be operated with the remote (supplied).

➡ The battery is weak. Change both batteries.

"SBM" does not appear in the display even though SBM is set to ON.

➡ "SBM" appears only during the recording of analog input signals with a sampling frequency of 48 kHz or 44.1 kHz, not during the recording of a digital input signal, or an analog input signal with a sampling frequency of 32 kHz, or during playback.

3-858-189-12(1)

Specifications

System

Tape	Digital audio tape
Recording head	Rotary head
Recording time (when using DT-120)	Standard: 120 minutes Long-play: 240 minutes
Tape speed	Standard: 8.15 mm/s Long-play: 4.075 mm/s
Drum rotation	Standard: 2,000 rpm Long-play: 1,000 rpm
Track pitch	13.6 µm (20.4 µm)
Sampling frequency	48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz
Number of channels	2 channels, stereo
D/A conversion (quantization)	Standard: 16 - bit linear Long-play: 12 - bit non-linear
Frequency response*	Standard: 2 - 22,000 Hz (±0.5 dB) Long-play: 2 - 14,500 Hz (±0.5 dB)
Signal-to-noise ratio*	90 dB or more (Standard and long-play mode)
Dynamic range*	90 dB or more (Standard and long-play mode)
Total harmonic distortion*	Standard: 0.005% or less (1 kHz) Long-play: 0.008% or less (1 kHz)
Wow and flutter	Below measurable limit (±0.001% W.PEAK)

* During analog input with the SBM function off.

Input connectors

Connector	Jack type	Input impedance	Rated input level
ANALOG	Phono jacks	47 kilohms	–4 dBs
DIGITAL OPTICAL	Optical connector	—	—
DIGITAL COAXIAL	Phono jack	75 ohms	0.5 Vp-p

Output connectors

Connector	Jack type	Output impedance	Rated output level	Load impedance
ANALOG	Phono jacks	470 ohms	–4 dBs	10 kilohms or more
DIGITAL OPTICAL	Optical connector	—	(wavelength 660 nm)	—
PHONES	Stereo phone-plug jack	100 ohms	1.2 mW	32 ohms

General section

Power requirements

Where purchased	Power requirements
Canada	120 V AC, 60 Hz
Europe	230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption	30 W
Dimensions	Approx 430 × 106 × 325 mm (w/h/d) ($17 \times 4\frac{1}{4} \times 12\frac{7}{8}$ inches)
Weight	Approx 5.0 kg (11 lb 0.4 oz)

Supplied accessories See page 4.

Design and specifications are subject to change without notice.

SBM (Super Bit Mapping) Function

During analog recording, the SBM function lowers noise within the frequency band to which to the human ear is most receptive to noise, thereby, sharply expanding the auditory dynamic range of the recorded signal.

High-precision pulse A/D converter

The deck uses a pulse AD converter and decimation filter to convert an analog signal into a quantized 24-bit digital signal. The deck, like CD players, uses 16-bit quantization, and thus the 8-bit difference results in more precise quantization, more signal information and less quantizing noise than 16-bit quantization. During conversion of the 24-bit data to a 16-bit recording signal, the SBM function boosts sound quality by reintegrating 4 bits of signal information that would normally be lost into the 16-bit signal.

3-858-189-12(1)

Applying the principle of human hearing

The SBM function applies the principle of human hearing in the reintegration of signal information. The auditory range of the human ear is generally considered to be 20 Hz to 20 kHz; hearing sensitivity, however, shows greater sensitivity to the range between 3 kHz and 4 kHz, and lower sensitivity to frequencies above and below this range. This principle applies also to quantizing noise as well. By reducing quantizing noise in this particular range, signals can be recorded to produce more expansive sound than is possible by a uniform reduction of noise over the entire audible range.

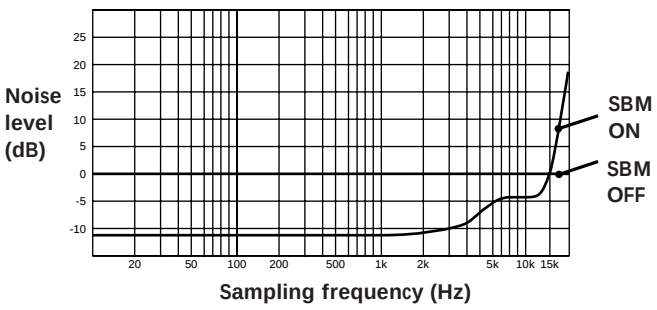
Noise-shaping filter

The SBM function uses a noise-shaping filter (see Fig. A) with a frequency response similar to that of the human ear to reduce quantizing noise within the most sensitive frequency range, and to feed back the quantizing error (that is normally lost) back to the input signal, re-integrating the low-end bit information with the high-end bit information.

Fig. A

Fig. B shows the improvement in the quantizing noise level when the SBM switch is on (theoretical values). Given a noise level of 0 dB when the SBM switch is off, the improvement in noise level for sampling frequencies lower than 3 kHz exceeds 10 dB when the SBM is activated.

Fig. B

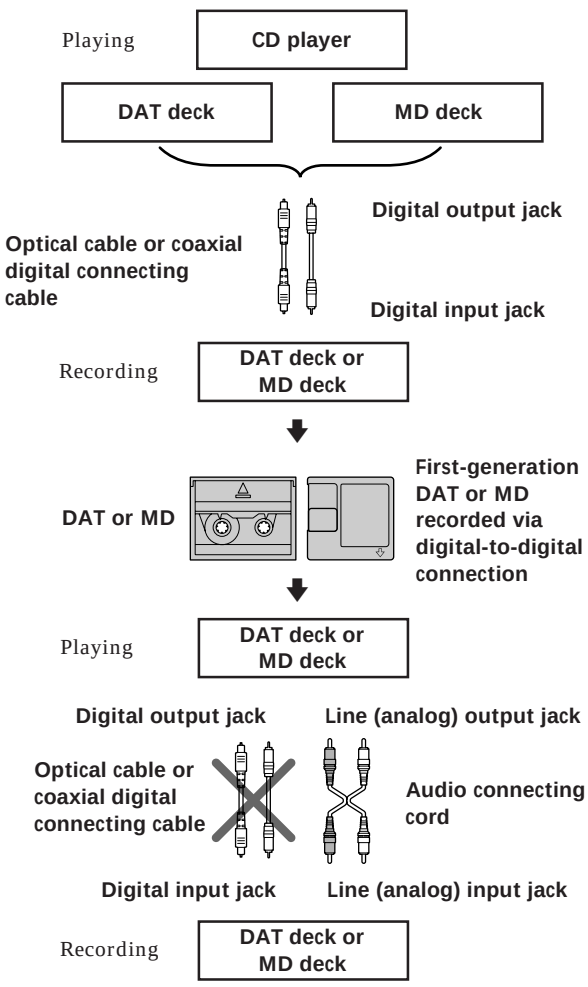


The SBM function operates only during recording. The improved sound produced by the SBM function, however, can be enjoyed during playback, regardless of the SBM switch position or the DAT deck being used.

Guide to the Serial Copy Management System

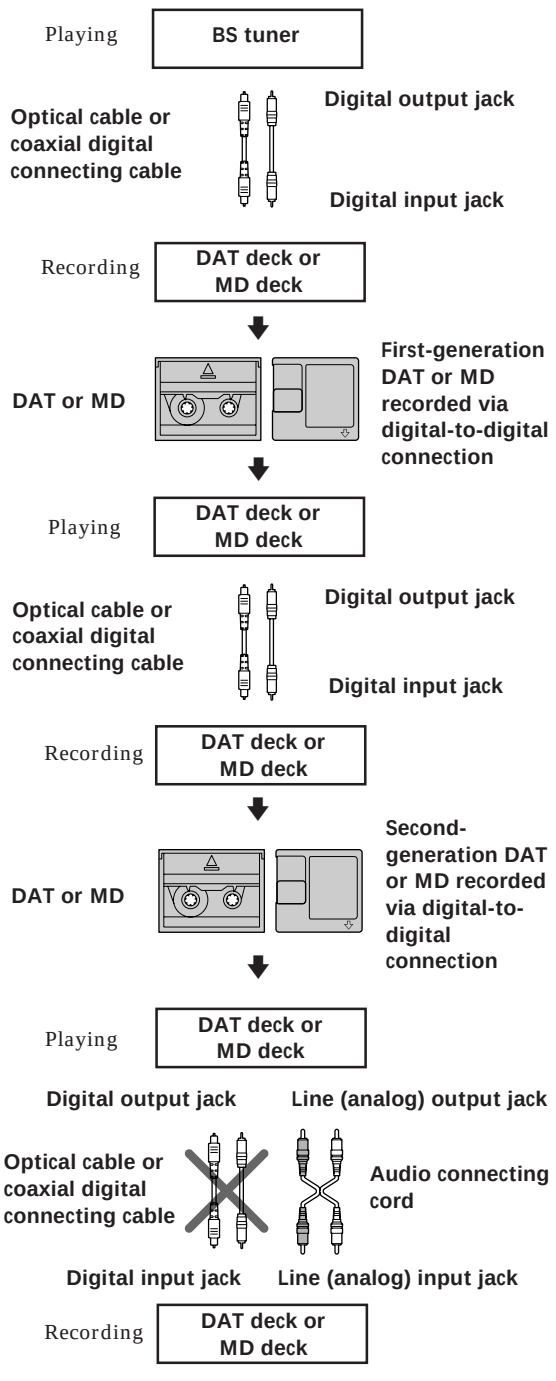
This deck uses the Serial Copy Management System, which allows only first-generation digital copies to be made of premastered software via the deck's digital input jack. An outline of this system appears below:

1 You can record from digital program sources (CDs, premastered MDs or DATs) onto a DAT or recordable MD via digital input jack on the DAT or MD deck. You cannot, however, record from this recorded DAT or MD onto another DAT or recordable MD via the digital input jack on the DAT or MD deck.

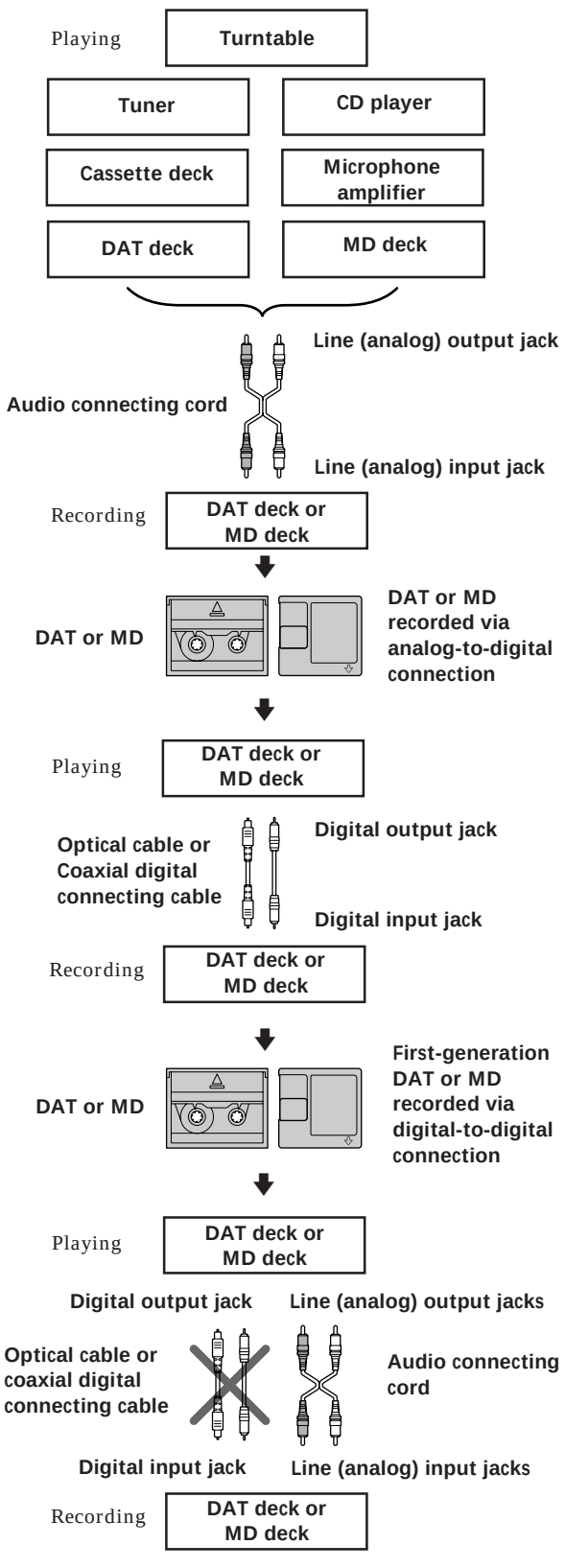


3-858-189-12(1)

2 You can record the digital input signal of a digital satellite broadcast onto a DAT or recordable MD via the digital input jack on the DAT or MD deck which is capable of handling a sampling frequeny of 32 kHz or 48 kHz. You can then record the contents of this recorded DAT or MD (first-generation) onto another DAT or recordable MD via digital input jack on the DAT or MD deck to create a second-generation digital copy. Subsequent recording from the second-generation copy onto another DAT or recordable MD is possible only through the analog input jack on the DAT or MD deck.



3 You can record a DAT or MD recorded via the DAT or MD deck's analog input jack onto another DAT or MD via the DAT or MD deck's digital output jack. You cannot, however, make a second-generation DAT or MD copy via the DAT or MD deck's digital output jack.



3-858-189-12(1)

Index

A

Absolute time 13
Absolute time codes 9
Adjusting the recording level 10
AMS (Automatic Music Sensor) 14

B

Batteries 4
Blank section 9, 10

C

Cleaning 19
Cleaning the head and tape path 19

D

Direct Access 14
Display messages 19

E, F, G

Emphasis 9, 13
End Search 10

H

Hooking up the system 4

I, J, K, L

Inserting batteries into the remote 4

M, N, O

Margin indication 10

P, Q

Playing a DAT 8
Playing time of the track 13
Program numbers 15, 18

R

Recording on a DAT 6
Record Muting 12
Record-protect tab 7
Rehearsal 16
Remaining time on the tape 13
Renumbering 18
Repeat Play
  Playing a track repeatedly 14
  Playing all tracks repeatedly 14

S

SBM function 11, 12
Serial Copy Management System 22
Setting the recording mode 11
Sound-muted section 9, 12
Start ID
  Accurate positioning of start IDs 17
  Adjusting the position of an existing start ID 17
  Erasing start IDs 17
  Manual writing of start IDs during recording 16
  Writing the start IDs automatically during recording 16
Sub Codes 15

T, U, V, W, X, Y, Z

Tape running time 13
Timer Playing 15
Timer Recording 12

Names of controls

Buttons

CLEAR 14
COUNTER MODE 13
COUNTER RESET 13
MARGIN RESET 10
MODE 13
OPEN/CLOSE ⏏ 6 - 8
● REC 7
REC MUTE 12
REPEAT 14
RESET 13
START ID AUTO 15
START ID ERASE 17
START ID REHEARSAL 16, 17
START ID RENUMBER 18
START ID WRITE 15, 16
■ 7, 8, 12
▷ 7, 8, 10, 12, 14, 15
◀◀/▶▶ 7, 8, 10, 16
❚❚ 7, 10, 12, 15
⏮/⏭ 8, 14

Switches

INPUT 6
POWER 6, 8
REC MODE 11
SBM 11
TIMER 12, 15

Controls

PHONE LEVEL 8
REC LEVEL 10

Jacks

ANALOG IN 4, 6
ANALOG OUT 4
DIGITAL COAXIAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL OUT 4
PHONES 8

3-858-189-11(1)

3-858-189-11(1)

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Afin d’écarter tout risque d’électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l’entretien de l’appareil qu’à un technicien qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Bienvenue!

Merci d’avoir acheté cette platine à cassette audionumérique Sony. Avant la mise en service de la platine, veuillez lire attentivement ce mode d’emploi et le conserver pour toute référence.

Le modèle DTC-ZE700 comporte les caractéristiques suivantes:

- Convertisseurs linéaires haute densité
  Le convertisseur A / N à impulsion produit un son clair et de grande qualité avec une distorsion croisée proche de zéro et le convertisseur N / A à impulsion, alimenté vers l’avant et équipé d’un filtre numérique nouvellement conçu, réduit le bruit de quantification dans la plage auditoire, ce qui permet d’accroître l’amplitude du son.
- Fonction SBM (Super Bit Mapping) (voir page 21).
- Système de protection contre les copies multiples (voir page 22)
- Trois fréquences d’échantillonnage (48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- Enregistrement et lecture en mode longue durée
- Enregistrement analogique à 44,1 kHz
- Sous-codes
  Les codes ID de départ, les numéros de programme et autres sous-codes inscrits sur la bande permettent de localiser rapidement les plages.
- Volet du logement de cassette transparent
  Le volet transparent du logement de cassette permet de voir le transport de la bande pendant la lecture et l’enregistrement.

Au sujet de ce mode d’emploi

Les instructions de ce mode d’emploi concernent le modèle DTC-ZE700.

Conventions

Dans ce mode d’emploi, les commandes de la platine sont utilisées dans les instructions.
Les symboles suivants sont utilisés.

Donne des informations et des conseils pour faciliter les opérations.

Indique que vous devez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

3-858-189-11(1)

Table des matières

Préparatifs

Déballage 4
Raccordements 4

Enregistrement sur une cassette DAT 6
Lecture d'une cassette DAT 8

Enregistrement

Ce que vous devez savoir avant de commencer à enregistrer 9
Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement analogique 10
Localisation de la fin de l’enregistrement précédent (recherche de fin) 10
Réglage du mode d'enregistrement 11
Utilisation de la fonction SBM (Super Bit Mapping) 11
Création d'un passage en sourdine pendant l'enregistrement (silencieux d'enregistrement) 12
Enregistrement avec une minuterie (enregistrement programmé) 12

Lecture

Utilisation de l'affichage 13
Localisation d'une plage (AMS*/accès direct) 14
Répétition de plages (lecture répétée) 14
Lecture avec une minuterie (lecture programmée) 15

Inscription de sous-codes

Utilisation des sous-codes 15
Inscription de codes ID de départ pendant l'enregistrement 15
Inscription de codes ID de départ pendant la lecture 16
Changement de la position d'un code ID de départ préenregistré 17
Effacement de codes ID de départ 17
Renumérotation automatique des numéros de programme 18

Informations supplémentaires

Précautions 18
Nettoyage 19
Messages sur l'affichage 19
Guide de dépannage 20
Spécifications 21
Fonction SBM (Super Bit Mapping) 21
Guide pour le système de protection contre les copies multiples 22

Index 24

F

3-858-189-11(1)

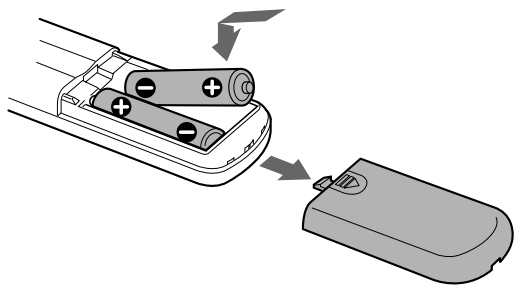
Déballage

Vérifiez que les accessoires suivants se trouvent dans l'emballage:

- Cordons de raccordement audio à fiche banane (2)
- Télécommande RM-D757 (1)
- Piles de format AA (R6) (2)
- Mode d'emploi (1)
- Carte de garantie (Canadian model only) (1)

Mise en place des piles dans la télécommande

Installez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les pôles + et – des piles avec le schéma à l'intérieur du logement.



Quand remplacer les piles

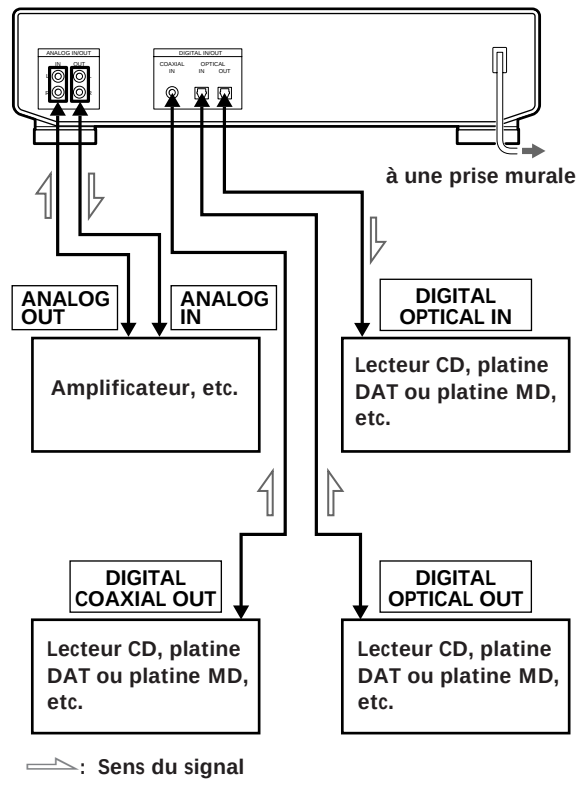
Le piles durent environ six mois dans des conditions d'utilisation normales. Quand la télécommande ne peut plus contrôler la platine, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Faites attention que rien ne pénètre dans la télécommande particulièrement lors du remplacement des piles.
- Ne pas exposer le détecteur infrarouge directement au soleil ou à un éclairage puissant car un mauvais fonctionnement pourrait s'ensuivre.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

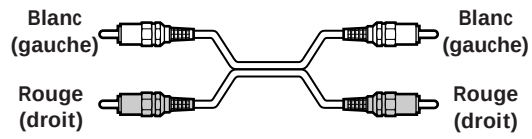
Raccordements

Ce paragraphe explique comment raccorder la platine à un amplificateur, un lecteur CD, un lecteur MD ou autre appareil audio. N'oubliez pas de mettre tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements.

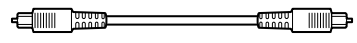


De quels cordons avez-vous besoin?

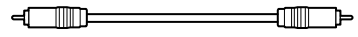
- Cordons de raccordement audio (fournis) (2)



- Câbles optiques (POC-15, etc.) (non fournis) (2)



- Câble de raccordement numérique coaxial (VMC-10G, etc.) (non fourni) (1)

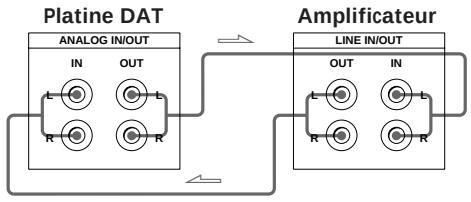


3-858-189-11(1)

Raccordements

■ Raccordement de la platine à un amplificateur

Utilisez les cordons de raccordement audio fournis pour raccorder la platine à un amplificateur. Faites correspondre les cordons aux prises qui ont la même couleur: rouge (droit) à rouge et blanc (gauche) à blanc. Vérifiez que les fiches et les broches sont bien insérées dans les prises pour éviter tout bourdonnement ou bruit.



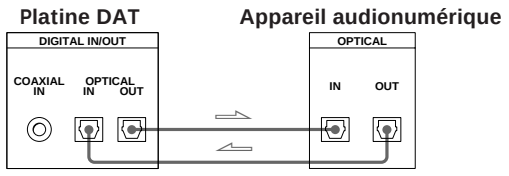
Pour enregistrer avec un microphone

Raccordez le connecteur de sortie analogique du microphone stéréo aux prises ANALOG IN de la platine.

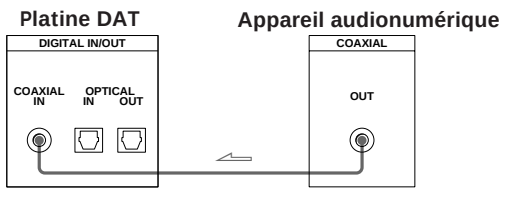
■ Raccordement de la platine à un appareil audionumérique

Vous pouvez enregistrer le signal d'un appareil audionumérique, tel un amplificateur numérique, une platine DAT, un lecteur CD, un lecteur MD ou un tuner satellite, en raccordant les connecteurs de sortie numérique de l'appareil aux connecteurs d'entrée numérique (DIGITAL OPTICAL IN ou DIGITAL COAXIAL IN) de la platine. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer le signal audionumérique de la platine en raccordant le connecteur de sortie numérique (DIGITAL OPTICAL OUT) de la platine au connecteur d'entrée numérique d'un appareil, tel un amplificateur numérique, une platine DAT ou un lecteur MD. Utilisez des câbles optiques (POC-15A ou équivalent) (non fournis) ou un cordon de raccordement coaxial numérique (VMC-10G ou équivalent) (non fourni).

- **Utilisation de câbles optiques**



- **Utilisation d'un câble de raccordement numérique coaxial**



Remarque

Si "PROHIBIT" apparaît sur l'affichage, l'enregistrement est impossible via les prises numériques.
Dans ce cas, réglez le sélecteur INPUT sur ANALOG et enregistrez la source de programme via les prises ANALOG IN.

Branchement du cordon d'alimentation secteur

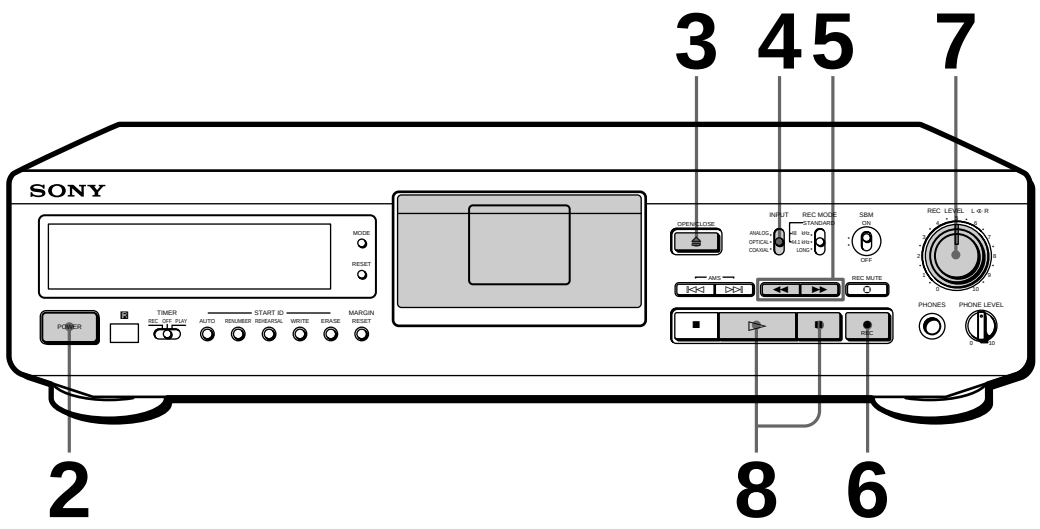
Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.

Que faire ensuite ?

La platine est prête à fonctionner.
Pour les fonctions de base, voir les pages 6 à 8 et pour fonctions élaborées, les paragraphes à partir de la page 9.

3-858-189-11(1)

Enregistrement sur une cassette DAT

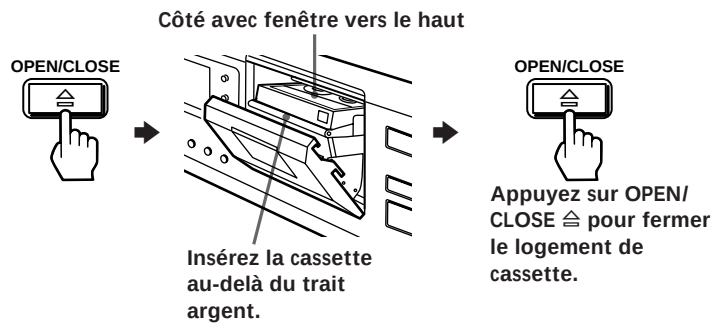


En ce qui concerne le raccordement, voir les pages 4 et 5.

1 Mettez l'amplificateur sous tension et démarrez la lecture sur la source de programme que vous souhaitez enregistrer.

2 Appuyez sur POWER.

3 Appuyez sur OPEN / CLOSE ⏏ et insérez une cassette.


Côté avec fenêtre vers le haut
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insérez la cassette au-delà du trait argent.
Appuyez sur OPEN/ CLOSE ⏏ pour fermer le logement de cassette.

4 Réglez le sélecteur INPUT en fonction de la prise d'entrée utilisée.

Pour enregistrer via	Réglez INPUT sur
ANALOG IN	ANALOG
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

3-858-189-11(1)

5 Localisez l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

Pour enregistrer depuis le début de la cassette

Appuyez sur ◀◀ pour rebobiner la bande jusqu'au début.

Pour commencer à enregistrer à la fin de l'enregistrement précédent

1 Appuyez sur ◀◀ pour rebobiner la bande jusqu'au début.

2 Appuyez sur ▶▶.

La platine localise la fin de l'enregistrement précédent et s'arrête automatiquement.

6 Appuyez sur ● REC.

La platine est prête pour l'enregistrement.

7 Si vous enregistrez un signal d'entrée analogique, réglez le niveau d'enregistrement avec la commande REC LEVEL.

Le niveau d'enregistrement recommandé est 3. Pour plus de détails, voir "Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement analogique" à la page 10.

8 Appuyez sur ❚❚ ou ▷.

L'enregistrement commence.

9 Démarrez la lecture sur la source de programme.

Quand la bande est finie, elle est automatiquement rebobinée jusqu'au début et la platine s'arrête (rebobinage automatique).

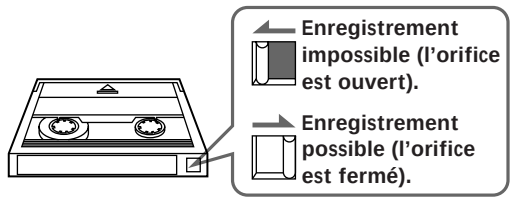
Si "UNLOCK" apparaît sur l'affichage

L'appareil de source n'est pas raccordé correctement à la platine ou bien il n'est pas sous tension. Assurez-vous que l'appareil de source est correctement raccordé et sous tension.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Faire une pause pendant l'enregistrement.	❚❚. Appuyez de nouveau sur la touche pour poursuivre l'enregistrement.
Enlever la cassette	OPEN / CLOSE ⏏ après avoir arrêté l'enregistrement.

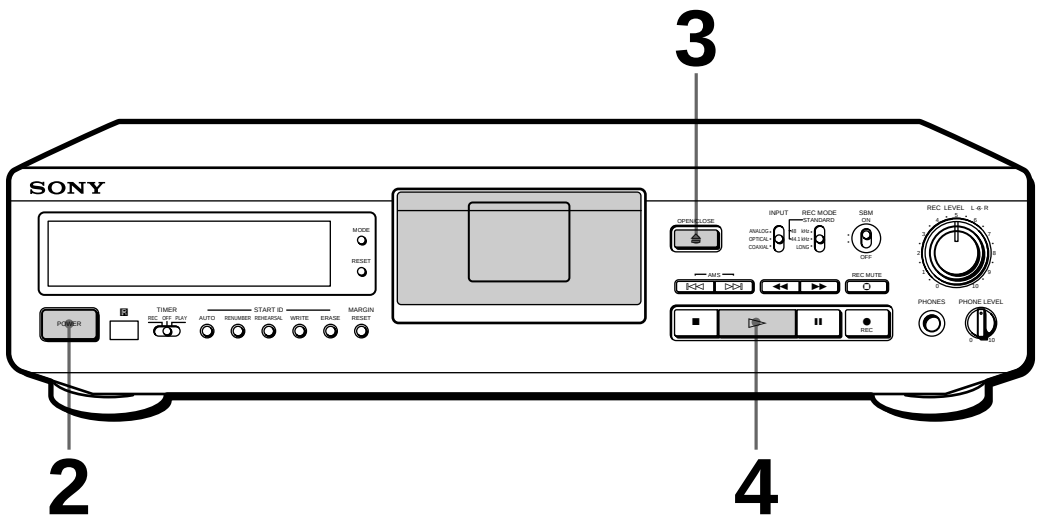
Pour éviter un effacement accidentel

Poussez le taquet de protection contre l'enregistrement vers la gauche comme illustré ci-dessous.



3-858-189-11(1)

Lecture d’une cassette DAT

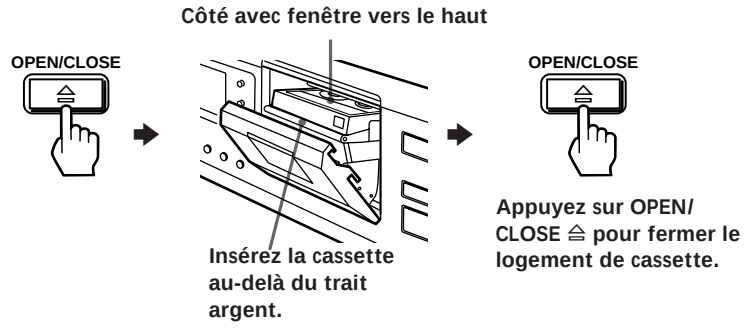


En ce qui concerne le raccordement, voir les pages 4 et 5.

1 Mettez l’amplificateur sous tension et réglez le sélecteur de source sur la position DAT.

2 Appuyez sur POWER.

3 Appuyez sur OPEN / CLOSE ⏏ et insérez une cassette.


Côté avec fenêtre vers le haut
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insérez la cassette au-delà du trait argent.
Appuyez sur OPEN/ CLOSE ⏏ pour fermer le logement de cassette.

4 Appuyez sur ▷.

La lecture commence sur la platine. Réglez le volume sur l’amplificateur.

Pour écouter avec un casque
Branchez le casque sur la prise PHONES. Réglez le volume avec la commande PHONE LEVEL.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Passer à la plage suivante	▷▷I
Revenir à la plage précédente	I◁◁
Avancer rapidement ou rebobiner la bande	▶▶ ou ◀◀ quand la platine est à l’arrêt.
Avancer rapidement ou rebobiner la bande en écoutant le son	▶▶ ou ◀◀ pendant la lecture. Quand vous relâchez la touche, la lecture se poursuit normalement.
Enlever la cassette	OPEN / CLOSE ⏏ après avoir arrêté la lecture.

3-858-189-11(1)

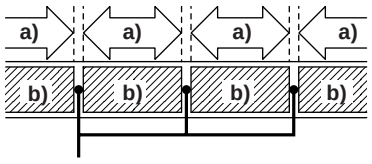
Pour les fonctions de base pour l'enregistrement, voir les pages 6 et 7.

Ce que vous devez savoir avant de commencer à enregistrer

Différence entre un passage vierge et un passage en sourdine

La platine différencie les deux types de passage silencieux, appelés "passage vierge" et "passage en sourdine".

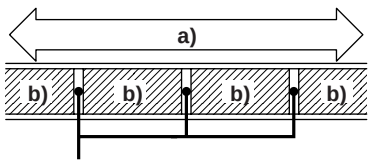
Passage vierge
C'est un passage sur lequel aucun signal n'a été enregistré.



Passage vierge

a): Enregistrement
b): Plage

Passage en sourdine
C'est un passage sur lequel un signal a été enregistré mais à un niveau tellement faible qu'il n'est pas audible.



Passage en sourdine

a): Enregistrement
b): Plage

Important

Veillez à ne pas laisser de passages vierges pendant l'enregistrement. La présence de passages vierges au milieu d'un enregistrement rend impossible les opérations de recherche avec les touches ⏮/⏭ et brise la continuité des codes de temps absolu.

Si vous appuyez sur la touche ● REC lors d'un passage vierge
La platine rebobine automatiquement la bande jusqu'au début du passage vierge, puis passe en pause d'enregistrement (excepté pendant l'enregistrement programmé).

Codes de temps absolu

Les codes de temps absolu indiquent le temps écoulé depuis le début de la cassette. Ils sont automatiquement enregistrés. Une fois que les codes de temps absolu sont enregistrés, ils ne peuvent pas être réinscrits.

Pour enregistrer les codes de temps absolu avec précision
- Si la cassette est vierge, commencez l'enregistrement au début de la bande.
- Utilisez le silencieux d'enregistrement (voir page 12) pour insérer des espaces entre les plages. Ne pas avancer la bande avec les touches ▷ et ⏭.
- Si vous voulez commencer à enregistrer au milieu de la cassette, utilisez la fonction de recherche de fin (voir page 10) pour localiser la fin de l'enregistrement précédent afin d'éviter de laisser un passage vierge.

Si "EMPHASIS" apparaît sur l'affichage

La platine est en train d'enregistrer un signal numérique avec accentuation (dans les fréquences supérieures). L'enregistrement contiendra également la même accentuation.

Si vous laissez la platine en pause d'enregistrement pendant plus de 10 minutes

La pause d'enregistrement est automatiquement annulée, la platine entre en mode d'arrêt et "SOURCE" apparaît sur l'affichage.
Pour poursuivre l'enregistrement, appuyez sur ● REC. La platine entre en pause d'enregistrement.

Quand une nouvelle cassette est utilisée

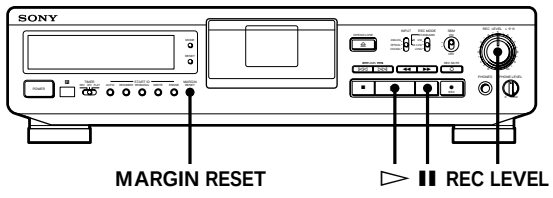
Avant d'enregistrer sur une cassette neuve, nous vous conseillons d'avancer rapidement la bande jusqu à la fin, puis de la rebobiner au début afin de grantir un défilement stable.

3-858-189-12(1)

Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement analogique

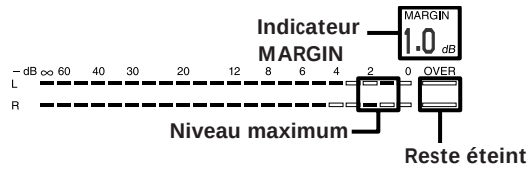
Avant de commencer l'enregistrement d'une source analogique via ANALOG IN, réglez INPUT à ANALOG et ajustez le niveau d'enregistrement.

1 Effectuez les étapes 1 à 6 de "Enregistrement sur une cassette DAT" des pages 6 et 7.



2 Reproduisez le passage de la source de programme qui contient le signal le plus puissant.

3 En écoutant le son, tournez la commande REC LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement de sorte que les crête-mètres indiquent le niveau maximum sans entrer dans la plage OVER (rouge).



Les segments des crête-mètres correspondant à la puissance de signal maximum restent allumés plus longtemps.
L'indicateur MARGIN affiche la marge entre la puissance de signal maximum et 0 dB. La marge change en fonction de la force du signal.

Si le niveau dépasse 0 dB

Les segments de la section "OVER" s'allument et "0.0 dB" clignote sur l'affichage. Si les segments restent allumés, le son risque de présenter des distorsions. Essayez de maintenir le niveau d'enregistrement entre –12 dB et 0 dB.

Pour réinitialiser la marge

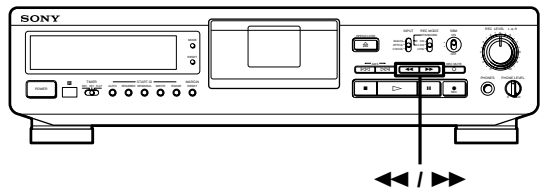
Appuyez sur MARGIN RESET. L'indicateur de marge affiche "- - dB".

4 Arrêtez la lecture sur la source de programme.

5 Pour commencer à enregistrer, appuyez sur ⏸ ou ▷, puis démarrez la lecture sur la source de programme.

Localisation de la fin de l'enregistrement précédent (recherche de fin)

Grâe à la recherche de fin, la platine détecte tout passage vierge de plus de 9 secondes, rebobine automatiquement la bande jusqu'à la fin des données enregistrées, puis s'arrête. Utilisez cette fonction pour commencer à enregistrer à la fin de l'enregistrement précédent et ne pas laisser d'espace vierge sur la bande.



1 Pendant que la platine est à l'arrêt, appuyez sur ◀◀ pour rebobiner la bande jusqu'au début.

2 Appuyez sur ▶▶.
La platine localise la fin de l'enregistrement précédent, puis s'arrête. La platine s'arrête au début de tout passage vierge qui dure 9 secondes ou plus, ou bien elle avance la bande jusqu'à la fin si la cassette est vierge.

Si vous appuyez sur la touche ● REC lors d'un passage vierge

La platine rebobine automatiquement la bande jusqu'au début du passage vierge et entre en pause d'enregistrement. "BLANK" et "WAIT" apparaissent sur l'affichage pendant que la platine recherche le début du passage vierge.

Remarques

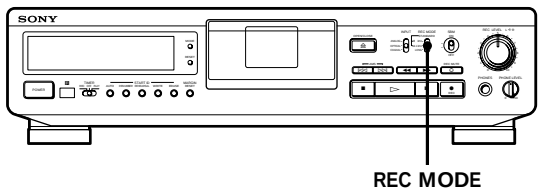
- La recherche de fin n'a pas lieu si vous appuyez sur la touche ▶▶ au cours d'un passage vierge.
- Si la cassette est vierge, la platine avance la bande pratiquement jusqu'à la fin.

3-858-189-12(1)

Réglage du mode d'enregistrement

Vous avez le choix entre deux modes d'enregistrement, standard ou longue durée, dans les cas suivants.

- Quand vous enregistrez un signal analogique avec le sélecteur INPUT réglé sur ANALOG.
- Quand vous enregistrez un signal numérique d'une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz avec le sélecteur INPUT réglé sur OPTICAL ou COAXIAL.



Réglez le sélecteur REC MODE pour choisir le mode d'enregistrement.

Le tableau suivant indique les choix possibles, la position correspondante du sélecteur REC MODE et la fréquence d'échantillonnage des divers signaux d'entrée.

Signal d'entrée	Position du sélecteur REC MODE	Mode d'enregistrement
Analogique	STANDARD (48 kHz)	Standard (48 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	Standard (44,1 kHz)
	LONG	Longue durée (32 kHz)
Numérique (32 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard (32 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	Longue durée (32 kHz)
Numérique (44,1 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard (44,1 kHz) (standard uniquement)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	
Numérique (48 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Standard (48 kHz) (standard uniquement)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	

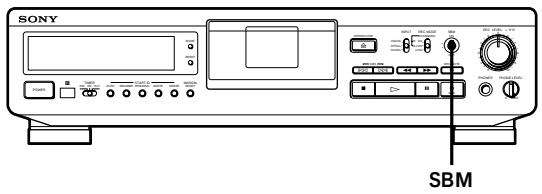
Le temps d'enregistrement en mode longue durée (sélecteur REC MODE sur LONG) est deux fois plus long qu'en mode standard.

Compteur en mode longue durée
Le temps de défilement, le temps absolu et le temps restant affichés représentent les valeurs du mode standard. Multipliez les valeurs par deux pour obtenir les temps correspondants en mode longue durée.

Remarque
Ne changez pas la position des sélecteurs INPUT et REC MODE au cours de l'enregistrement car l'affichage "PGM TIME" (temps de lecture de la plage) ne serait plus correct.

Utilisation de la fonction SBM (Super Bit Mapping)

Vous pouvez utiliser la fonction SBM pour enregistrer un signal d'entrée analogique uniquement quand le sélecteur INPUT est réglé sur ANALOG et le sélecteur REC MODE sur STANDARD (48 kHz ou 44,1 kHz). Voir "Fonction SBM (Super Bit Mapping)" à la page 21 pour les détails sur la fonction SBM.



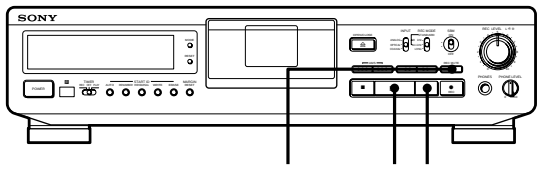
Réglez SBM à ON.
"SBM" s'affiche durant l'enregistrement avec la fonction SBM.

Pour annuler la fonction SBM
Réglez SBM à OFF.

3-858-189-12(1)

Création d’un passage en sourdine pendant l’enregistrement (silencieux d’enregistrement)

Utilisez le silencieux d’enregistrement pour insérer un espace de 4 secondes environ entre les plages. Il est conseillé d’insérer des espaces entre les plages si vous comptez copier la cassette DAT sur une cassette analogique afin de pouvoir utiliser les fonctions de recherche de plages.
Si vous commencez à enregistrer depuis le début d’une cassette vierge et que vous voulez insérer un espace avant la première plage, utilisez le silencieux d’enregistrement pour créer un passage en sourdine. N’utilisez pas la touche ▶▶ ni ▷ pour avancer la bande car cela laisserait un passage vierge (voir page 9).



1 Pendant que la platine est en mode d’enregistrement ou de pause d’enregistrement, appuyez sur REC MUTE ○ à l’endroit où vous voulez créer un passage en sourdine.
La platine crée un passage en sourdine pendant que “REC” clignote sur l’affichage.
Quand le passage est inséré, “REC” s’allume et la platine passe en pause d’enregistrement.

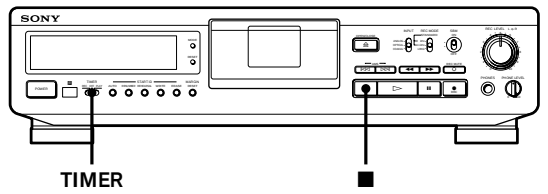
Pour insérer un espace de plus de 4 secondes
Tenez REC MUTE ○ enfoncée aussi longtemps que nécessaire. Quand vous relâchez la touche, la platine cesse d’enregistrer un passage en sourdine et passe en pause d’enregistrement. Si vous tenez la touche enfoncée pendant plus de 4 secondes, “REC” se met à clignoter plus rapidement et le temps écoulé depuis que vous avez appuyé sur la touche REC MUTE ○ apparaît sur l’affichage.
Quand vous relâchez la touche REC MUTE ○, “II” s’allume sur l’affichage et la platine entre en pause d’enregistrement.

2 Appuyez sur II ou ▷ pour poursuivre l’enregistrement. L’enregistrement reprend.

Remarque
Si vous ne créez pas un passage en sourdine au début de la bande, il sera difficile de déplacer ou d’effacer tout code ID de départ (voir page 15) enregistré moins de 2 secondes après le début de la bande.

Enregistrement avec une minuterie (enregistrement programmé)

En raccordant une minuterie (non fournie) à la platine, vous pouvez programmer l’heure de début et de fin d’un enregistrement. Pour plus de détails, consultez le mode d’emploi de la minuterie.



1 Effectuez les étapes 1 à 7 de “Enregistrement sur une cassette DAT” aux pages 6 et 7.

2
- Pour désigner l’heure de début de l’enregistrement, appuyez sur ■.
- Pour désigner l’heure de fin, effectuez les étapes 8 et 9 de “Enregistrement sur une cassette DAT” aux page 7.
- Pour désigner l’heure de début et l’heure de fin de l’enregistrement, appuyez sur ■.

3 Réglez le sélecteur TIMER de la platine sur REC.

4 Réglez la minuterie comme requis.
- Réglez la minuterie comme requis.
  Quand vous réglez l’heure de début de l’enregistrement, la platine se met hors tension. Quand l’heure désignée est atteinte, la platine se met sous tension, puis l’enregistrement commence au bout de 10 secondes environ.
- Quand vous réglez l’heure de fin de l’enregistrement, la platine poursuit l’enregistrement. Quand l’heure désignée est atteinte, la platine arrête l’enregistrement et se met hors tension.
- Quand vous réglez l’heure de début et l’heure de fin, la platine se met hors tension. Quand l’heure de début de l’enregistrement est atteinte, la platine se met sous tension, puis l’enregistrement commence au bout de 10 secondes environ. Quand l’heure de fin de l’enregistrement est atteinte, la platine arrête l’enregistrement et se met hors tension.

5 Quand vous n’utilisez plus la minuterie, réglez le sélecteur TIMER de la platine sur OFF.

Remarques
- Si vous laissez le sélecteur TIMER sur la position REC, la platine commencera automatiquement à enregistrer la prochaine fois que vous la mettrez sous tension.
- Pendant l’enregistrement programmé (quand le sélecteur TIMER est réglé sur REC), le rebobinage automatique (voir page 14) ne fonctionne pas même si la bande se termine au cours de l’enregistrement. Ceci permet d’éviter que des données enregistrées précédemment ne soient effacées par erreur.

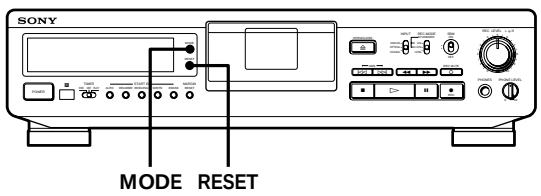
3-858-189-12(1)

Pour les fonctions de base pour la lecture, voir page 8.

Utilisation de l’affichage

Observez l’affichage pour connaître les informations suivantes:

- Temps absolu
- Temps de lecture de la plage
- Temps de lecture restant sur la cassette
- Temps de lecture écoulé



Indication du temps absolu, du temps de lecture de la plage, du temps de lecture restant et du temps de lecture écoulé

Appuyez sur MODE (ou COUNTER MODE sur la télécommande).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change dans l’ordre suivant.

Temps absolu

ABS TIME 8m 20s

Appuyez sur ⇩

Temps de lecture de la plage

PGM TIME 3m 15s

Appuyez sur ⇩

Temps de lecture restant

REMAINING 1h 00m

Dans le cas des cassettes préenregistrées, le temps restant signifie le temps jusqu’à la fin de l’enregistrement.

Appuyez sur ⇩

Temps de lecture écoulé

5m 19s

Appuyez sur

Pour réinitialiser le temps de lecture écoulé

Appuyez sur RESET (ou COUNTER RESET sur la télécommande).

Remarques

- Lors de la lecture de certaines cassettes préenregistrées, “BB” peut apparaître momentanément sur l’affichage au début de la cassette.
- Le temps de lecture de la plage n’est pas affiché dans les cas suivants:
  — Quand la lecture commence au milieu de la plage.
  — Pendant le rebobinage.
- En mode de lecture standard, le temps de lecture restant apparaît au bout de 16 secondes environ après le commencement de la lecture.
- Le temps de lecture restant affiché diffère parfois légèrement du temps restant réel en fonction des cassettes utilisées.

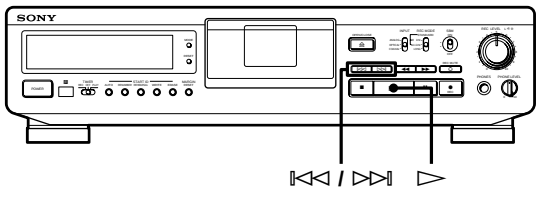
Si “EMPHASIS” apparaît sur l’affichage

La platine est en train de reproduire un signal audio enregistré avec accentuation (dans les fréquences supérieures). La platine reproduit le signal tout en le désaccentuant automatiquement (l’atténuation est proportionnelle au degré d’accentuation).

3-858-189-12(1)

Localisation d'une plage (AMS*/accès direct)

Vous pouvez localiser les plages de diverses manières mais auparavant vous devez enregistrer des codes ID de départ sur la bande (voir les pages 15 à 18). Pour l'accès direct, vous devez d'abord enregistrer des numéros de programme sur la bande (voir les pages 15 et 18).



Pour localiser	Appuyez sur
Le début des plages suivantes (AMS)	⏭ autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser la deuxième plage suivante, appuyez deux fois.
Le début de la plage courante (AMS)	⏮ une fois pendant la lecture.
Le début des plages précédentes (AMS)	⏮ autant de fois que nécessaire pendant la lecture. Par exemple, pour localiser l'avant-dernière plage, appuyez trois fois.
En désignant le numéro de programme de la plage (accès direct)	**1** Entrez le numéro de programme de la plage à l'aide des touches numériques. **2** Appuyez sur ► (ou ▷ sur la platine).

* AMS = Automatic Music Sensor (Détecteur automatique de musique)

Si vous entrez un numéro de programme incorrect lors de l'accès direct

Si vous n'avez pas encore appuyé sur ► (ou ▷ sur la platine), appuyez sur CLEAR de la télécommande, puis entrez le numéro correct. Si vous avez déjà appuyé sur la touche ► (ou ▷ sur la platine), la touche CLEAR n'a aucun effet. Arrêtez la platine et entrez à nouveau le numéro de programme.

Si la platine détecte un passage vierge de 9 secondes au moins ou bien la fin de la bande

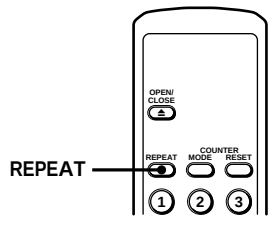
La bande est automatiquement rebobinée jusqu'au début et la platine s'arrête (rebobinage automatique).

La platine peut démarrer automatiquement la lecture après le rebobinage de la bande

Vous devez appuyer sur ▷ tout en tenant la touche ◄◄ enfoncée.

Répétition de plages (lecture répétée)

Vous pouvez répéter la lecture d'une plage ou de toutes les plages.



Répétition de toutes les plages

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT, pendant la lecture d'une plage, jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'affichage. La platine répète la lecture de toutes les plages jusqu'à ce qu'elle détecte la fin de la dernière plage, soit:

—un passage vierge de 9 secondes ou plus.

—la fin de la cassette.

Lorsque la platine détecte une des deux situations ci-dessus, elle rebobine la bande jusqu'au début, puis recommence la lecture de toutes les plages. La platine répète cette opération 5 fois, puis s'arrête automatiquement.

Pour annuler la répétition de toutes les plages

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" disparaisse de l'affichage.

Remarque

La répétition de toutes les plages est également annulée si vous éjectez la cassette.

Répétition d'une plage

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT, pendant la lecture de la plage souhaitée, jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'affichage. La platine répète la lecture de la plage jusqu'à ce qu'elle détecte la fin, soit:

— le code ID de départ suivant.

— un passage vierge de 9 secondes ou plus.

— la fin de la cassette.

Lorsque la platine détecte une des trois situations ci-dessus, elle rebobine la bande, puis recommence la lecture à partir du même code ID de départ. La platine répète cette opération 5 fois, puis s'arrête automatiquement.

Pour annuler la répétition de la plage

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" disparaisse de l'affichage.

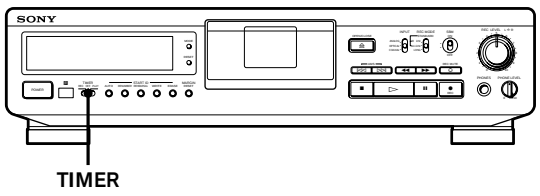
Remarque

La répétition de la plage est également annulée si vous éjectez la cassette.

3-858-189-12(1)

Lecture avec une minuterie (lecture programmée)

En raccordant une minuterie (non fournie) à la platine, vous pouvez programmer l'heure de début et de fin de la lecture. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de la minuterie.



1 • Pour désigner l'heure de début de la lecture, effectuez les étapes 1 à 3 de "Lecture d'une cassette DAT" à la page 8.
• Pour désigner l'heure de fin de la lecture, effectuez les étapes 1 à 4 de "Lecture d'une cassette DAT" à la page 8.
• Pour désigner l'heure de début et l'heure de fin de la lecture, effectuez les étapes 1 à 3 de "Lecture d'une cassette DAT" à la page 8.

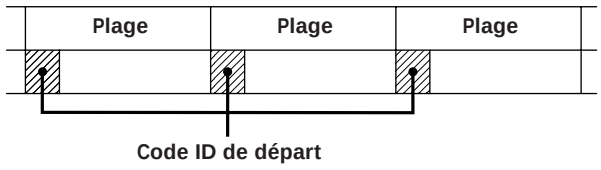
2 Réglez le sélecteur TIMER de la platine sur PLAY.

3 Réglez la minuterie comme requis.
• Quand vous réglez l'heure de début de la lecture, la platine se met hors tension. Quand l'heure désignée est atteinte, la platine se met sous tension, puis la lecture commence au bout de 10 secondes environ.
• Quand vous réglez l'heure de fin de la lecture, la platine poursuit la lecture. Quand l'heure désignée est atteinte, la platine arrête la lecture et se met hors tension.
• Quand vous réglez l'heure de début et l'heure de fin, la platine se met hors tension. Quand l'heure de début de la lecture est atteinte, la platine se met sous tension, puis la lecture commence au bout de 10 secondes environ. Quand l'heure de fin de la lecture est atteinte, la platine arrête la lecture et se met hors tension.

4 Quand vous n'utilisez plus la minuterie, réglez le sélecteur TIMER de la platine sur OFF.

Utilisation des sous-codes

Le format DAT permet d'enregistrer des sous-codes (ex. des codes de contrôle, comme les codes ID de départ et les numéros de programme) en même temps que le signal audio sur la bande. Ces sous-codes permettent d'utiliser la fonction AMS (voir page 14) et l'accès direct (voir page 14). Etant donné que ces sous-codes sont inscrits séparément du signal audio, ils n'affectent pas le son.



Code ID de départ

Le code ID de départ indique le début d'une plage, ce qui permet de localiser sa position exacte. Le code ID de départ doit durer 9 secondes (18 secondes en mode longue durée) pour pouvoir être détecté facilement pendant l'avance rapide ou le rebobinage.

Numéro de programme

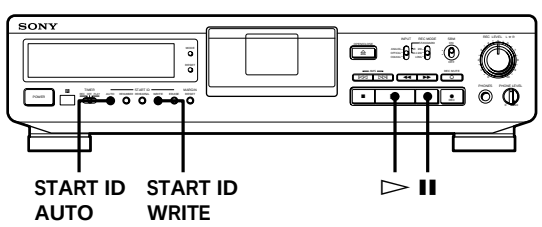
Les numéros de programme servent de numéros de plage. Inscrits sur la même position que les codes ID de départ, ils permettent de localiser le début des plages.

Remarque

- Les touches ■ et ❚❚ ne fonctionnent pas pendant l'inscription de sous-codes.
- Si l'orifice de protection de la cassette DAT est ouvert (voir page 7), l'inscription et l'effacement de codes ID de départ et la renumérotation des numéros de programme est impossible.

Inscription de codes ID de départ pendant l'enregistrement

Vous pouvez inscrire des codes ID de départ automatiquement ou manuellement, à n'importe quel moment, pendant l'enregistrement.



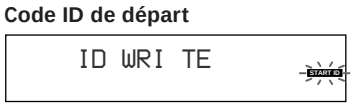
(voir page suivante)

3-858-189-12(1)

Inscription manuelle des codes ID de départ pendant l'enregistrement

Appuyez sur START ID WRITE.
"ID WRITE" apparaît sur l'affichage pendant quelques secondes et le code ID de départ est inscrit sur la bande à l'endroit choisi. Pendant ce temps, "START ID" clignote sur l'affichage.

Code ID de départ



Remarque

L'intervalle entre les codes ID de départ doit être supérieur à 18 secondes (36 secondes en mode longue durée). Si l'intervalle dure moins de 18 secondes (ou 36 secondes), la platine risque de ne pas détecter le second code ID de départ lors de la lecture.

Inscription automatique des codes ID de départ pendant l'enregistrement

Effectuez les démarches suivantes pour inscrire automatiquement les numéros de programme et les codes ID de départ sur la même position.

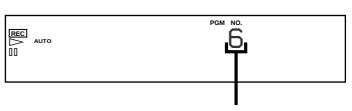
- Lors de l'enregistrement d'un signal analogique avec le sélecteur INPUT réglé sur ANALOG
  Un code ID de départ et un numéro de programme sont inscrits chaque fois que le signal d'entrée dépasse un certain niveau juste après avoir été en sourdine ou à très bas niveau pendant 3 secondes ou plus.
- Lors de l'enregistrement d'un signal numérique avec le sélecteur INPUT réglé sur OPTICAL ou COAXIAL
  Un code ID de départ et un numéro de programme sont inscrits chaque fois qu'une nouvelle plage est détectée pendant l'enregistrement d'un signal numérique provenant d'un appareil numérique, comme un lecteur CD ou une autre platine DAT, raccordé à la prise COAXIAL IN ou OPTICAL IN. Toutefois, les codes ID de départ et les numéros de programme ne sont pas inscrits au début des plages qui durent moins de 18 secondes.

1 Effectuez les étapes 1 à 7 de "Enregistrement sur une cassette DAT" aux pages 6 et 7.
La platine entre en pause d'enregistrement.

2 Appuyez plusieurs fois sur START ID AUTO jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse sur l'affichage.

3 Si vous commencez à enregistrer à la fin de l'enregistrement précédent, utilisez les touches numériques sur la télécommande pour désigner le numéro de programme juste après le dernier numéro enregistré.

Exemple: Si le dernier numéro de programme enregistré sur la bande est 5



Le numéro de programme suivant

Si le dernier numéro de programme apparaît sur l'affichage, il n'est pas nécessaire de spécifier le numéro de programme suivant. Si vous commencez l'enregistrement au début d'une cassette vierge, le numéro de programme "1" apparaît sur l'affichage. Si vous oubliez d'inscrire les numéros de programme, vous pourrez les inscrire par la suite (voir "Renumérotation automatique des numéros de programme" à la page 18).

4 Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur ❚❚ ou ▷, puis démarrez la lecture sur la source de programme. Les codes ID de départ sont automatiquement inscrits sur la bande pendant l'enregistrement.
"ID WRITE" apparaît sur l'affichage pendant quelques secondes chaque fois que des sous-codes (code ID de départ et numéro de programme) sont inscrits.

Lors de l'enregistrement d'un signal numérique provenant d'un lecteur CD

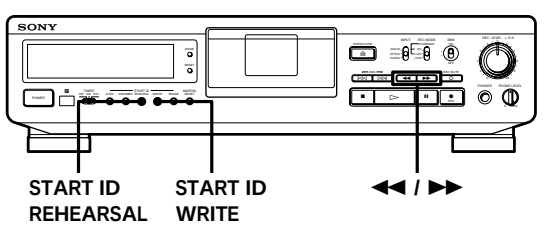
Commencez d'abord l'enregistrement sur la platine, puis appuyez sur la touche ► PLAY du lecteur CD pendant qu'il est arrêté. Si vous mettez la platine en pause d'enregistrement et le lecteur CD en pause de lecture avant de commencer à enregistrer, le code ID de départ et le numéro de programme de la première plage du CD risquent de ne pas être inscrit correctement sur la cassette.

Remarque

Avec l'inscription automatique, les codes codes ID de départ ne sont pas toujours positionnés exactement au début des plages. Dans ce cas, vous pouvez les déplacer ou les effacer (voir "Positionnement précis des codes ID de départ (fonction d'essai)" et "Effacement de codes ID de départ" à la page 17).

Inscription de codes ID de départ pendant la lecture

Vous pouvez inscrire des codes ID de départ pendant la lecture.



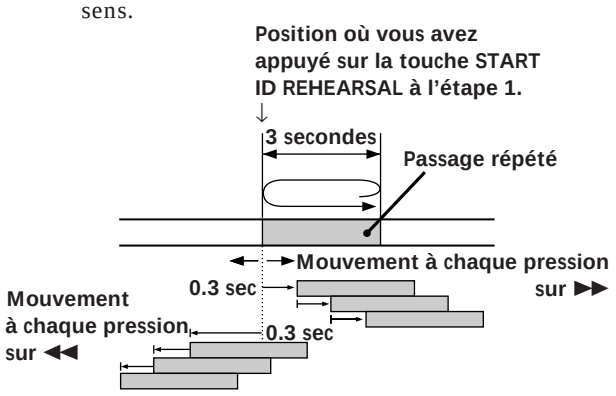
Appuyez sur START ID WRITE.
"ID WRITE" apparaît sur l'affichage pendant quelques secondes et le code ID de départ est inscrit sur la bande à l'endroit choisi. Pendant ce temps, "START ID" clignote sur l'affichage.

3-858-189-11(1)

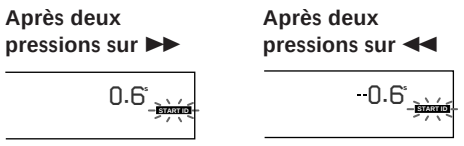
Positionnement précis des codes ID de départ (fonction d'essai)

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche START ID REHEARSAL à l'endroit où se trouve le code ID souhaité.
"REHRSL" apparaît, "START ID" clignote sur l'affichage et un passage de 3 secondes à partir du code est répété. Le passage est répété 8 fois. Le nombre de répétitions restantes est affiché à droite de "REHRSL". Après 8 répétitions, la platine s'arrête automatiquement.

2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour déplacer le début du passage répété. Chaque fois que vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, le début du passage répété est décalé vers l'arrière ou l'avant par incréments de 0,3 seconde, jusqu'à un maximum de 2 secondes (4 secondes en mode longue durée) dans les deux sens.


Position où vous avez appuyé sur la touche START ID REHEARSAL à l'étape 1.
3 secondes
Passage répété
Mouvement à chaque pression sur ▶▶
0.3 sec
Mouvement à chaque pression sur ◀◀
0.3 sec

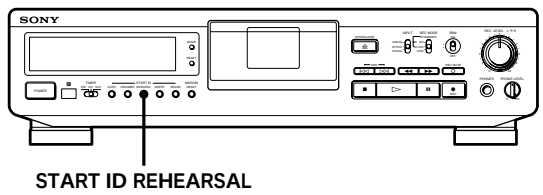
Le temps affiché indique le décalage depuis la position où vous avez appuyé sur la touche START ID REHEARSAL.



3 Appuyez sur START ID WRITE.
"ID WRITE" apparaît sur l'affichage pendant quelques secondes et le code ID de départ est inscrit sur la bande à l'endroit choisi. Pendant ce temps, "START ID" clignote sur l'affichage.

Changement de la position d'un code ID de départ préenregistré

Vous pouvez changer la position d'un code ID de départ préenregistré sur une cassette.



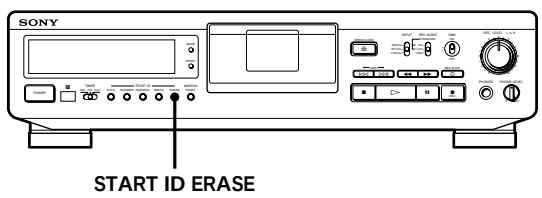
1 Pendant la lecture, appuyez sur START ID REHEARSAL quand le code ID que vous souhaitez changer de position est affiché.
La platine rebobine la bande jusqu'au début du code ID de départ et un passage de 3 secondes est répété.

2 Effectuez les étapes 1 à 3 de "Positionnement précis des codes ID de départ (fonction d'essai)" sur cette page.
Vous pouvez décaler le code ID de départ de 2 secondes maximum (4 secondes en mode longue durée) dans les deux sens, à partir de la position d'origine.

Remarque
Il peut être difficile ou impossible de décaler les codes ID de départ inscrits sur les 10 dernières secondes de la bande.

Effacement de codes ID de départ

Vous pouvez effacer n'importe quel code ID de départ.



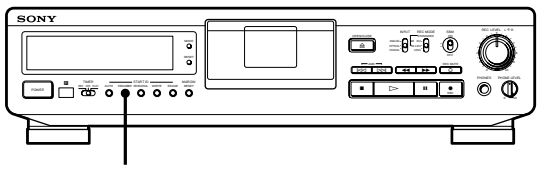
Appuyez sur START ID ERASE quand le code ID de départ à effacer est affiché.
"(ERASE)" apparaît sur l'affichage tandis que la platine rebobine la bande jusqu'au début du code ID de départ, puis "ID ERASE" apparaît pendant que la platine efface le code ID de départ.
- Il faut 9 secondes pour effacer un code ID de départ.
- Les numéros de programme sont effacés en même temps que les codes ID de départ.

3-858-189-11(1)

Renumérotation automatique des numéros de programme

Avec cette fonction, la platine recherche tous les codes ID de départ depuis le début de la bande et attribue un nouveau numéro à chaque code en commençant par 1. Utilisez la fonction de renumérotation dans les cas suivants:

- Quand vous avez inscrit un nouveau code ID de départ pendant la lecture de la cassette.
- Quand un numéro de programme a été effacé en même temps qu'un code ID de départ.
- Quand vous avez commencé à enregistrer au milieu de la bande et que vous avez inscrit un numéro de programme déjà utilisé ou si un code ID de départ n'a pas de numéro de programme.



START ID RENUMBER

Appuyez sur START ID RENUMBER pendant que la platine est en mode de lecture ou à l'arrêt.
"RENUMBER" clignote sur l'affichage et la bande est automatiquement rebobinée jusqu'au début. La platine commence à chercher les codes ID de départ depuis le début de la bande et attribue un nouveau numéro de programme à chaque plage. Quand la platine détecte un code ID de départ, elle reproduit la plage pendant 2 secondes depuis le début du code, puis inscrit un nouveau numéro de programme sur la bande. Pendant ce temps, "RENUMBER" s'allume et "START ID" clignote.
Quand la renumérotation est terminée, la bande est automatiquement rebobinée jusqu'au début, puis la platine s'arrête.

Remarque

La renumérotation ne s'effectue pas correctement quand:

- Un passage vierge est présent sur la bande.
- L'intervalle entre deux codes ID de départ est inférieur à 18 secondes (36 secondes en mode longue durée).
- Un code ID de départ a été inscrit moins de 10 secondes avant la fin de la bande.

Précautions

Sécurité

- Ne pas essayer de démonter le coffret car il y a risque de choc électrique. Confiez toute réparation à un technicien qualifié uniquement.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans le coffret, cessez d'utiliser l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation secteur.

Sources d'alimentation

- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement se trouve à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant quil est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale. Pour le débrancher, tirez sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un technicien qualifié uniquement.

Fonctionnement

Si l'appareil est porté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud ou s'il se trouve dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, "CAUTION" apparaît sur l'affichage et l'appareil ne fonctionne pas. Enlevez la cassette et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne pas installer l'appareil:
  - — sur une surface moelleuse, comme un tapis, qui pourrait bloquer les orifices de ventilation sous l'appareil.
  - — près de sources de chaleur.
  - — en plein soleil.
  - — sur une surface inclinée.
  - — dans un endroit exposé à de la poussière ou à des chocs mécaniques.

Cassettes

- Après utilisation, mettez la cassette dans sa boîte et rangez-la dans un endroit à l'abri du soleil, de températures élevées, de l'humidité et de la poussière.
- La cassette audionumérique est conçue pour ne pas laisser entrer la poussière. Ne pas ouvrir le boîtier et exposer la bande.
- L'orifice à l'arrière de la cassette est une fente de détection. Ne pas la recouvrir.

3-858-189-12(1)

A propos des cassettes de 120 minutes

N'utilisez pas de cassettes (à durée de lecture de plus de 120 minutes) pour enregistrer des matériaux importants parce qu'elles sont sujettes aux problèmes suivants:

— Bobinage incorrect de la bande après des opérations d'AMS, de rebobinage, d'avance rapide ou de repérage répétées
— Inscription et effacement incorrects des identifiants de début
— Déformation du son.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Nettoyage

Nettoyage du coffret, du panneau et des commandes

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme de l'alcool ou de la benzine.

Nettoyage de la tête et du parcours de la bande

- Après une utilisation prolongée, la tête s'encrasse. Pour conserver un son de lecture et d'enregistrement optimal, nous vous conseillons de nettoyer la tête environ toutes les dix heures de fonctionnement avec une cassette de nettoyage Sony DT-10CL (non fournie).
- Nettoyez la tête à l'aide de la cassette quand vous n'avez pas utilisé la platine avant un certain temps. Un encrassement de la tête peut provoquer des pertes de son lors de la lecture.

Utilisation de la cassette de nettoyage

1 Installez la cassette de nettoyage de la même manière qu'une cassette DAT.
2 Appuyez sur ▻. Au bout de 10 secondes, appuyez sur ■. Ne pas appuyer sur la touche ● REC ou ►► lors du nettoyage.
3 Enlevez la cassette de nettoyage sans la rebobiner. Rebobinez la cassette uniquement quand elle est terminée.

Remarques sur la cassette de nettoyage

- Au bout de 10 heures de fonctionnement, "CLEANING" apparaît sur l'affichage pendant environ dix secondes quand vous mettez la platine sous tension. Il est conseillé de nettoyer la tête et le parcours de la bande quand ce message apparaît.
- En raison de la courte durée de la cassette de nettoyage, le compteur n'indique pas le temps écoulé ni le temps restant sur la bande.

Messages sur l'affichage

Les différents messages qui apparaissent sur l'affichage sont expliqués dans le tableau suivant.

Message	Signification
BLANK	La platine recherche le début d'un passage vierge sur la bande.
CAUTION	Un mécanisme de sécurité s'est déclenché à la suite d'une condensation d'humidité ou autre problème.
CLEANING	Il est conseillé de nettoyer la tête et le parcours de la bande. Toutes les 10 heures de fonctionnement, ce message apparaît pendant environ 10 secondes quand vous mettez la platine sous tension.
(ERASE)	La fonction d'effacement de code ID de départ (ID ERASE) est activée.
ID ERASE	Un code ID de départ est en cours d'effacement.
ID WRITE	Un code ID de départ, ou un numéro de programme est en cours d'inscription.
NO TAPE	Aucune cassette n'est installée dans la platine.
PROHIBIT	La source de programme que vous voulez enregistrer ne peut pas être enregistrée via les prises d'entrée numérique. Pour plus de détails, voir le paragraphe "Guide pour le système de protection contre les copies multiples" des pages 22 et 23.
PROTECT	L'enregistrement est impossible car l'orifice de protection d'enregistrement est ouvert.
REHRSL	La fonction d'essai est activée.
SOURCE	La platine est en pause d'enregistrement depuis 10 minutes environ ou bien vous avez appuyé sur la touche ● REC et aucune cassette n'est installée dans la platine ou l'orifice de protection d'enregistrement de la cassette est ouvert.
TAPE END	La bande se trouve à la fin des données enregistrées.
TAPE TOP	La bande est au début.
UNLOCK	Aucun signal numérique n'est entré à la prise sélectionnée par le sélecteur INPUT.
WAIT	La platine recherche le début du passage vierge sur la bande.
(WRITE)	La fonction d'inscription de code ID de départ (START ID WRITE) est activée.

3-858-189-12(1)

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de la platine, consultez ce guide de dépannage pour essayer de remédier au problème. Si le problème persiste, consultez votre revencleur Sony.

Impossible de fermer le logement de cassette.

➡ Vérifiez que la cassette est correctement insérée (voir pages 6 et 8).
➡ Insérez la cassette au-delà du trait argent (voir pages 6 et 8).

Les touches de fonction sont inopérantes.

➡ Vous venez juste de mettre la platine sous tension. Attendez 4 secondes (10 secondes si "CLEANING" est affiché) avant de commencer toute opération.
➡ La platine est en mode de pause. Appuyez sur ❚❚ pour annuler le mode de pause.
➡ La bande est finie. Appuyez sur ◀◀ pour rebobiner la bande.

Pas de son.

➡ Effectuez les connexions correctement (voir les pages 4 et 5).
➡ L'amplificateur raccordé ne fonctionne pas correctement. Utilisez l'amplificateur correctement. (Voir le mode d'emploi de l'amplificateur.)

La platine n'enregistre pas.

➡ L'orifice de protection de la cassette est ouvert. Poussez le taquet de protection pour fermer l'orifice (voir la page 7).
➡ Le sélecteur INPUT n'est pas réglé correctement. Réglez le sélecteur INPUT sur la position appropriée.
➡ La commande REC LEVEL est réglée sur 0. Tournez la commande REC LEVEL vers la droite pour augmenter le niveau d'enregistrement (uniquement pour l'enregistrement d'un signal analogique).
➡ Le signal entré par la prise d'entrée numérique est protégé contre la copie numérique (uniquement pour l'enregistrement d'un signal numérique). Entrez le signal par la prise d'entrée analogique.

La touche OPEN/CLOSE ⏏ ne fonctionne pas.

➡ La touche OPEN / CLOSE ⏏ ne fonctionne pas pendant l'enregistrement. Appuyez d'abord sur la touche ■ ou ❚❚ pour arrêter l'enregistrement, puis sur la touche OPEN / CLOSE ⏏.

"CAUTION" est affiché et la platine ne fonctionne pas.

➡ Le mécanisme de sécurité s'est déclenché à cause d'une condensation d'humidité. Enlevez la cassette et laissez la platine sous tension pendant environ une heure. Ensuite, mettez la platine hors tension, puis de nouveau sous tension (voir page 18).

Impossible d'inscrire des sous-codes

➡ L'orifice de protection de la cassette est ouvert. Poussez le taquet pour recouvrir l'orifice (voir la page 7).

Impossible d'inscrire un code ID de départ pendant l'enregistrement

➡ Un code ID de départ ne peut pas être inscrit moins de 9 secondes (18 secondes en mode longue durée) après le code ID de départ précédent. Laissez un intervalle de 9 secondes au moins (18 secondes en mode longue durée) entre les codes ID de départ.

Impossible de localiser une plage avec l'accès direct

➡ Le numéro de programme désigné n'existe pas sur la bande. Appuyez sur la touche START ID RENUMBER pour renuméroter les numéros de programme.
➡ Les numéros de programme ne sont pas dans l'ordre. Appuyez sur la touche START ID RENUMBER pour renuméroter les numéros de programme.

La platine commence à rebobiner la bande pendant la lecture

➡ La lecture répétée est sélectionnée. Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT de la télécommande pour faire disparaître "REPEAT" ou "REPEAT 1" de l'affichage et annuler la lecture répétée.

Les touches d'exploitation de cassette ne fonctionnent pas pendant l'inscription ou l'effacement d'un code ID de départ

➡ Aucune touche ne fonctionne pendant les 9 secondes durant lesquelles le code ID de départ est inscrit (18 secondes en mode longue durée). Attendez que le code ID soit inscrit avant d'appuyer sur une touche.

Impossible d'inscrire les codes de temps absolu.

➡ L'enregistrement a commencé sur un passage vierge. Rebobinez la bande jusqu'au début ou localisez la fin de l'enregistrement précédent avant de commencer à enregistrer.

Le transport de la bande est extrêmement bruyant pendant l'avance rapide ou le rebobinage.

➡ Le bruit provient de la cassette. Ce n'est pas un signe de défaillance mécanique.

La bande s'arrête brusquement.

➡ La cassette est défectueuse ou endommagée. Appuyez sur OPEN / CLOSE ⏏ et changez de cassette.

Quand vous appuyez sur ◀◀/▶▶ ou ⏮/⏭, la bande s'arrête temporairement avant de commencer à défiler.

➡ C'est normal. Ce n'est pas un signe de défaillance mécanique.

Impossible de piloter la platine avec la télécommande (fournie).

➡ Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles.

"SBM" ne s'affiche pas même si SBM est réglé à ON.

➡ "SBM" s'affiche seulement pendant l'enregistrement de signaux d'entrée analogiques à fréquence d'échantillonnage de 48 kHz ou 44,1 kHz, et pas pendant l'enregistrement d'un signal entrée numérique ou d'un signal d'entrée analogique à fréquence d'échantillonnage de 32 kHz, ni durant la lecture.

3-858-189-12(1)

Spécifications

Système

Cassette Cassette audionumérique

Tête d'enregistrement Tête rotative

Temps d'enregistrement (avec DT-120) Standard: 120 minutes
Longue durée: 240 minutes

Vitesse de bande Standard: 8,15 mm/s
Longue durée: 4,075 mm/s

Rotation du tambour Standard: 2.000 rpm
Longue durée: 1.000 rpm

Pas de piste 13,6 µm (20,4 µm)

Fréquence d'échantillonage 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Nombre de canaux 2 canaux, stéréo

Conversion N/A (Quantification) Standard: linéaire 16 bits
Longue durée: Non-linéaire 12 bits

Réponse en fréquence* Standard: 2 - 22.000 Hz (±0,5 dB)
Longue durée: 2 - 14.500 Hz (±0,5 dB)

Rapport signal sur bruit* 90 dB ou plus (mode standard et longue durée)

Plage dynamique* 90 dB ou plus (mode standard et longue durée)

Distorsion harmonique totale* Standard: 0,005% ou inférieure (1 kHz)
Longue durée: 0,008% ou inférieure (1 kHz)

Pleurage et scintillement Inférieurs au seuil mesurable (±0,001% au niveau de crête pondéré)

* Pendant l'entrée analogique avec la fonction SBM désactivée.

Prises d'entrée

Prise	Type de prise	Impédance d'entrée	Niveau d'entrée nominale
ANALOG	prises cinch	47 kilohms	–4 dBs
DIGITAL OPTICAL	connecteur optique	—	—
DIGITAL COAXIAL	prise cinch	75 ohms	0,5 Vc-c

Prises de sortie

Prise	Type de prise	Impédance de sortie	Niveau de sortie nominale	Impédance de charge
ANALOG	prises cinch	470 ohms	–4 dBs	10 kilohms ou plus
DIGITAL OPTICAL	connecteur optique	—	(longueur d'ondes 660 nm)	—
PHONES	fiche 6,35 stéréo	100 ohms	1,2 mW	32 ohms

Généralités

Alimentation

Lieu d'achat	Alimentation
Canada	CA 120 V, 60 Hz
Europe	CA 230 V, 50/60 Hz

Consommation électrique 30 W

Dimensions Env. 430 × 106 × 325 mm ($17 \times 4\,^{1}/_{4} \times 12\,^{7}/_{8}$ po.) (l/h/p)

Poids Env. 5,0 kg (11 li. 0,4 on.)

Accessoires fournis Voir page 4

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Fonction SBM (Super Bit Mapping)

Pendant l'enregistrement analogique, la fonction SBM réduit le bruit sur la bande de fréquences à laquelle l'oreille humaine est la plus réceptive au bruit, ce qui augmente considérablement la plage dynamique auditive du signal enregistré.

Convertisseur A-N à impulsion de haute précision

La platine utilise un convertisseur A-N à impulsion et un filtre décimal pour convertir le signal analogique en signal numérique quantifié à 24 bits. La platine, comme les lecteurs CD, utilise la quantification à 16 bits, donc la différence de 8 bits résulte en une quantification plus précise, plus d'information de signal et moins de bruit de quantification qu'en quantification à 16 bits. Pendant la conversion des données de 24 bits en signal d'enregistrement de 16 bits, la fonction SBM renforce la qualité sonore en réintégrant au signal de 16 bits les 4 bits d'informations de signaux qui auraient normalement été perdus.

3-858-189-12(1)

Application du principe de l'oreille humaine

La Fonction SBM applique le principe de l'oreille humaine à la réintégration de l'information du signal. La plage auditive de l'oreille humaine est généralement située entre 20 Hz et 20 kHz; toutefois, la sensibilité d'écoute est généralement plus grande entre 3 et 4 kHz, et plus faible aux fréquences supérieures et inférieures à cette plage. Ce principe s'applique également au bruit de quantification. En réduisant le bruit de quantification sur cette plage, les signaux peuvent être enregistrés pour produire un son de plus grande amplitude que lorsque le bruit est réduit de manière uniforme sur toute la plage audible.

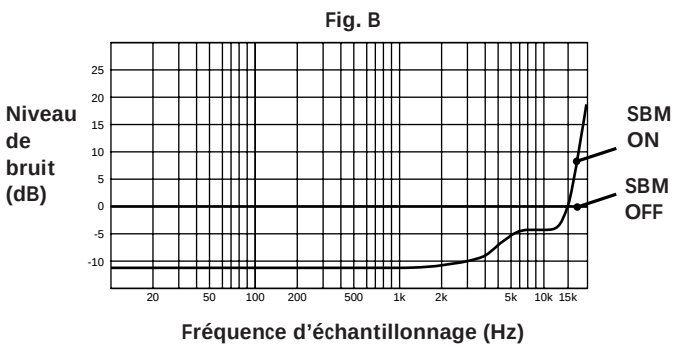
Filtre conformateur de bruit

La fonction SBM utilise un filtre conformateur de bruit (voir Fig. A) à réponse de fréquence similaire à celle de l'oreille humaine pour réduire le bruit de quantification sur la plage de fréquences la plus sensible, et pour retourner l'information d'erreur de quantification (qui est normalement perdue) au signal d'entrée, réintégrant les informations binaires des extrémités supérieure et inférieure.

Fig. A

La Fig. B indique l'amélioration du niveau de bruit de quantification quand l'interrupteur SBM est activé (valeurs théoriques). Soit un niveau de bruit de 0 dB quand l'interrupteur SBM est désactivé, l'amélioration du niveau de bruit pour les fréquences d'échantillonnage inférieures à 3 kHz dépasse 10 dB quand la fonction SBM est activée.

Fig. B

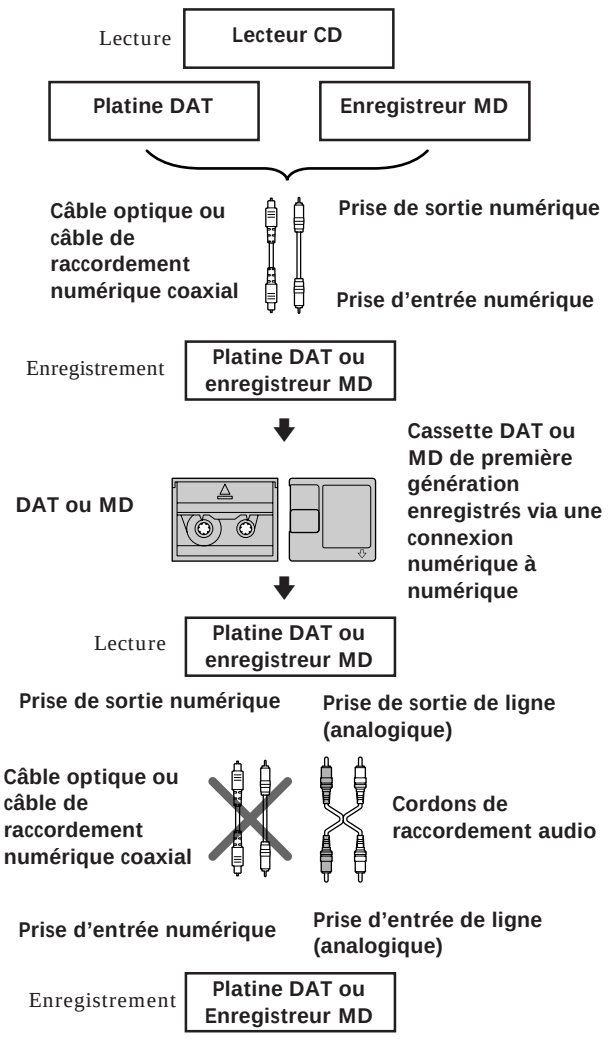


La fonction SBM opère seulement pendant l'enregistrement. Le son amélioré produit par la fonction SBM peut seulement être apprécié pendant la lecture, indépendamment de la position de l'interrupteur SBM ou de la platine DAT utilisée.

Guide pour le système de protection contre les copies multiples

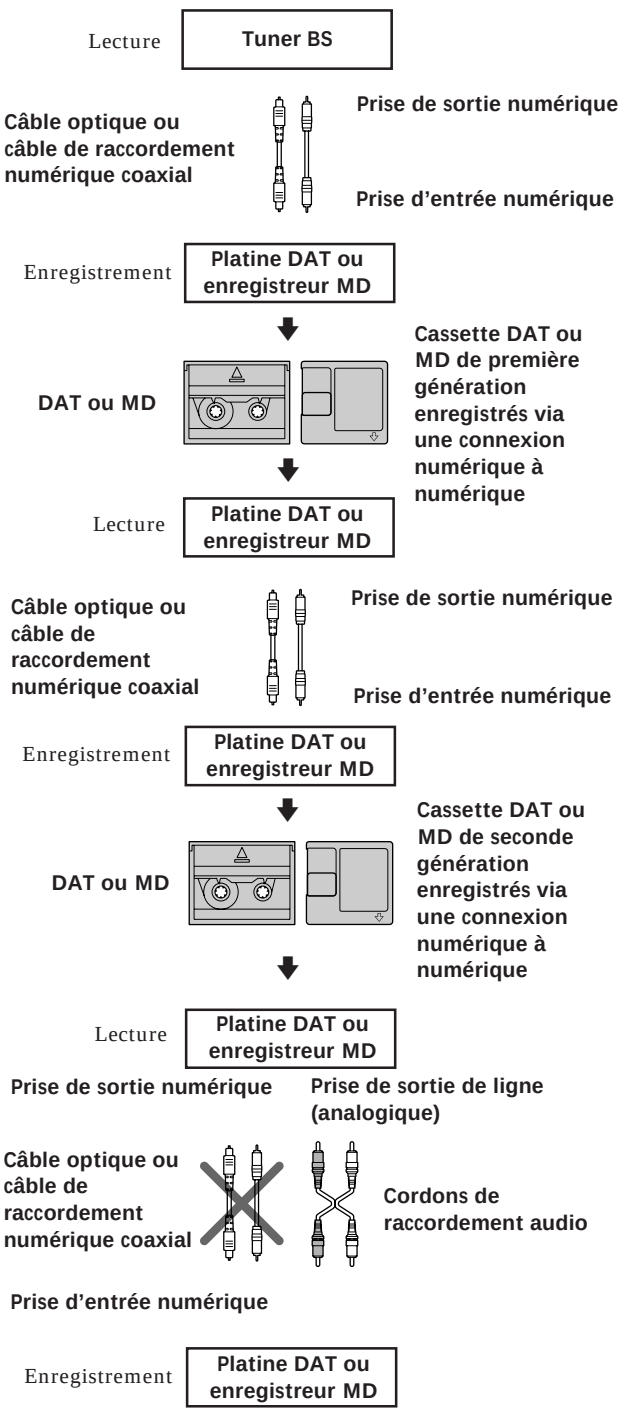
Cette platine utilise le système de protection contre les copies multiples (SCMS) qui autorise seulement une copie d'une source numérique enregistrée via la prise d'entrée numérique de la platine. Voici une description du système:

1 Vous pouvez enregistrer une source de programme numérique (CD, MD ou cassette DAT) sur une cassette DAT ou un MD enregistrable via la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou de l'enregistreur MD. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau la cassette DAT ou le MD copié sur une autre cassette DAT ou un autre MD enregistrable via la prise d'entrée numérique sur la platine DAT ou l'enregistreur MD.

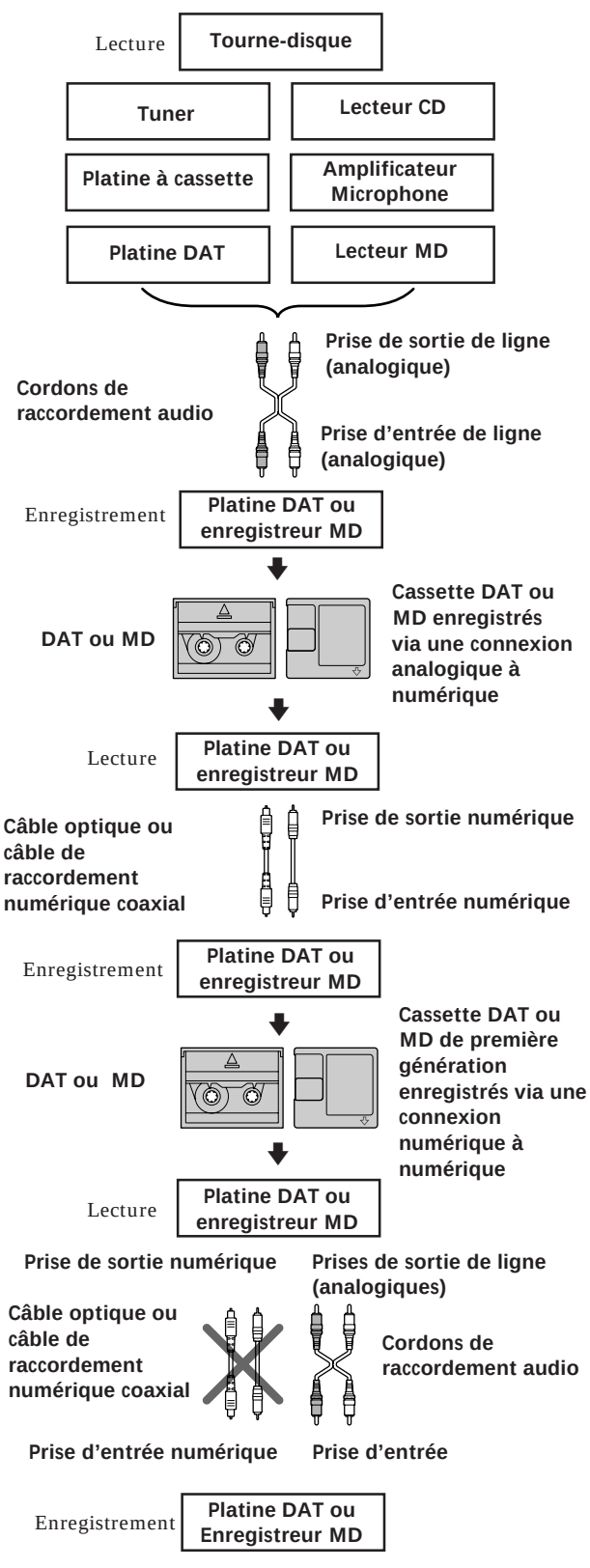

Lecture
Lecteur CD
Platine DAT
Enregistreur MD
Câble optique ou câble de raccordement numérique coaxial
Prise de sortie numérique
Prise d'entrée numérique
Enregistrement
Platine DAT ou enregistreur MD
DAT ou MD
Cassette DAT ou MD de première génération enregistrés via une connexion numérique à numérique
Lecture
Platine DAT ou enregistreur MD
Prise de sortie numérique
Prise de sortie de ligne (analogique)
Câble optique ou câble de raccordement numérique coaxial
Cordons de raccordement audio
Prise d'entrée numérique
Prise d'entrée de ligne (analogique)
Enregistrement
Platine DAT ou Enregistreur MD

3-858-189-12(1)

2 Vous pouvez enregistrer le signal numérique d'une émission satellite numérique sur une cassette DAT ou un MD enregistrable via la prise d'entrée numérique sur la platine DAT ou l'enregistreur MD, capable de supporter une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz ou 48 kHz. Vous pouvez ensuite enregistrer le contenu de la cassette DAT ou du MD (première génération) sur une autre cassette DAT ou un autre MD enregistrable via l'entrée numérique sur la platine DAT ou l'enregistreur MD pour créer une copie numérique de seconde génération. L'enregistrement de cette copie de seconde génération sur une autre cassette DAT ou un autre MD enregistrable est possible uniquement via la prise d'entrée analogique sur la platine DAT ou l'enregistreur MD.


Lecture
Tuner BS
Câble optique ou câble de raccordement numérique coaxial
Prise de sortie numérique
Prise d'entrée numérique
Enregistrement
Platine DAT ou enregistreur MD
DAT ou MD
Cassette DAT ou MD de première génération enregistrés via une connexion numérique à numérique
Lecture
Platine DAT ou enregistreur MD
Câble optique ou câble de raccordement numérique coaxial
Prise de sortie numérique
Prise d'entrée numérique
Enregistrement
Platine DAT ou enregistreur MD
DAT ou MD
Cassette DAT ou MD de seconde génération enregistrés via une connexion numérique à numérique
Lecture
Platine DAT ou enregistreur MD
Prise de sortie numérique
Prise de sortie de ligne (analogique)
Câble optique ou câble de raccordement numérique coaxial
Cordons de raccordement audio
Prise d'entrée numérique
Enregistrement
Platine DAT ou enregistreur MD

3 Vous pouvez enregistrer une cassette DAT ou un MD enregistrés via la prise d'entrée analogique de la platine DAT ou de l'enregistreur MD sur une autre cassette DAT ou un autre MD via la prise de sortie numérique de la platine DAT ou de l'enregistreur MD. Cependant, vous ne pouvez pas copier une cassette DAT ou un MD de seconde génération via la prise de sortie numérique de la platine DAT ou de l'enregistreur MD.



3-858-189-12(1)

Index

A

Accentuation 9, 13
Accès direct 14
AMS (Détecteur automatique de musique) 14

B, C, D

Code ID de départ
  Changement de la position d'un code ID de départ préenregistré 17
  Effacement de codes ID de départ 17
  Inscription automatique de codes ID de départ pendant l'enregistrement 15
  Inscription manuelle de codes ID de départ pendant l'enregistrement 16
  Positionnement précis des codes ID de départ 17
Codes de temps absolu 9

E

Enregistrement avec ure minuterie 12
Enregistrement sur une cassette DAT 6

F, G, H

Fonction d'essai 16, 17
Fonction de renumérotation 17
Fonction SBM 11, 21

I, J, K

Indicateur de marge 10

L

Lecture avec une minuterie 15
Lecture d'une cassette DAT 8
Lecture répétée
  Répétition d'une plage 14
  Répétition de toutes les plages 14

M

Messages sur l'affichage 19
Mise en place des piles dans la télécommande 4

N, O

Nettoyage 19
Nettoyage de la tête et du parcours de la bande 19
Numéros de programme 15, 18

P, Q

Passage en sourdine 9, 12
Passage vierge 9, 10
Piles 4

R

Raccordements 4
Recherche de fin 10
Réglage du mode d'enregistrement 11
Réglage du niveau d'enregistrement 10
Renumérotation 18

S

Silencieux d'enregistrement 12
Sous-codes 15
Système de protection contre les copies multiples 22

T, U, V, W, X, Y, Z

Taquet de protection d'enregistrement 7
Temps absolu 13
Temps de lecture écoulé 13
Temps de lecture de la plage 13
Temps restant sur la bande 13

Nomenclature

Touches

CLEAR (annulation) 14
COUNTER MODE (mode du compteur) 13
COUNTER RESET (réinitialisation du compteur) 13
MARGIN RESET (réinitialisation de la marge) 10
MODE (mode de compteur) 13
OPEN / CLOSE ⏏ (ouverture / fermeture) 6 - 8
● REC (enregistrement) 7
REC MUTE (silencieux d'enregistrement) 12
REPEAT (lecture répétée) 14
RESET (réinitialisation du compteur) 13
START ID AUTO (inscription automatique de code ID de départ) 15
START ID ERASE (effacement de code ID de départ) 17
START ID REHEARSAL (lecture d'essai de code ID de départ) 16, 17
START ID RENUMBER (renumérotation des codes ID de départ) 18
START ID WRITE (inscription de code ID de départ) 15, 16
■ (arrêt) 7, 8, 12
▷ (lecture) 7, 8, 10, 12, 14, 15
◀◀ / ▶▶ (rebobinage / avance rapide) 7, 8, 10, 16
❚❚ (pause) 7, 10, 12, 15
⏮ / ⏭ (recherche vers l'arrière / l'avant) 8, 14

Interrupteurs et sélecteurs

INPUT (sélection d'entrée) 6
POWER (alimentation) 6, 8
REC MODE (mode d'enregistrement) 11
SBM 11
TIMER (programmation aavec une minuterie) 12, 15

Commandes

PHONE LEVEL (volume du casque) 8
REC LEVEL (niveau d'enregistrement) 10

Prises

ANALOG IN 4, 6
ANALOG OUT 4
DIGITAL COAXIAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL OUT 4
PHONES 8

3-858-189-11(1)

3-858-189-11(1)

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este deck de cinta audiodigital Sony. Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

El DTC-ZE700 posee las características siguientes:

- Convertidores lineales de alta densidad.
  Convertidor A / D de pulsos que produce sonido claro y elegante y teóricamente con distorsión cruzada cero, y un convertidor D / A de pulsos con un filtro digital recientemente desarrollado y un formato de alimentación progresiva completa que reduce el ruido de cuantificación en la anchura de banda audible, para ampliar la gama de expresión espacial.
- Función SBM (Super Mapeo de Bits) (vea la página 21).
- Sistema de administración de copia en serie (consulte la página 22)
- Tres frecuencias de muestreo (48 kHz, 44,1 kHz, y 32 kHz)
- Grabación y reproducción en el modo de reproducción (duración) larga
- Grabación analógica a 44,1 kHz
- Subcódigos
  Identificadores de comienzo, números de programa, y otros subcódigos escritos en la cinta le permitirán localizar rápidamente canciones.
- Tapa transparente del compartimiento del cassette
  Esta tapa le permitirá comprobar las operaciones de la cinta durante la reproducción y la grabación.

Información sobre este manual

Las instrucciones de este manual son para el DTC-ZE700.

Convencionalismos

Las instrucciones de este manual describen los controles del deck.
En este manual se utilizan los iconos siguientes:

Indica información útil o sugerencias para facilitar una tarea.

Indica una tarea que requiere la utilización del telemando.

3-858-189-11(1)

ÍNDICE

Preparativos

Desembalaje 4
Conexión del sistema 4

Grabación de una cinta audiodigital 6

Reproducción de una cinta audiodigital 8

Operaciones de grabación

Cosas que deberá saber antes de grabar 9
Ajuste del nivel de grabación para grabación analógica 10
Localización del final de la parte grabada (Búsqueda de fin) 10
Ajuste del modo de grabación 11
Utilización de la función SBM (Super Mapeo de Bits) 11
Inserción de una sección con sonido silenciado durante la grabación (Silenciamiento de la grabación) 12
Grabación utilizando un temporizador (Grabación con temporizador) 12

Operaciones de reproducción

Visualizador 13
Localización de una canción (AMS / Acceso directo) 14
Reproducción repetida de canciones (Reproducción repetida) 14
Reproducción utilizando un temporizador (Reproducción con temporizador) 15

Escritura de subcódigos

Subcódigos 15
Escritura de identificadores de comienzo durante la grabación 15
Escritura de identificadores de comienzo durante la reproducción 16
Ajuste de la posición de un identificador de comienzo existente 17
Borrado de identificadores de comienzo 17
Renumeración automática de números de programas (Renumeración) 18

Información adicional

Precauciones 18
Limpieza 19
Mensajes del visualizador 19
Solución de problemas 20
Especificaciones 21
Función SBM (Super Mapeo de Bits) 21
Guía del sistema de administración de copia en serie 22

Índice alfabético 24

ES

3-858-189-11(1)

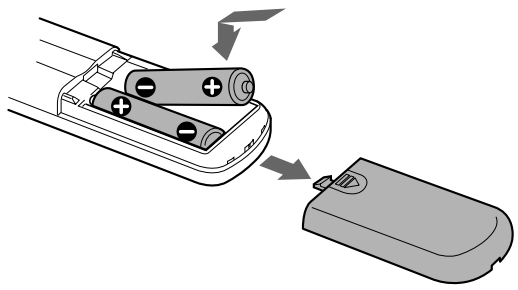
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios suministrados siguientes:

- Cables de conexión de audio con clavija enchufable (2)
- Telemando RM-D757 (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)
- Manual de instrucciones (1)

Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) haciendo coincidir + o – de las mismas con las marcas del interior de su compartimiento.



Cuándo reemplazar las pilas

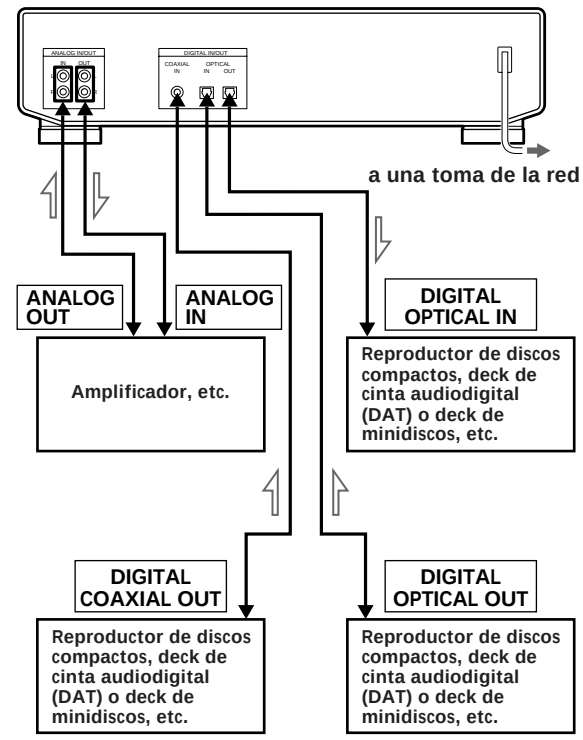
En utilización normal, las pilas durarán unos 6 meses. Cuando el telemando no pueda controlar el deck, reemplace ambas pilas.

Notas

- No deje el telemando en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No deje caer materias extrañas dentro del telemando, especialmente cuando reemplace las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a iluminación, ya que podría causar el mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

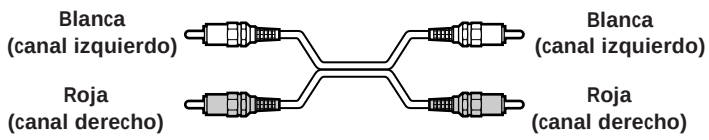
Conexión del sistema

En esta sección se describe cómo conectar su deck a un amplificador, un reproductor de discos compactos, un deck de minidiscos, u otros componentes de audio. Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.

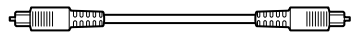

ANALOG IN/OUT
IN
OUT
DIGITAL IN/OUT
COAXIAL
IN
OPTICAL
IN
OUT
a una toma de la red
ANALOG OUT
ANALOG IN
DIGITAL OPTICAL IN
Amplificador, etc.
Reproductor de discos compactos, deck de cinta audiodigital (DAT) o deck de minidiscos, etc.
DIGITAL COAXIAL OUT
DIGITAL OPTICAL OUT
Reproductor de discos compactos, deck de cinta audiodigital (DAT) o deck de minidiscos, etc.
Reproductor de discos compactos, deck de cinta audiodigital (DAT) o deck de minidiscos, etc.
: Flujo de la señal

¿Qué cables se necesitan?

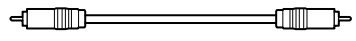
- Cables conectores de audio (suministrados) (2)



- Cables ópticos (POC-15, etc.) (no suministrados) (2)



- Cable conector digital coaxial (VMC-10G, etc.) (no suministrado) (1)

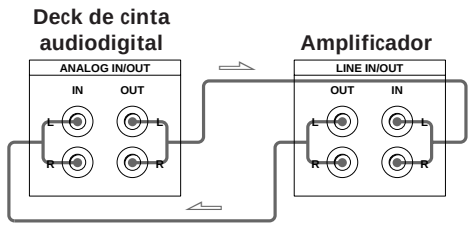


3-858-189-11(1)

Conexiones

■ Conexión del deck a un amplificador

Para conectar el deck a un amplificador, utilice los cables conectores de audio suministrados.
Cerciórese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas: roja (canal derecho) a roja y blanca (canal izquierdo) a blanca.
Para evitar zumbidos y ruidos, cerciórese de realizar conexiones firmes.



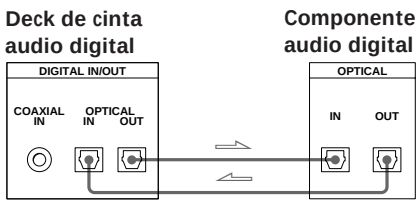
Para grabar con un micrófono

Conecte las tomas de salida analógicas del amplificador de micrófono estéreo a las tomas ANALOG IN del deck.

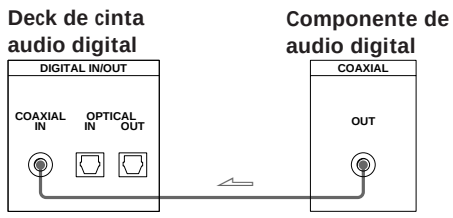
■ Conexión del deck a un componente de audio

La señal de audio digital procedente de un componente de audio digital, como un amplificador digital, un deck de cinta audiodigital, un reproductor de discos compactos, un deck de minidiscos, o un sintonizador de recepción vía satélite podrá grabarse en el deck de cinta audiodigital conectando los conectores de salida digital del componente a los conectores de entrada digital (DIGITAL OPTICAL IN o DIGITAL COAXIAL IN) del deck.
La señal de audio digital procedente del deck podrá grabarse conectando el conector de salida digital (DIGITAL OPTICAL OUT) del deck al conector de entrada digital de un componente de audio digital, como un amplificador digital, un deck de cinta audiodigital, o un deck de minidiscos.
Utilice cables ópticos (POC-15A o equivalente) (no suministrados) o un cable de conexión digital coaxial (VMC-10G o equivalente) (no suministrado).

- **Conexión con cables ópticos**



- **Conexión con un cable conexión digital coaxial**



Nota

Si en el visualizador aparece “PROHIBIT”, la grabación a través de la toma digital no será posible.
En este caso, ponga el selector INPUT en ANALOG y grabe la fuente de programas a través de las tomas ANALOG IN.

Conexión del cable de alimentación de CA

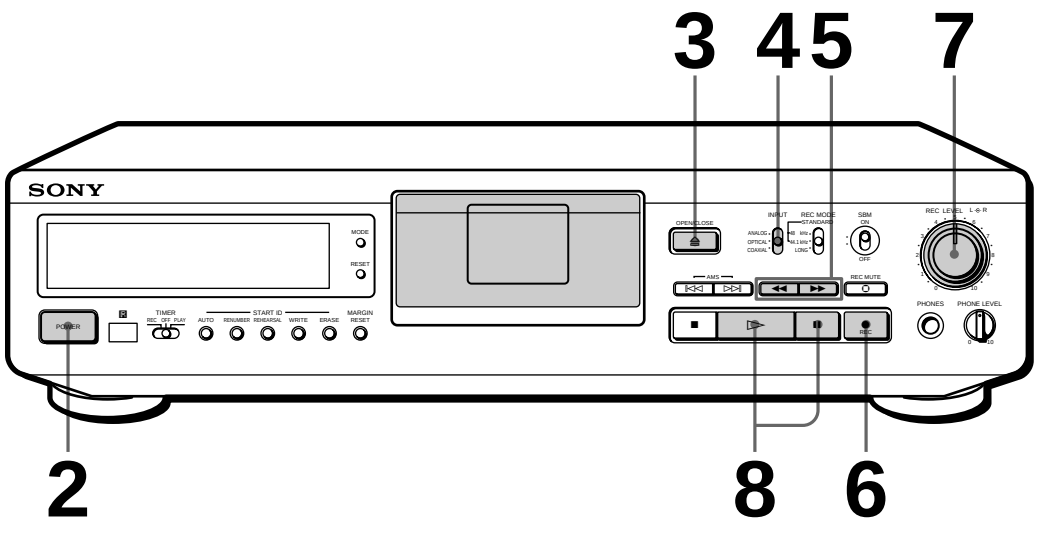
Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de la red.

¿Qué hacer a continuación

A partir de ahora podrá utilizar su deck.
Para las operaciones básicas, vaya a las páginas 6 a 8; para las operaciones avanzadas, pase a las secciones que empiezan a partir de la página 9.

3-858-189-11(1)

Grabación de una cinta audiodigital

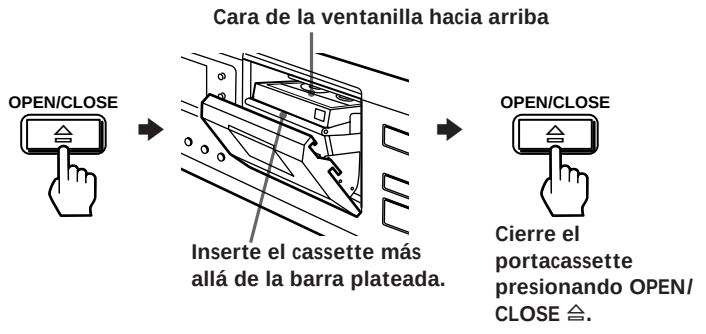


Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte las páginas 4 y 5.

1 Conecte la alimentación del amplificador y ponga en reproducción la fuente de programas que desee grabar.

2 Presione POWER.

3 Presione OPEN / CLOSE ⏏ e inserte un cassette.


Cara de la ventanilla hacia arriba
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Inserte el cassette más allá de la barra plateada.
Cierre el portacassette presionando OPEN/ CLOSE ⏏.

4 Ajuste INPUT de acuerdo con el conector de entrada correspondiente.

Para grabar a través de	ponga INPUT en
ANALOG IN	ANALOG
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

3-858-189-11(1)

5 Localice el punto a partir del que desee iniciar la grabación.

Para grabar desde el comienzo de la cinta

Presione ◀◀ para rebobinar la cinta hasta su comienzo.

Para grabar desde el final de la parte grabada

1 Presione ◀◀ para rebobinar la cinta hasta su comienzo.

2 Presione ▶▶.
El deck localizará el final de la parte grabada de la cinta y parará ésta automáticamente.

6 Presione ● REC.

El deck habrá quedado listo para grabar.

7 Cuando grabe señales de entrada analógicas, ajuste el nivel de grabación con REC LEVEL.

El nivel de grabación recomendado es 3. Con respecto a los detalles, consulte “Ajuste del nivel de grabación para grabación analógica” de la página 10.

8 Presione ❚❚ o ▷.

Se iniciará la grabación.

9 Inicie la reproducción de la fuente de programas.

Cuando finalice la cinta, el deck la rebobinará automáticamente hasta su comienzo y la parará (Rebobinado automático).

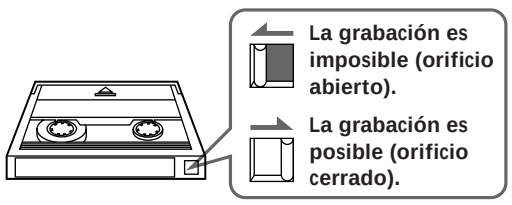
Si en el visualizador aparece “UNLOCK”

La fuente de programas no está adecuadamente conectada al deck o su alimentación está desconectada. Cerciórese de que la fuente de programas esté adecuadamente conectada y con la alimentación conectada.

Para	presione
parar la grabación	■
realizar una pausa	❚❚. Para reanudar la grabación, vuelva a presionarla.
extraer el cassette	OPEN / CLOSE ⏏ después de haber parado la grabación.

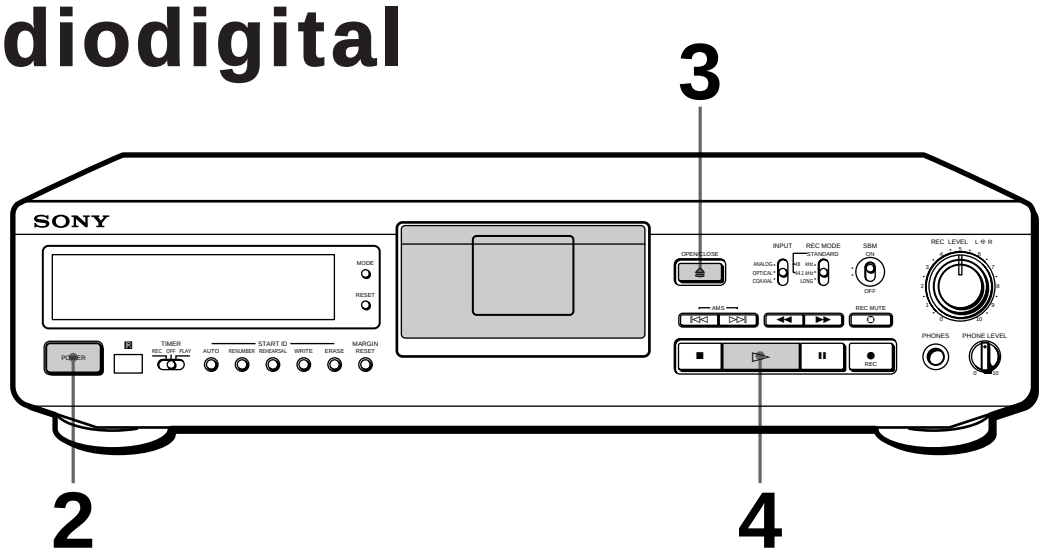
Para evitar el borrado accidental

Deslice la lengüeta de protección contra el borrado hacia la izquierda como se muestra en la ilustración siguiente.



3-858-189-11(1)

Reproducción de una cinta audiodigital

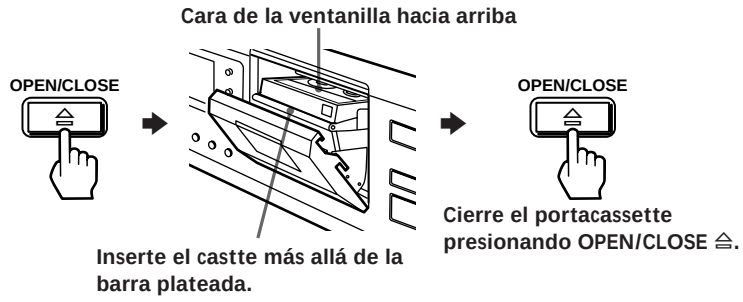


Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte las páginas 4 y 5.

1 Conecte la alimentación del amplificador y ponga el selector de fuente en la posición para deck de cinta audiodigital (DAT).

2 Presione POWER.

3 Presione OPEN / CLOSE ⏏ e inserte un cassette.


Cara de la ventanilla hacia arriba
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Cierre el portacassette presionando OPEN/CLOSE ⏏.
Inserte el castte más allá de la barra plateada.

4 Presione ▷.

El deck iniciará la reproducción. Ajuste el volumen del amplificador.

Para utilizar auriculares
Conecte los auriculares a la toma PHONES, Utilice PHONE LEVEL para ajustar el volumen.

Para	presione
parar la reproducción	■
pasar a la canción siguiente	▷▷I
pasar a la canción anterior	I◁◁
Hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine	▶▶ o ◀◀ con el deck parado
Hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine escuchando el sonido	▶▶ o ◀◀ durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte la tecla.
extraer el cassette	OPEN / CLOSE ⏏ después de haber parado la reproducción

3-858-189-11(1)

Operaciones de grabación

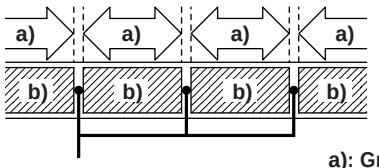
Con respecto a las operaciones básicas de grabación, consulte las páginas 6 y 7.

Cosas que deberá saber antes de grabar

La diferencia entre una sección en blanco y una sección con sonido silenciado

El deck distingue entre dos tipos de secciones silenciosas, que se denominan respectivamente "sección en blanco" y "sección con sonido silenciado".

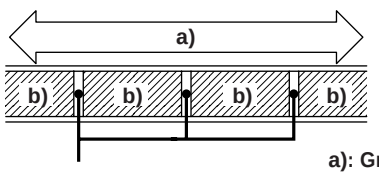
Sección en blanco
Ésta es una sección en la que no se han grabado nunca señales.



Sección en blanco

a): Grabación
b): Canción

Sección con sonido silenciado
Ésta es una sección en la que se han grabado señales, pero a un nivel que no es audible.



Sección con sonido silenciado

a): Grabación
b): Canción

Importante

Cerciórese de no crear secciones en blanco mientras grabe. La existencia de secciones en blanco dentro de material grabado pueden hacer imposibles las operaciones utilizando las teclas ⏮ y ⏭ o destruir la continuidad de los códigos de tiempo absoluto.

Si presiona la tecla ● REC en una sección en blanco
El deck rebobinará automáticamente la cinta hasta el comienzo de la sección en blanco y cambiará a grabación en pausa (excepto durante la grabación controlada mediante el temporizador).

Códigos de tiempo absoluto

Los códigos de tiempo absoluto indican el tiempo transcurrido desde el comienzo de la cinta. Estos códigos se registrarán automáticamente. Tenga en cuenta que los códigos de tiempo absoluto no podrán reescribirse.

Para la grabación precisa de códigos de tiempo absoluto

- Si la cinta está en blanco, cerciórese de iniciar la grabación desde su comienzo.
- Utilice la función de silenciamiento de la grabación (consulte la página 12) para insertar espacios entre las canciones. No haga que la cinta avance con la tecla ▷ ni ►►.
- Para iniciar la grabación desde el medio de una cinta, utilice la función de búsqueda de fin (consulte la página 10) para localizar el final de la parte grabada. Esto evitará la creación de secciones en blanco).

Si en el visualizador aparece "EMPHASIS"

El deck estará grabando una señal digital con acentuación (en las frecuencias superiores). La grabación contendrá también cierta acentuación.

Si deja el deck en grabación en pausa durante más de 10 minutos

La grabación en pausa se desactivará automáticamente, el deck se parará, y en el visualizador aparecerá "SOURCE".
Para reanudar la grabación, presione la tecla ● REC. El deck cambiará a grabación en pausa.

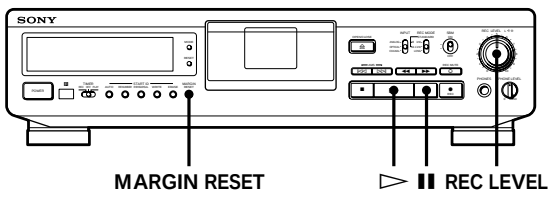
Cuando utilice una cinta nueva

Antes de grabar una cinta nueva, recomendamos que la haga avanzar rapidamente hasta el final y después la rebobine hasta el comienzo para suavizar los carretes.

3-858-189-12(1)

Ajuste del nivel de grabación para grabación analógica

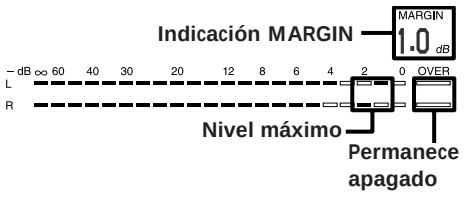
Antes de iniciar la grabación de una fuente analógica a través de ANALOG IN, ponga INPUT en ANALOG y ajuste el nivel de grabación.



1 Realice los pasos 1 a 6 de “Grabación de una cinta audiodigital” de las páginas 6 y 7.

2 Ponga en reproducción la fuente de programas con el nivel de señal más intenso.

3 Escuchando el sonido, gire REC LEVEL para ajustar el nivel de grabación de forma que los medidores de nivel de pico estén al nivel máximo sin entrar en el margen OVER (rojo).



Los segmentos de los medidores de nivel de pico correspondientes a la intensidad máxima de la señal permanecerán encendidos más tiempo del normal.
El indicador MARGIN mostrará el margen entre la intensidad máxima de la señal y 0 dB, cambiando cada vez que aparece una señal más intensa.

Si el nivel sobrepasa 0 dB
Los segmentos de “OVER” se encenderán, y en el visualizador parpadeará “0.0 dB”. Si estos segmentos permanecen encendidos, es posible que se produzca distorsión del sonido. Para evitar esto, mantenga el nivel de grabación entre – 12 dB y 0 dB.

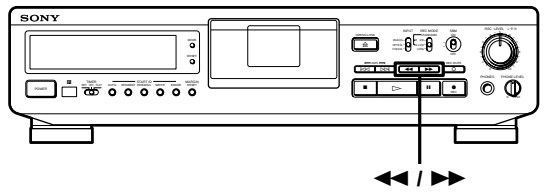
Para reponer la indicación del margen de indicación
Presione MARGIN RESET. La indicación del margen cambiará a “- - dB”.

4 Pare la reproducción de la fuente de programas.

5 Para parar la grabación, presione ❚❚ o ▷, y después inicie la reproducción de la fuente de

Localización del final de la parte grabada (Búsqueda de fin)

La búsqueda de fin detectará una sección en blanco de más de 9 segundos, rebobinará automáticamente la cinta hasta el final de la parte grabada, y la parará. Utilice la búsqueda de fin para iniciar la grabación desde el final de la parte grabada sin crear una sección en blanco en la cinta.



1 Con el deck parado, presione ◀◀ para rebobinar la cinta hasta su comienzo.

2 Presione ▶▶.
El deck localizará el final de la parte grabada, y después se parará.
El deck se parará al comienzo de cualquier sección en blanco de 9 o más segundos de duración, o avanzará rápidamente hasta el final de la cinta si ésta está en blanco.

Si presiona la tecla ● REC en una sección en blanco
El deck rebobinará automáticamente la cinta hasta el comienzo de la sección en blanco y cambiará al modo de grabación en pausa. Mientras el deck esté buscando el comienzo de la sección en blanco, en el visualizador aparecerán “BLANK” y “WAIT”.

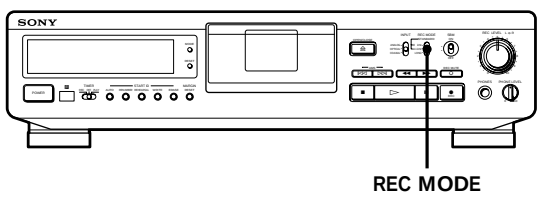
Notas
- La búsqueda de fin no trabajará si presiona la tecla ▶▶ en una sección en blanco.
- Si la cinta está en blanco, el deck simplemente avanzará hasta el final de dicha cinta.

3-858-189-12(1)

Ajuste del modo de grabación

Usted podrá seleccionar dos modos de grabación, estándar o larga, en los casos siguientes.

- Cuando grabe una señal de entrada analógica con el selector INPUT en ANALOG.
- Cuando grabe una se]al de entrada digital con una frecuencia de muestreo de 32 kHz con el selector INPUT en OPTICAL o COAXIAL.



Ajuste REC MODE para seleccionar el modo de grabación.

En la tabla siguiente se muestran los modos de grabación seleccionables, y la posición de REC MODE y la frecuencia de muestreo correspondientes para varias señales de entrada.

Señal de entrada	Posición de REC MODE	Modo de grabación
Analógica	STANDARD (48 kHz)	Reproducción estándar (48 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	Reproducción estándar (44,1 kHz)
	LONG	Reproducción larga (32 kHz)
Digital (32 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reproducción estándar (32 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	Reproducción larga (32 kHz)
Digital (44,1 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reproducción estándar (44,1 kHz) (Reproducción estándar solamente)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	
Digital (48 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reproducción estándar (48 kHz) (Reproducción estándar solamente)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	

El tiempo de grabación en el modo de reproducción larga (selector REC MODE en LONG) es el doble del de reproducción estándar.

Contador en el modo de reproducción larga

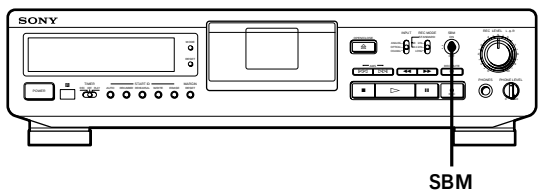
El tiempo de recorrido de la cinta, el tiempo absoluto, y el tiempo restante de la cinta visualizados son para el modo de reproducción estándar.
Para obtener los tiempos correspondientes al modo de reproducción larga, multiplique el tiempo por dos.

Nota

No cambie el ajuste de INPUT ni REC MODE durante la grabación. Esto podría causar un error en la visualización de "PGM TIME" (tiempo de reproducción de la canción).

Utilización de la función SBM (Super Mapeo de Bits)

Puede utilizarse la función SBM para grabar una señal de entrada analógica sólo cuando el interruptor INPUT está en ANALOG y el interruptor REC MODE está en STANDARD (ya sea 48 kHz o 44,1 kHz). Para más detalles sobre la función SBM lea la "Función SBM (Super Mapeo de Bits)" de la página 21.



Active el SBM.
Aparece "SBM" en el visualizador cuando se hacen grabaciones utilizando la función SBM.

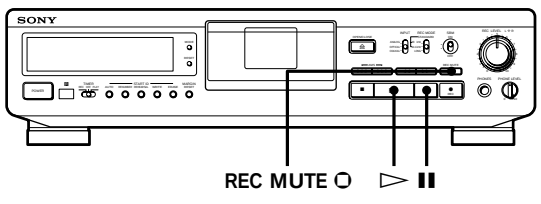
Para desconectar la función SBM

Desactive el SBM.

3-858-189-12(1)

Inserción de una sección con sonido silenciado durante la grabación (Silenciamiento de la grabación)

Utilice la función de silenciamiento de la grabación para insertar un espacio de unos 4 segundos entre canciones. Esto se recomienda si tiene planeado copiar una cinta audiodigital en una cinta analógica, porque los espacios le permitirán utilizar las funciones de búsqueda automática para localizar el comienzo de cada canción.
Cuando inicie la grabación desde el comienzo de una cinta en blanco y desee insertar un espacio antes de la primera canción, cerciórese de crear una sección con sonido silenciado utilizando solamente la función de silenciamiento de la grabación. No haga que la cinta avance con la tecla ▶▶ ni ▷, ya que esto crearía una sección en blanco en la cinta (consulte la página 9).



1 Presione REC MUTE cuando desee insertar un espacio mientras el deck se encuentre en grabación o en el modo de grabación en pausa.
El deck creará una sección con sonido silenciado mientras en el visualizador esté parpadeando "REC".
Una vez finalizada la sección con sonido silenciado, "REC" permanecerá encendido, y el deck cambiará a grabación en pausa.

Para crear un espacio en blanco de más de 4 segundos

Mantenga presionado REC MUTE el tiempo deseado. Cuando suelte la tecla, la sección con sonido silenciado finalizará, y el deck cambiará a grabación en pausa. Si mantiene presionada la tecla durante más de 4 segundos, "REC" comenzará a parpadear con mayor rapidez, y en el visualizador aparecerá el tiempo transcurrido después de haber presionado la tecla REC MUTE.
Cuando suelte REC MUTE, en el visualizador permanecerá II, y el deck cambiará a grabación en pausa.

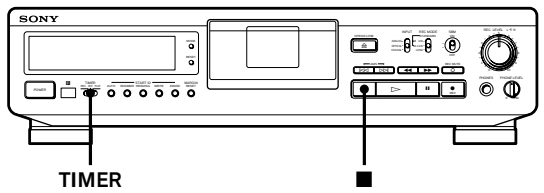
2 Para reanudar la grabación presione II o ▷.
El deck reanudará la grabación.

Nota

Si no crea una sección con sonido silenciado al comienzo de la cinta, es posible que no pueda mover o borrar un identificador de comienzo (consulte la página 15) grabado antes de 2 segundos del comienzo de la cinta.

Grabación utilizando un temporizador (Grabación con temporizador)

Conectando un temporizador (no suministrado) al deck, podrá iniciar y parar las operaciones de grabación a las horas especificadas. Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el temporizador.



1 Realice los pasos 1 a 7 de "Grabación de una cinta audiodigital" de las páginas 6 y 7.

2
- Para especificar la hora de comienzo de la grabación, presione ■.
- Para especificar la hora de finalización de la grabación, realice los pasos 8 y 9 de "Grabación de una cinta audiodigital" de la página 7.
- Para especificar las horas de comienzo y finalización de la grabación, presione ■.

3 Ponga TIMER del deck en REC.

4 Programe el temporizador en la forma requerida.
- Cuando haya programado el temporizador para iniciar la grabación, la alimentación del deck se desconectará. Cuando llegue la hora especificada, la alimentación del deck se conectará, y después de unos 10 segundos, se iniciará la grabación.
- Cuando haya programado la hora de finalización de la grabación, el deck continuará grabando, y cuando llegue la hora especificada, el deck dejará de grabar y se desconectará su alimentación.
- Cuando haya programado las horas de comienzo y finalización de la grabación, la alimentación del deck se desconectará. Cuando llegue la hora de comienzo, la alimentación del deck se conectará y, después de unos 10 segundos, se iniciará la grabación. Cuando llegue la hora de finalización, el deck dejará de grabar y se desconectará su alimentación.

5 Después de haber utilizado el temporizador, ponga TIMER del deck en OFF.

Notas

- Si deja el selector TIMER en la posición REC, el deck iniciará automáticamente la grabación la próxima vez que conecte su alimentación.
- Durante la grabación con el temporizador (es decir, cuando el selector TIMER esté en REC), la función de rebobinado automático (consulte la página 14) no trabajará incluso aunque la cinta finalice durante la grabación. Esto evitará que se pueda grabar sobre el material previamente grabado .

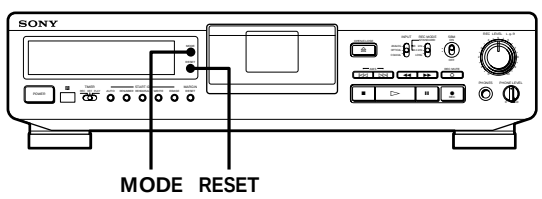
3-858-189-12(1)

Con respecto a las operaciones básicas de reproducción, consulte la página 8.

Visualizador

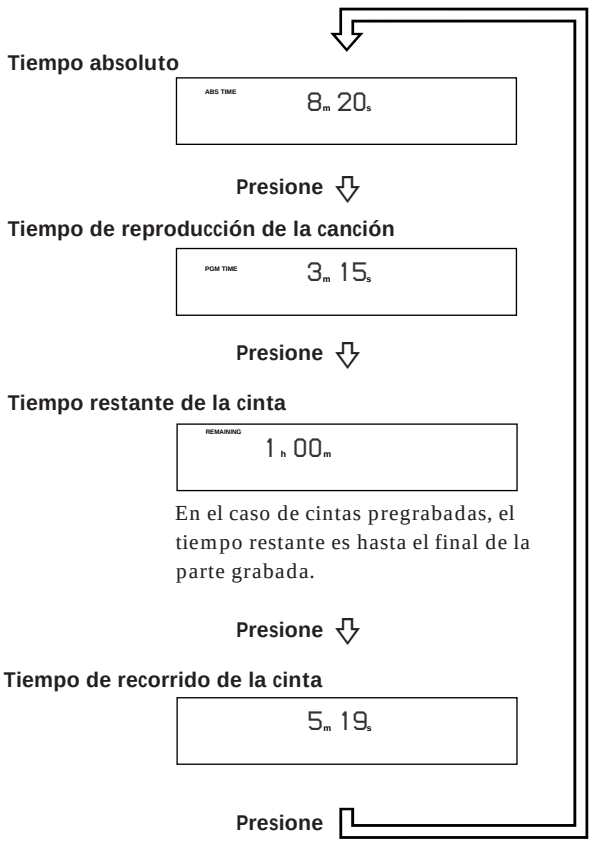
Usted podrá utilizar el visualizador para que muestre los tipos de información de tiempo siguientes:

- Tiempo absoluto
- Tiempo de reproducción de la canción
- Tiempo restante de la cinta
- Tiempo de recorrido de la cinta



Visualización del tiempo absoluto, el tiempo de reproducción de la canción, el tiempo restante de la cinta, y el tiempo de recorrido de la cinta

Presione MODE (o COUNTER MODE del telemando). Cada vez que presione la tecla, la información visualizada cambiará de la forma siguiente.



Para poner a cero el tiempo de recorrido de la cinta

Presione RESET (o COUNTER RESET del telemando).

Notas

- Cuando reproduzca ciertos tipos de cintas pregrabadas, es posible que en el visualizador aparezca momentáneamente “BB” al comienzo de la cinta.
- El tiempo de reproducción de la canción no aparecerá en los casos siguientes
  - — Cuando haya iniciado la reproducción desde el medio de la canción
  - — Durante el rebobinado
- En el modo de reproducción estándar, el tiempo restante de la cinta aparecerá unos 16 segundos después de haber iniciado la reproducción.
- Dependiendo de la cinta, el tiempo restante visualizado puede variar algo del tiempo restante actual.

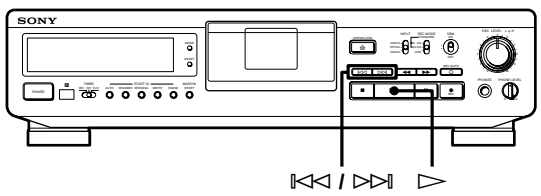
Si en el visualizador aparece “EMPHASIS”

El deck estará reproduciendo una señal digital grabada con acentuación (en las frecuencias superiores). Sin embargo, el deck reproducirá la señal desacentuándola automáticamente (con atenuación proporcional al grado de acentuación).

3-858-189-11(1)

Localización de una canción (AMS*/Acceso directo)

Usted podrá localizar canciones de varias formas, pero solamente después de haber grabado identificadores de comienzo en la cinta (consulte las páginas 15 a 18). Para utilizar el acceso directo, en la cinta podrán grabarse números de programa (consulte las páginas 15 y 18).



Para localizar	presione
el comienzo de la canción siguiente o de otras posteriores (AMS)	⏭ las veces requeridas durante la reproducción. Por ejemplo, para localizar la segunda canción posterior, presiónela dos veces.
el comienzo de la canción actual (AMS)	⏮ durante la reproducción
el comienzo de canciones anteriores (AMS)	⏮ las veces requeridas durante la reproducción. Por ejemplo, para localizar la segunda canción anterior, presiónela tres veces.
especificando el número de programa de la canción con (Acceso directo)	**1** Introduzca el número de programa de una canción las teclas numéricas. **2** Presione ► (o ▷ en el deck)

* AMS = Automatic Music Sensor: sensor automático de canciones

Si introduce un número de programa erróneo durante el acceso directo

Si no ha presionado la tecla ► (o ▷ en el deck), presione CLEAR del telemando, y después introduzca el número correcto. Si ya había presionado la tecla ► (o ▷ en el deck), al presionar la tecla CLEAR no se borrará el número de programa erróneo.
Pare el deck y vuelva a introducir el número de programa.

Si el deck detecta una sección en blanco de 9 o más segundos, o el final de la cinta

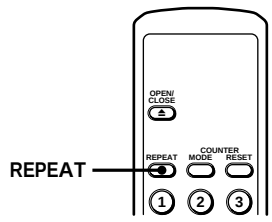
El deck rebobinará automáticamente la cinta hasta su comienzo y se parará (Rebobinado automático).

Usted podrá hacer que el deck inicie automáticamente la reproducción desde el comienzo después del rebobinado

Presione ▷ manteniendo pulsada ◄◄.

Reproducción repetida de canciones (Reproducción repetida)

Usted podrá reproducir repetidamente una canción específica o todas las de una cinta.



Reproducción repetida de todas las canciones

Presione repetidamente REPEAT durante la reproducción de una canción hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT”. El deck reproducirá todas las canciones hasta que detecte el final de la última canción, que podrá ser:
— una sección en blanco de 9 o más segundos
— el final de la cinta
Cuando el deck detecte cualquiera de estos, rebobinará la cinta hasta su comienzo y volverá a reproducir todas las canciones. El deck repetirá este ciclo hasta 5 veces, y después se parará automáticamente.

Para parar la reproducción repetida de todas las canciones

Presione repetidamente REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT”.

Nota

La reproducción repetida de todas las canciones se cancelará cuando extraiga el cassette.

Reproducción repetida de una canción

Presione repetidamente REPEAT durante la reproducción de la canción deseada hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT 1”. El deck reproducirá la canción hasta su final, que podrá ser:
— el siguiente identificador de comienzo
— una sección en blanco de 9 o más segundos
— el final de la cinta
Cuando el deck detecta cualquiera de esto, rebobinará la cinta y volverá a reproducir la misma canción desde su identificador de comienzo. El deck repetirá este ciclo hasta 5 veces, y después se parará automáticamente.

Para parar la reproducción repetida de una canción

Presione repetidamente REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT 1”.

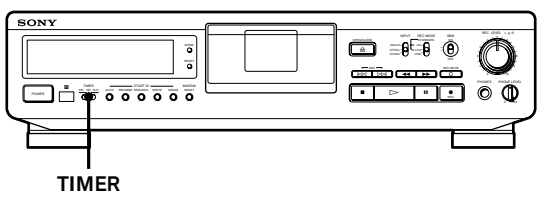
Nota

La reproducción repetida de una sola canción se cancelará cuando extraiga el cassette.

3-858-189-11(1)

Reproducción utilizando un temporizador (Reproducción con temporizador)

Conectando un temporizador (no suministrado) al deck, podrá iniciar y parar las operaciones de reproducción a las horas especificadas. Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el temporizador.



1
- Para especificar la hora de comienzo de la reproducción, realice los pasos 1 a 3 de “Reproducción de una cinta audiodigital” de la página 8.
- Para especificar la hora de finalización de la reproducción, realice los pasos 1 a 4 de “Reproducción de una cinta audiodigital” de la página 8.
- Para especificar la hora de comienzo y de finalización de la reproducción, realice los pasos 1 a 3 de “Reproducción de una cinta audiodigital” de la página 8.

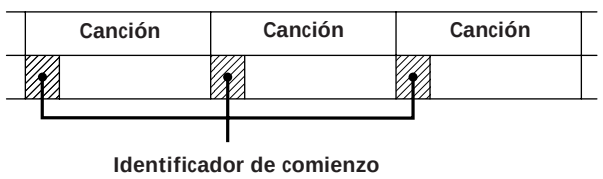
2 Ponga TIMER del deck en PLAY.

3 Programe el temporizador en la forma requerida.
- Cuando haya programado el temporizador para iniciar la reproducción, la alimentación del deck se desconectará. Cuando llegue la hora especificada, la alimentación del deck se conectará, y después de unos 10 segundos, se iniciará la reproducción.
- Cuando haya programado la hora de finalización de la reproducción, el deck continuará reproduciendo, y cuando llegue la hora especificada, el deck dejará de reproducir y se desconectará su alimentación.
- Cuando haya programado las horas de comienzo y finalización de la reproducción, la alimentación del deck se desconectará. Cuando llegue la hora de comienzo, la alimentación del deck se conectará y, después de unos 10 segundos, se iniciará la reproducción. Cuando llegue la hora de finalización, el deck dejará de reproducir y se desconectará su alimentación.

4 Después de haber utilizado el temporizador, ponga TIMER del deck en OFF.

Subcódigos

En el formato de cinta audiodigital, los subcódigos (es decir, códigos de control tales como identificadores de programa y números de programa) pueden escribirse junto con la señal de audio en la cinta. Estos subcódigos le permitirán utilizar la función del AMS (consulte la página 14) o la de acceso directo (consulte la página 14). Como los subcódigos se escriben en la cinta separadamente de la señal de audio, no tendrán efecto sobre ella.



Identificadores de comienzo

Los identificadores de comienzo indican el comienzo de cada canción y, por lo tanto, le permitirán localizar con precisión la posición de una canción.
Los identificadores de comienzo tienen 9 segundos de duración (18 segundos en el modo de reproducción larga) para facilitar la detección durante al avance rápido o el rebobinado.

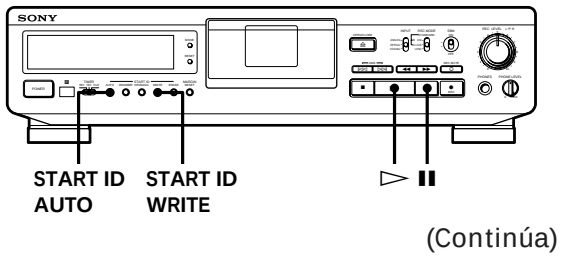
Números de programa

Los números de programa sirven como números de canciones. Ocupando la misma posición que los identificadores de comienzo, los números de programa le permitirán localizar canciones específicas.

Notas
- Las teclas ■ y ❚❚ no trabajarán durante la escritura de subcódigos.
- La escritura y borrado de identificadores de comienzo y la renumeración de números de programa serán imposibles si la ranura de protección contra el grabado del casete de cinta audiodigital está abierta (consulte la página 7).

Escritura de identificadores de comienzo durante la grabación

Usted podrá escribir identificadores de comienzo manual o automáticamente en cualquier momento durante la grabación.



(Continúa)

3-858-189-12(1)

Escritura de identificadores de comienzo durante la reproducción

Presione START ID WRITE.
En el visualizador aparecerá “START ID WRITE” durante algunos segundos, y el identificador de comienzo se escribirá en la cinta en la posición seleccionada. Durante este tiempo, en el visualizador parpadeará “START ID”.

Identificador de comienzo

Nota

El intervalo entre los identificadores de inicio deberá ser de más de 18 segundos (36 segundos en el modo de larga duración). Si el intervalo es inferior a 18 segundos (o 36 segundos), el deck puede fallar en detectar el segundo identificador de comienzo durante la reproducción.

Escritura automática de identificadores de comienzo durante la grabación

Para escribir automáticamente números de programa junto con los identificadores de comienzo en la misma posición, realice lo siguiente.

- Para grabar una señal analógica con el selector INPUT en ANALOG
  Un identificador de comienzo y un número de programa se escribirán siempre que la señal de entrada aumente sobre cierto nivel después de haber permanecido silenciada o a bajo nivel durante 3 o más segundos.

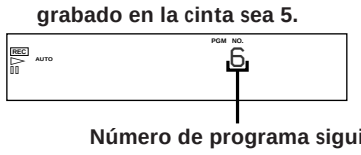
- Cuando grabe una señal digital con el selector INPUT en OPTICAL o COAXIAL
  Un identificador de comienzo y un número de programa se escribirán siempre que se detecte una nueva canción durante la grabación de una señal digital a través de la toma COAXIAL IN u OPTICAL IN de una fuente digital como un reproductor de discos compactos u otro deck de cinta audiodigital. Sin embargo, los identificadores de comienzo y los números de programa no se escribirán con canciones de menos de 18 segundos de duración.

1 Realice los pasos 1 a 7 de “Grabación de una cinta audiodigital” de las páginas 6 y 7.
El deck cambiará al modo de grabación en pausa.

2 Presione repetidamente START ID AUTO hasta que en el visualizador aparezca “AUTO”.

3 Si se va a grabar desde el final de la parte grabada, utilice las teclas numéricas del telemando para especificar el número de programa después del último grabado.

Ejemplo: Cuando el último número de programa grabado en la cinta sea 5.



Número de programa siguiente

Si el último número de programa de la cinta aparece en el visualizador, no tendrá que especificar el siguiente. Si está grabando desde el comienzo de una cinta en blanco, en el visualizador aparecerá el número de programa “1”. Si se olvidó de la numeración de programas en este momento, podrá añadir los números de programa más tarde. (Consulte “Renumeración automática de números de programas (Renumeración)” de la página 18).

4 Para iniciar la grabación, presione ❚❚ o ▷, y después ponga en reproducción la fuente de programas.
Los identificadores de comienzo se escribirán automáticamente en la cinta durante la grabación. Cada vez que estén escribiéndose subcódigos (identificadores de comienzo y números de programa) aparecerá durante algunos segundos “ID WRITE”.

Durante la grabación digital desde un reproductor de discos compactos

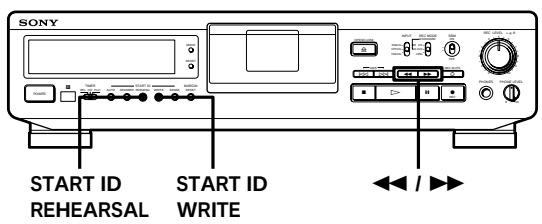
Inicie primero la grabación en su deck, y después presione la tecla de reproducción (► PLAY) del reproductor de discos compactos mientras se encuentre parado. Si pone su deck en el modo de grabación en pausa y el reproductor de discos compactos en el de reproducción en pausa antes de iniciar la grabación, el identificador de inicio y el número de programa de la primera canción del disco compacto pueden no escribirse correctamente en la cinta.

Nota

Durante la escritura automática de identificadores de comienzo, algunos identificadores de comienzo pueden ubicarse inadecuadamente desde el comienzo de la canción. Cuando suceda esto, usted podrá reubicar o borrar los identificadores de comienzo más tarde (consulte “Ubicación precisa de subcódigos (Función de ensayo)” y “Borrado de identificadores de comienzo” de la página 17).

Escritura de identificadores de comienzo durante la reproducción

Usted podrá escribir identificadores de comienzo durante la reproducción.



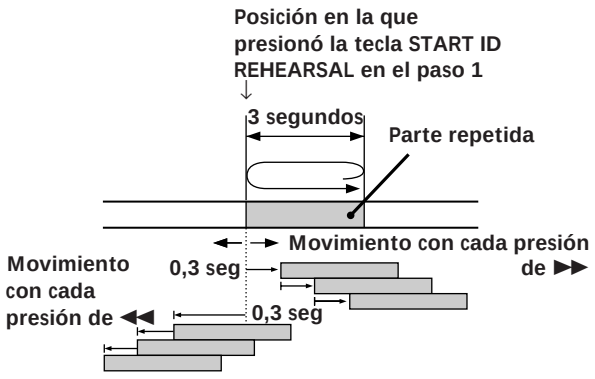
3-858-189-12(1)

Presione START ID WRITE.
En el visualizador aparecerá “ID WRITE” durante algunos segundos y el identificador de comienzo se escribirá en la posición seleccionada de la cinta. Durante este tiempo, en el visualizador parpadeará “START ID”.

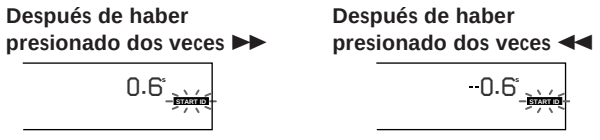
Ubicación precisa de subcódigos (Función de ensayo)

1 Durante la reproducción, presione START ID REHEARSAL cuando llegue al punto apropiado.
Aparecerá “REHEARSAL”, “START ID” parpadeará en el visualizador, y la función de ensayo repetirá una parte de 2-3 segundos comenzando desde el punto seleccionado. Tenga en cuenta que la parte repetida se reproducirá 8 veces, y el número restante de veces aparecerá a la derecha de “REHEARSAL”. Después de ocho veces, el deck se parará automáticamente.

2 Presione ◀◀ o ▶▶ para mover el comienzo de la parte repetida.
Cada vez que presione la tecla ◀◀ o ▶▶, el comienzo de la parte repetida se desplazará hacia atrás o hacia adelante en incrementos de 0,3 segundos, hasta un máximo de unos 2 segundos (y segundos en el modo de reproducción larga) en cualquier sentido.


Posición en la que presionó la tecla START ID REHEARSAL en el paso 1
3 segundos
Parte repetida
Movimiento con cada presión de ▶▶
Movimiento con cada presión de ◀◀
0,3 seg
0,3 seg

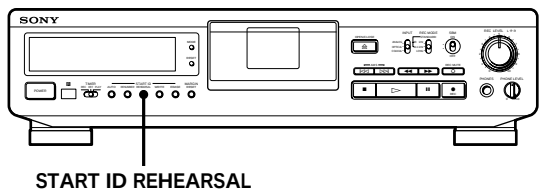
El tiempo del visualizador mostrará el desplazamiento de la posición a partir del tiempo en el que presionó la tecla START ID REHEARSAL.



3 Presione START ID WRITE.
En el visualizador aparecerá “ID WRITE” durante algunos segundos, y el identificador de comienzo se escribirá en la cinta en el punto seleccionado. Durante este tiempo, en el visualizador parpadeará “START ID”.

Ajuste de la posición de un identificador de comienzo existente

Usted podrá ajustar la posición de los identificadores de comienzo previamente grabados.



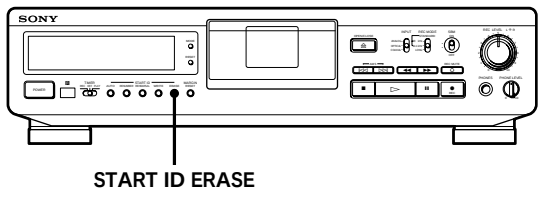
1 Durante la reproducción, presione START ID REHEARSAL cuando se visualice el identificador de comienzo existente que desee reubicar.
El deck rebobinará la cinta hasta el principio del identificador de comienzo y el ensayo repetirá una parte de 3 segundos.

2 Realice los pasos 1 a 3 de “Ubicación precisa de identificadores de comienzo (ensayo)” de esta página.
Usted podrá mover el identificador de comienzo un máximo de 2 segundos (4 segundos en el modo de reproducción larga) en cualquier sentido a partir de su posición original.

Nota
Los identificadores de comienzo escritos antes de 10 segundos del final de la cinta pueden resultar difíciles o imposibles de mover.

Borrado de identificadores de comienzo

Usted podrá borrar cualquier identificador de comienzo.



Presione START ID ERASE cuando se visualice el identificador de comienzo que desee borrar.
En el visualizador aparecerá “(ERASE)” mientras el deck rebobine la cinta hasta el principio del identificador de comienzo, y después aparecerá “ID ERASE” cuando el deck borre dicho identificador de comienzo.

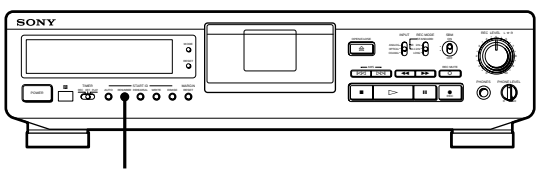
- El borrado de un identificador de comienzo tardará 9 segundos.
- Los números de programa se borrarán junto con los identificadores de comienzo.

3-858-189-12(1)

Renumeración automática de números de programas (Renumeración)

La función de renumeración buscará cada identificador de comienzo desde el principio de la cinta y asignará un nuevo número de programa a cada uno comenzando por 1. Utilice la función de renumeración en los casos siguientes.

- Cuando haya añadido un nuevo identificador de comienzo durante la reproducción de una cinta.
- Cuando se haya perdido un número de programa debido al borrado de un identificador de comienzo.
- Cuando haya comenzado la grabación desde el medido de una cinta y haya escrito un número de programa ya existente, o cuando uno de los identificadores de comienzo no posea número de programa.



START ID RENUMBER

Presione START ID RENUMBER mientras el deck esté en reproducción o parado.
En el visualizador parpadeará “RENUMBER”, y la cinta se rebobinará hasta su comienzo. Después, el deck iniciará la búsqueda de los identificadores de comienzo desde el principio de la cinta y asignará un nuevo número de programa consecutivo a cada canción. Cuando el deck detecte un identificador de inicio, el deck reproducirá la canción desde el identificador de comienzo durante 2 segundos, después escribirá un nuevo número de programa en la cinta. Durante este tiempo, permanecerá encendido “RENUMBER” y parpadeará “START ID”.
Una vez finalizada la renumeración, el deck rebobinará automáticamente la cinta hasta su comienzo y después se parará.

Nota

La función de renumeración puede no trabajar correctamente en los casos siguientes:

- En la cinta existe una sección en blanco.
- El intervalo entre dos identificadores de comienzo es inferior a 18 segundos (36 segundos en el modo de reproducción larga).
- Existe un identificador de comienzo antes de 10 segundos del final de la cinta.

Precauciones

Seguridad

- No desarme la unidad, ya que podría recibir descargas eléctricas. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el cable de alimentación de CA antes de utilizarla nuevamente.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar la unidad, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características del panel posterior de la unidad.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufada en una toma de la misma, incluso aunque haya desconectado la alimentación en la propia unidad.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación solamente deberá ser reemplazado en un taller de reparaciones cualificado.

Operación

Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, o si la coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en su interior, que aparezca “CAUTION” en el visualizador, y que la unidad no funcione. Cuando suceda esto, extraiga el cassette y deje la unidad con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que se evapore esta unidad.

Ubicación

- Coloque la unidad en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interno.
- No coloque la unidad:
  - — sobre una superficie suave, como una alfombra ya que podrían bloquearse los orificios de ventilación de la base.
  - — cerca de fuentes térmicas.
  - — a la luz solar directa.
  - — en posición inclinada.
  - — en un lugar sometido a polvo excesivo o a golpes.

Cintas

- Después de haber utilizado una cinta, colóquela en su caja y guárdela donde no quede sometida a la luz solar directa, altas temperaturas, humedad, o polvo.
- El casco de los cassettes de cinta audiodigital ha sido diseñado como protección contra el polvo. No abra el cassette dejando al descubierto la cinta.
- El orificio de la parte posterior del cassette es la ranura detectora. No cubra esta ranura.

3-858-189-12(1)

Cintas de más de 120 minutos
No utilice casetes de cinta fina (con un tiempo de reproducción de más de 120 minutos) para hacer grabaciones importantes porque estos casetes pueden tener los siguientes problemas:
— La cinta puede enrollar mal después de utilizar repetidamente el AMS, el rebobinado, avance rápido o localización.
— Mal registro o borrado de los ID de inicio.
— Distorsión del sonido.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su unidad, consulte a su proveedor Sony.

Limpieza

Limpieza de la caja, el panel, y los controles

Utilice un paño ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Limpieza de la cabeza y la trayectoria de la cinta

- La operación prolongada de causará la contaminación de la cabeza. A fin de lograr el mejor sonido de grabación y reproducción posible, se recomienda limpiar la cabeza utilizando un cassette limpiador DT-10CL (no suministrado) cada diez horas aproximadamente de operación.
- Cuando no haya utilizado el deck durante mucho tiempo, limpie la cabeza con el cassette limpiador.
  La contaminación de la cabeza puede causar la pérdida de sonido durante la reproducción.

Forma de utilizar el cassette limpiador

1 Inserte el cassette limpiador como si se tratase de uno de cinta audiodigital.
2 Presione ▷. Después de unos 10 segundos, presione ■. No presione la tecla ● REC ni ►► para la limpieza.
3 Extraiga el cassette limpiador sin rebobinarlo. Usted deberá rebobinar el cassette limpiador solamente después de que haya finalizado la cinta.

Notas sobre la limpieza

- Después de 10 horas de operación, en el visualizador aparecerá “CLEANING” durante unos diez segundos cuando conecte la alimentación del deck. Se recomienda limpiar periódicamente la cabeza y la trayectoria de la cinta utilizando este mensaje como guía.
- Debido a que la cinta del cassette limpiador es corta, el contador no mostrará el tiempo de recorrido ni el tiempo restante reales de la cinta.

Mensajes del visualizador

En la tabla siguiente se explican varios mensajes que aparecen en el visualizador.

Mensaje	Significado
BLANK	El deck está buscando el comienzo de una sección en blanco de la cinta.
CAUTION	El mecanismo de seguridad está en funcionamiento debido a la condensación de humedad o a otras razones.
CLEANING	Se recomienda limpiar la cabeza y la trayectoria de la cinta. Después de unas 10 horas de utilización del deck, este mensaje aparecerá durante unos 10 segundos cuando conecte la alimentación del deck.
(ERASE)	La función de borrado de identificadores de comienzo está activada.
ID ERASE	Está borrándose un identificador de comienzo.
ID WRITE	Está escribiéndose un identificador de comienzo o un número de programa.
NO TAPE	No hay cassette insertado en el deck.
PROHIBIT	La fuente de programa que está tratando de grabar no puede grabarse a través de las tonas de entrada digital. Para más información, consulte “Guía del sistema de administración de copia en serie” (páginas 22 y 23).
PROTECT	El orificio de protección contra el borrado del cassette está abierto, y no es posible grabar en la cinta.
REHRSL	La función de ensayo está activada.
SOURCE	El deck ha estado en grabación en pausa durante unos 10 minutos, o ha presionado la tecla ● REC sin cassette insertado o con el cassette protegido contra el borrado.
TAPE END	La cinta ha llegado hasta el final de la parte grabada.
TAPE TOP	La cinta ha llegado a su comienzo.
UNLOCK	No está entrando señal digital a través de la toma elegida con el selector INPUT.
WAIT	El deck está buscando el comienzo de una sección en blanco de la cinta.
(WRITE)	La función de escritura de identificadores de comienzo está activada.

3-858-189-12(1)

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando esté utilizando el deck, utilice esta sección como guía para solucionar el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

El portacassette no se cierra.
- ➡ Compruebe si ha insertado correctamente el cassette (consulte las páginas 6 y 8).
- ➡ Inserte el cassette más aya de la barra plateada (consulte las páginas 6 y 8).

Las teclas de función no trabajan.
- ➡ Acaba de conectar la alimentación, pero el deck no funciona durante unos 4 segundos. Espere 4 segundos (10 segundos cuando haya aparecido "CLEANING") antes de intentar cualquier operación.
- ➡ Ha pulsado la tecla ❚❚. Pulse ❚❚ para cancelar la pausa.
- ➡ La cinta ha finalizado. Presione ◀◀ para rebobinar la cinta.

No hay sonido.
- ➡ Realice las conexiones apropiadas (consulte las páginas 4 y 5).
- ➡ No está utilizando adecuadamente el amplificador conectado. Utilice el amplificador en la forma adecuada para la operación respectiva del deck. (Consulte el manual de instrucciones del amplificador.)

El deck no graba.
- ➡ El orificio de protección contra el borrado está abierto. Deslice la lengüeta de protección contra el borrado para cerrar el orificio (consulte la página 7).
- ➡ El selector INPUT está incorrectamente ajustado. Ponga INPUT en la posición correcta.
- ➡ El control REC LEVEL está en 0. Gire REC LEVEL hacia la derecha para aumentar el nivel de grabación (solamente durante la grabación analógica).
- ➡ La entrada de señal a través de la toma de entrada digital está protegida contra la copia digital (solamente durante la grabación digital). Introduzca la señal a través de la toma de entrada analógica.

La tecla OPEN/CLOSE ⏏ no funciona.
- ➡ La tecla OPEN / CLOSE ⏏ no funcionará durante la grabación. Presione primero ■ o ❚❚ para parar la reproducción, y después presione OPEN / CLOSE ⏏.

Aparece "CAUTION" y el deck no funciona.
- ➡ El mecanismo de seguridad está funcionando debido a la condensación de humedad. Extraiga el cassette y deje el deck con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora. Después desconecte y vuelva a conectar la alimentación del deck (consulte la página 18).

No es posible escribir subcódigos.
- ➡ El orificio de protección contra el borrado está abierto. Deslice la lengüeta de protección contra el borrado para cerrar el orificio (consulte la página 7).

No es posible escribir identificadores de comienzo durante la grabación.
- ➡ El identificador de comienzo no puede escribirse antes de 9 segundos (18 segundos en el modo de reproducción larga) después del final del identificador de comienzo anterior. Cerciórese de que hayan transcurrido 9 segundos (18 segundos en el modo de reproducción larga) después del último identificador de comienzo antes de escribir otro nuevo.

La función de acceso directo no trabaja.
- ➡ El número de programa especificado no existe en la cinta. Presione START ID RENUMBER para renumerar los números de programa.
- ➡ Los números de programa están fuera de orden. Presione START ID RENUMBER para renumerar los números de programa.

El deck comienza el rebobinado de la cinta durante la reproducción.
- ➡ La función de reproducción repetida está activada. Presione repetidamente REPEAT del telemando para hacer que desaparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" del visualizador a fin de cancelar la reproducción repetida.

Las teclas de operación de la cinta no funcionan durante la escritura o el borrado de un identificador de comienzo.
- ➡ Ninguna de las teclas funcionará durante los 9 segundos (18 segundos en el modo de reproducción larga) de escritura de un identificador de comienzo. Espere hasta que haya finalizado la operación de escritura del identificador de comienzo.

No es posible escribir códigos de tiempo absoluto.
- ➡ La grabación comenzó en una sección en blanco. Rebobine la cinta hasta su comienzo, o localice el final de la parte grabada con la función de búsqueda de fin antes de iniciar la grabación.

El transporte de la cinta es excesivamente ruidoso durante el avance rápido o el rebobinado.
- ➡ El ruido se debe al cassette y no significa ningún problema mecánico.

La cinta se para repentinamente.
- ➡ El cassette está defectuoso o dañado. Presione OPEN / CLOSE ⏏ y reemplace el cassette por otro nuevo.

Al presionar ◀◀/▶▶ o ⏮/⏭, la cinta se para momentáneamente antes de comenzar a moverse.
- ➡ Esto es normal y no significa ningún problema mecánico.

El deck no puede controlarse con el telemando (suministrado).
- ➡ Las pilas están débiles. Cambie ambas pilas.

No aparece "SBM" en el visualizador aunque el SBM está activado.
- ➡ El "SBM" aparece sólo durante la grabación de señales de entrada analógicas con una frecuencia de muestreo de 48 kHz o 44,1 kHz pero no durante la grabación de títulos con una señal de entrada digital ni cuando la señal de entrada analógica tiene una frecuencia de muestreo de 32 kHz, ni durante la reproducción.

3-858-189-12(1)

Especificaciones

Sistema

Cinta Cinta audiodigital

Cabeza grabadora Giratoria

Tiempo de grabación (utilizando DT-120) Estándar: 120 minutos
Reproducción larga: 240 minutos

Velocidad de la cinta Estándar: 8,15 mm/s
Reproducción larga: aprox. 4,075 mm/s

Rotación del tambor Estándar: aprox. 2.000 rpm
Reproducción larga: aprox. 1.000 rpm

Paso de pista 13,6 µm (20,4 µm)

Frecuencia de muestreo 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Número de canales 2 canales, estéreo

Conversión D/A (Cuantificación) Estándar: lineal de 16 bitios
Reproducción larga: no lineal de 12 bitios

Respuesta en frecuencia* Estándar: 2 - 22.000 Hz (±0,5 dB)
Reproducción larga: 2 - 14.500 Hz (±0,5 dB)

Relación señal-ruido* 90 dB o más (modos estándar y de reproducción larga)

Gama dinámica* 90 dB o más (modos estándar y de reproducción larga)

Distorsión armónica total* Estándar: 0,005% o menos (1 kHz)
Reproducción larga: 0,008% o menos (1 kHz)

Fluctuación y trémolo Inmensurables (±0,001%, ponderación de pico)

* Para una entrada analógica con la función SBM desactivada.

Tomas de entrada

Toma	Tipo de toma	Impedancia	Nivel nominal de entrada
ANALOG	Tomas fono	47 kiloohmios	–4 dBs
DIGITAL OPTICAL	Conector óptico	—	—
DIGITAL COAXIAL	Toma fono	75 ohmios	0,5 Vp-p

Tomas de salida

Toma	Tipo de toma	Impedancia de salida	Nivel nominal de salida	Impedancia de carga
ANALOG	Tomas fono	470 ohmios	–4 dBs	10 kiloohmios o más
DIGITAL OPTICAL	Conector óptico	—	(longitud de onda de 660 nm)	—
PHONES	Toma telefónica estéreo	100 ohmios	1,2 mW	32 ohmios

Sección general

Alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa	230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 30 W

Dimensiones Aprox. 430 × 106 × 325 mm (an/al/prf)

Peso Aprox. 5,0 kg

Accesorios suministrados
Consulte la página 4.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Función SBM (Super Mapeo de Bits)

En las grabaciones analógicas, la función SBM reduce el ruido dentro de la banda de frecuencias en las que el oído humano es más sensible al ruido, mejorando enormemente la gama dinámica auditiva de la señal grabada.

Convertidor A/D de impulsos de alta precisión

El deck utiliza un convertidor AD de impulsos y un filtro de decimación para convertir una señal analógica en una señal digital cuantificada de 24 bitios. Otros aparatos, como los reproductores de discos compactos, utilizan una cuantificación de 16 bitios y esta diferencia de 8 bitios se traduce en una cuantificación más precisa, más información sobre la señal y menor ruido de cuantificación comparada con la de 16 bitios. Durante la conversión de los datos de 24 bitios a una señal de grabación de 16 bitios, la función SBM refuerza la calidad del sonido reintroduciendo 4 bitios de información que de otra forma se perderían en la señal de 16 bitios.

3-858-189-12(1)

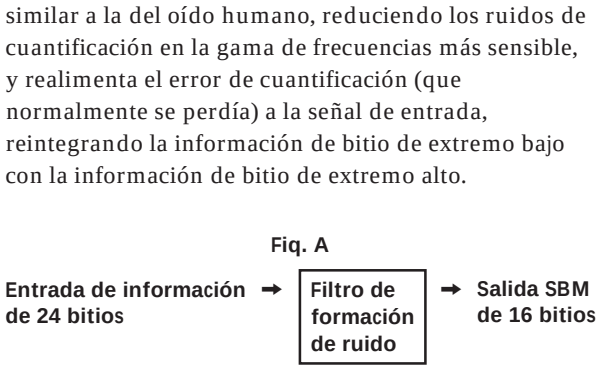
Aplicación de la teoría sobre la audición humana

La función SBM aplica la teoría sobre la audición humana para reintroducir la información sobre la señal. La gama de audición posible del oído humano está entre 20 Hz y 20 kHz; sin embargo la máxima sensibilidad está entre los 3 kHz y los 4 kHz. Lo mismo se puede decir del ruido de cuantificación. La reducción del ruido de cuantificación en esta gama permite grabar las señales para producir un sonido más amplio con una reducción uniforme de los ruidos en toda la gama audible.

Filtro de formación de ruido

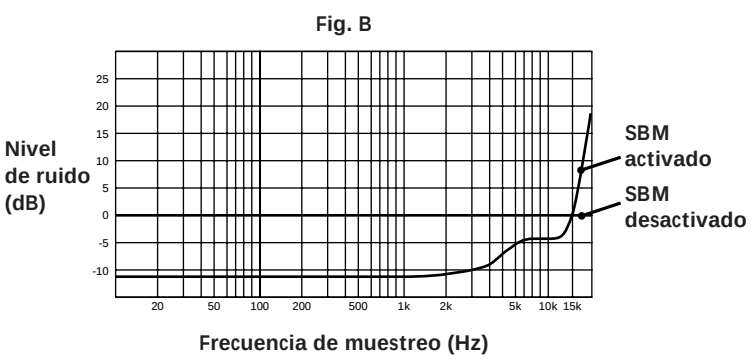
La función SBM utiliza un filtro de formación de ruido (vea la figura A) con una respuesta de frecuencia similar a la del oído humano, reduciendo los ruidos de cuantificación en la gama de frecuencias más sensible, y realimenta el error de cuantificación (que normalmente se perdía) a la señal de entrada, reintegrando la información de bitio de extremo bajo con la información de bitio de extremo alto.

Fig. A



La figura B muestra la mejora en el nivel de ruido de cuantificación cuando se activa el interruptor SBM (valores teóricos). Si consideramos que el nivel de ruido es de 0 dB con el interruptor SBM desactivado, la mejora en el nivel de ruido para las frecuencias de muestreo por debajo de 3 kHz supera los 10 dB al activar el interruptor SBM.

Fig. B

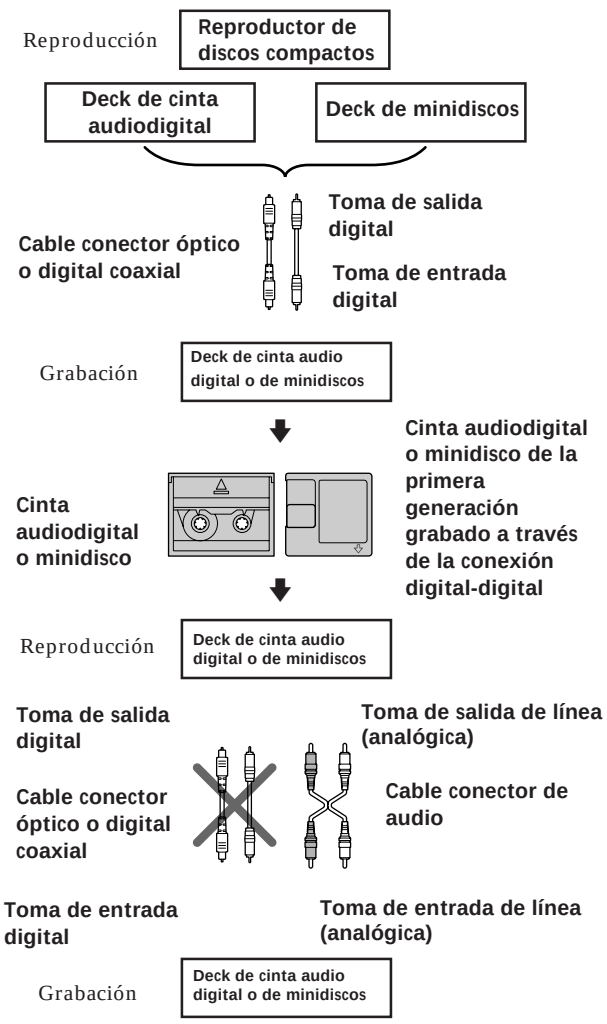


La función SBM sólo influye sobre la grabación. La mejora en el sonido de la función SBM podrá apreciarse en el momento de la reproducción, sea cual sea la posición del interruptor SBM o del deck DAT utilizado.

Guía del sistema de administración de copia en serie

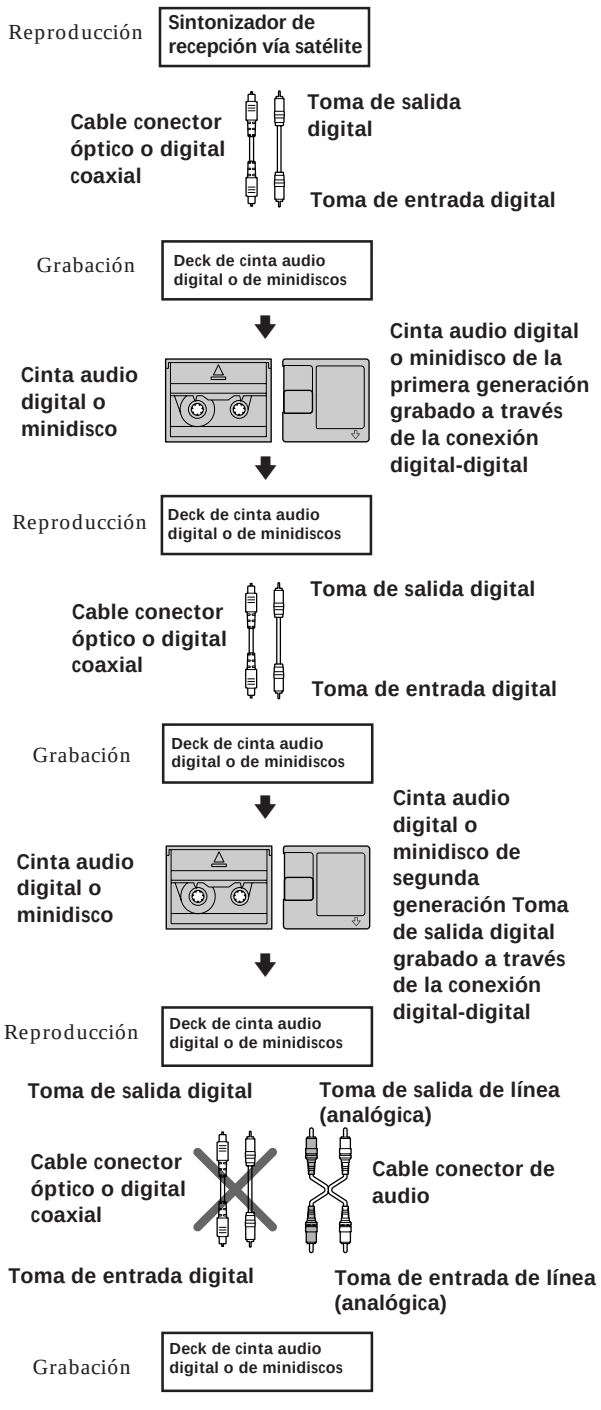
Este deck de cinta audiodigital utiliza el sistema de administración de copia en serie (SMCS), que le permitirá realizar solamente copias digitales de la primera generación de software pregrabado a través de la toma de entrada digital de su deck. A continuación se ofrece luna descripción general de este sistema.

1 Usted podrá grabar de fuentes de programas digitales (discos compactos, minidiscos pregrabados, o cintas audiodigitales) en una cinta audiodigital a través de la toma de entrada digital en el deck de cinta audiodigital o en un deck de minidiscos. Sin embargo, no podrá grabar de esta cinta audiodigital o minidisco grabado en otra cinta audiodigital ni en otro minidisco grabable a través de la toma de entrada digital del deck de cinta audiodigital ni de un deck de minidiscos.

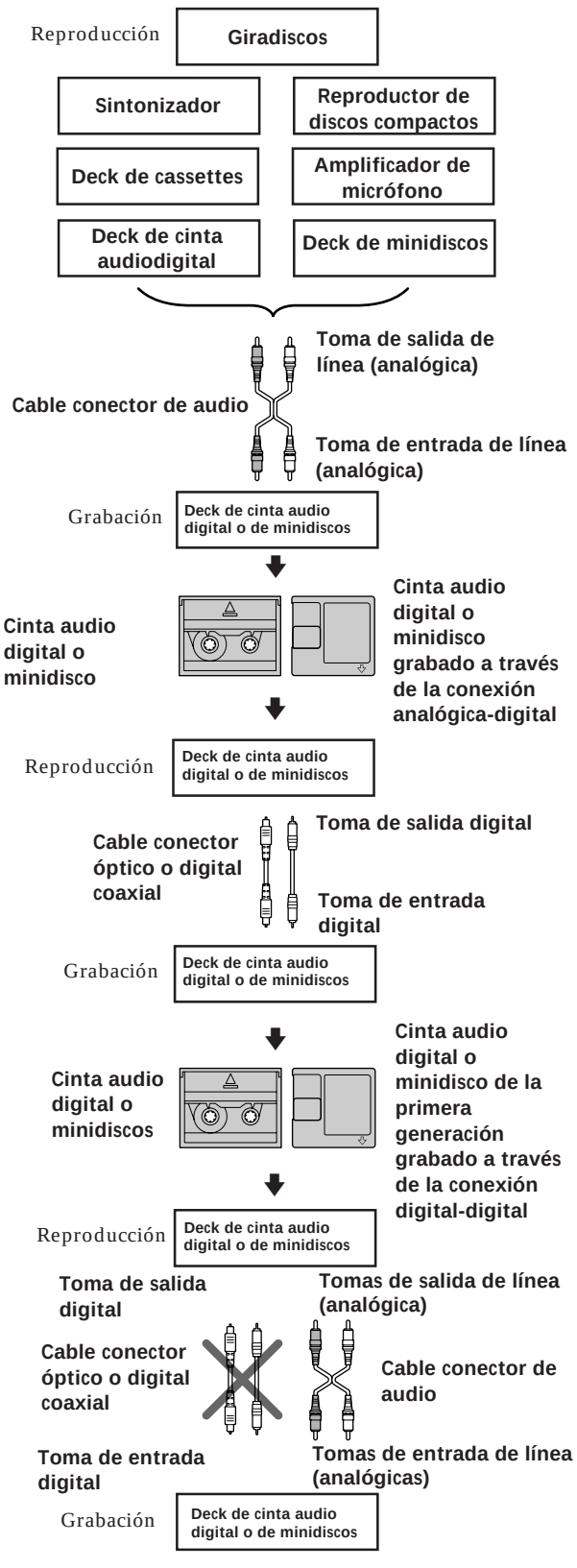

Reproducción
Reproductor de discos compactos
Deck de cinta audiodigital
Deck de minidiscos
Cable conector óptico o digital coaxial
Toma de salida digital
Toma de entrada digital
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cinta audiodigital o minidisco
Cinta audiodigital o minidisco de la primera generación grabado a través de la conexión digital-digital
Reproducción
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Toma de salida digital
Toma de salida de línea (analógica)
Cable conector óptico o digital coaxial
Cable conector de audio
Toma de entrada digital
Toma de entrada de línea (analógica)
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos

3-858-189-12(1)

2 Usted podrá grabar la señal de entrada digital de un programa de recepción vía satélite en una cinta audiodigital o en un minidisco grabable que sea capaz de manejar una frecuencia de muestreo de 32 kHz o 48 kHz. Usted podrá grabar después el contenido de esta cinta audiodigital o minidisco grabado (primera generación) en otra cinta audio digital o minidisco grabable a través de la toma de entrada digital del deck de cinta audiodigital o del grabador de minidiscos para crear una copia digital de segunda generación. La grabación siguiente de una copia de segunda generación entra cinta audiodigital o minidisco grabable solamente será posible a través de la toma de entrada analógica del deck de cinta audio digital o del deck de minidiscos.


Reproducción
Sintonizador de recepción vía satélite
Cable conector óptico o digital coaxial
Toma de salida digital
Toma de entrada digital
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cinta audio digital o minidisco
Cinta audio digital o minidisco de la primera generación grabado a través de la conexión digital-digital
Reproducción
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cable conector óptico o digital coaxial
Toma de salida digital
Toma de entrada digital
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cinta audio digital o minidisco
Cinta audio digital o minidisco de segunda generación Toma de salida digital grabado a través de la conexión digital-digital
Reproducción
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Toma de salida digital
Toma de salida de línea (analógica)
Cable conector óptico o digital coaxial
Cable conector de audio
Toma de entrada digital
Toma de entrada de línea (analógica)
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos

3 Usted podrá grabar una cinta audio digital o un minidisco grabado a través de la toma de entrada analógica del deck de cinta audiodigital o de minidiscos en otra cinta audiodigital o minidisco a través de la toma de salida digital del deck de cinta audio digital o de minidiscos. Sin embargo no podrá realizar una copia de cinta audiodigital o minidisco de segunda generación a través de la toma de salida digital del deck de cinta audiodigital o de minidiscos.


Reproducción
Giradiscos
Sintonizador
Reproductor de discos compactos
Deck de cassettes
Amplificador de micrófono
Deck de cinta audiodigital
Deck de minidiscos
Toma de salida de línea (analógica)
Cable conector de audio
Toma de entrada de línea (analógica)
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cinta audio digital o minidisco
Cinta audio digital o minidisco grabado a través de la conexión analógica-digital
Reproducción
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cable conector óptico o digital coaxial
Toma de salida digital
Toma de entrada digital
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Cinta audio digital o minidiscos
Cinta audio digital o minidisco de la primera generación grabado a través de la conexión digital-digital
Reproducción
Deck de cinta audio digital o de minidiscos
Toma de salida digital
Tomas de salida de línea (analógica)
Cable conector óptico o digital coaxial
Cable conector de audio
Toma de entrada digital
Tomas de entrada de línea (analógicas)
Grabación
Deck de cinta audio digital o de minidiscos

3-858-189-12(1)

Índice alfabético

A

Acceso directo 14
Acentuación 9, 13
Ajuste del modo de grabación 11
Ajuste del nivel de grabación 10
AMS (sensor automático de canciones) 14

B

Búsqueda de fin 10

C, D

Códigos de tiempo absoluto 9
Colocación de las pilas en el telemando 4
Conexión del sistema 4

E

Ensayo 16

F

Función SBM 11, 21

G, H

Grabación con temporizador 12
Grabación de una cinta audiodigital 6

I, J, K

Identificador de comienzo
- Ajuste de la posición de un código de comienzo existente 17
- Borrado de identificadores de comienzo 17
- Escritura automática de identificadores de comienzo durante la grabación 16
- Escritura manual de identificadores de comienzo durante la grabación 16
- Ubicación precisa de identificadores de comienzo 17

Indicación de margen 10

L

Lengüeta de protección contra el borrado 7
Limpieza 19
Limpieza de la cabeza y de la trayectoria de la cinta 19

M

Mensajes del visualizador 19

N, O

Números de programas 15, 18

P, Q

Pilas 4

R

Renumeración 18
Reproducción con temporizador 15
Reproducción de una cinta audiodigital 8
Reproducción repetida
- Reproducción repetida de todas las canciones 14
- Reproducción repetida de una canción 14

S

Sección con sonido silenciado 9, 12
Sección en blanco 9, 10
Silenciamiento de la grabación 12
Sistema de administración de copia en serie 22
Subcódigos 15

T, U, V, W, X, Y, Z

Tiempo absoluto 13
Tiempo de recorrido de la cinta 13
Tiempo de reproducción de la canción 13
Tiempo restante de la cinta 13

Denominación de los controles

Teclas

CLEAR 14
COUNTER MODE 13
COUNTER RESET 13
MARGIN RESET 10
MODE 13
OPEN / CLOSE ⏏ 6 - 8
● REC 7
REC MUTE ⬭ 12
REPEAT 14
RESET 13
START ID AUTO 15
START ID ERASE 17
START ID REHEARSAL 16, 17
START ID RENUMBER 18
START ID WRITE 15, 16
■ 7, 8, 12
▷ 7, 8, 10, 12, 14, 15
◀◀/▶▶ 7, 8, 10, 16
❚❚ 7, 10, 12, 15
⏮/⏭ 8, 14

Selectores

INPUT 6
POWER 6, 8
REC MODE 11
SBM 11
TIMER 12, 15

Controles

PHONE LEVEL 8
REC LEVEL 10

Tomas

ANALOG IN 4, 6
ANALOG OUT 4
DIGITAL COAXIAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL IN 4, 6
DIGITAL OPTICAL OUT 4
PHONES 8

3-858-189-11(1)

3-858-189-11(1)

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Bem-vindo ao mundo digital!

Agradecemos-lhe pela aquisição do Deck de Cassetes de Áudio Digital da Sony. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

O DTC-ZE700 possui as seguintes características:

- Conversores lineares de alta densidade
  Um conversor A / D a pulso que proporciona uma qualidade de som elegante e cristalina, além de uma distorção cruzada teoricamente igual a zero; um conversor D / A com filtro digital recentemente desenvolvido e formato de alimentação avançada total que reduz ruídos de quantização na banda audível, expandindo, assim, a gama de expressão espacial.
- Função SBM (Super Mapeamento de Bits) (consulte a página 21)
- Sistema de gestão de cópias em série (consulte a página 22)
- Três frequências de amostragem (48 kHz; 44,1 kHz; 32 kHz)
- Gravação e reprodução no modo de reprodução prolongada
- Gravação analógica a 44,1 kHz
- Subcódigos
  IDs de início, números de memória e outros subcódigos inscritos na fita possibilitam-lhe a localização rápida de faixas.
- Tampa do compartimento de cassete transparente
  Uma tampa transparente no compartimento de cassete permite-lhe observar as operações da fita durante a reprodução e a gravação.

Acerca deste manual

As instruções neste manual destinam-se ao DTC-ZE700.

Convenções

As instruções neste manual descrevem os controlos no deck.
O seguinte símbolo é utilizado neste manual:

Indica informações ou conselhos úteis que facilitam as operações.

Indica operações que requerem a utilização do telecomando.

3-858-189-11(1)

ÍNDICE

Preparativos

Desempacotamento 4
Ligação do sistema 4

Gravação de cassetes DAT 6

Reprodução de cassetes DAT 8

Operações de gravação

O que se deve saber antes de realizar uma gravação 9
Ajuste do nível de gravação para gravações analógicas 10
Localização do final do trecho gravado (Busca do ponto de término) 10
Ajuste do modo de gravação 11
Utilização da Função SBM (Super Mapeamento de Bits) 11
Inserção de trechos silenciados durante gravações (Gravação silenciada) 12
Gravações com o temporizador (Gravação temporizada) 12

Operações de reprodução

Acerca do mostrador 13
Localização de faixas (AMS / Acesso directo) 14
Reprodução repetida de faixas (Leitura repetida) 14
Reproduções com o temporizador (Leitura temporizada) 15

Inscrição de subcódigos

Acerca dos subcódigos 15
Inscrição de IDs de início durante a gravação 15
Inscrição de IDs de início durante a reprodução 16
Ajuste da posição de um ID de início existente 17
Apagamento de IDs de início 17
Renumeração automática dos números de memória (Renumeração) 18

Informações adicionais

Precauções 18
Limpeza 19
Mensagens no mostrador 19
Verificação de problemas 20
Especificações 21
Função SBM (Super Mapeamento de Bits) 21
Guia para o sistema de gestão de cópias em série 22

Índice remissivo Contra-capa.

P

3-858-189-11(1)

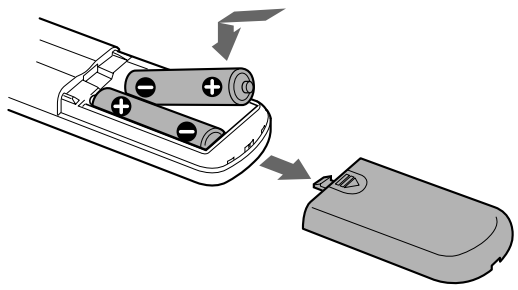
Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os seguintes itens fornecidos:

- Cabos de ligação de audio com fichas de pino (2)
- Telecomando RM-D757 (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)
- Manual de instruções (1)

Inserção de pilhas no telecomando

Insira duas pilhas R6 (tamanho AA), observando a correspondência dos pólos + e – das pilhas com as marcas no interior do compartimento de pilhas.



Quando substituir as pilhas

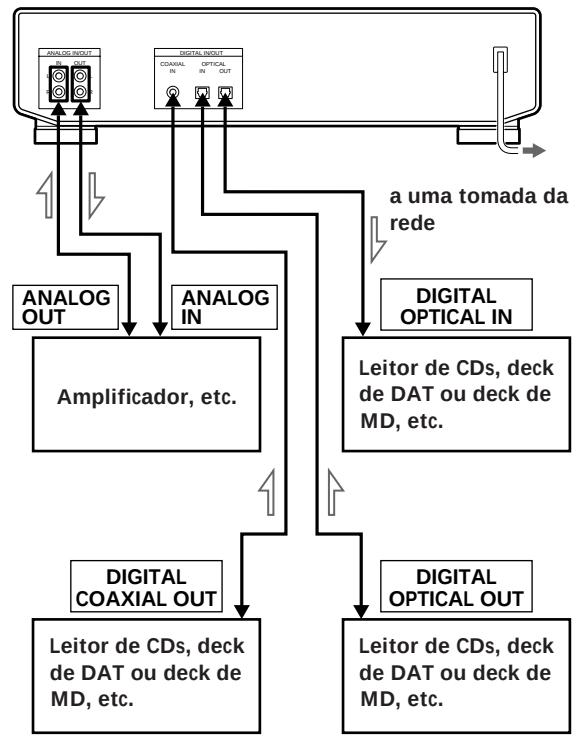
Sob condições normais de utilização, as pilhas devem durar cerca de 6 meses. Quando o telecomando não mais conseguir controlar o deck, substitua ambas as pilhas.

Notas

- Não deixe o telecomando nas proximidades de locais excessivamente quentes ou húmidos.
- Não deixe cair nenhum objecto estranho no interior do telecomando, particularmente durante a substituição das pilhas.
- Não exponha o sensor remoto à luz solar directa ou a aparatos de iluminação, para evitar algum mau funcionamento.
- Quando não for utilizar o telecomando por um período prolongado, retire as pilhas a fim de evitar possíveis avarias decorrentes da fuga do electrólito e posterior corrosão das pilhas.

Ligação do sistema

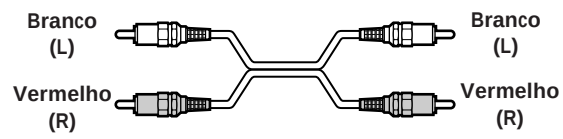
Esta secção descreve como efectuar as ligações do seu deck a um amplificador, leitor de discos compactos, deck de minidiscos ou outros componentes de áudio. Certifique-se de desligar a alimentação de todos os componentes antes de efectuar as ligações.



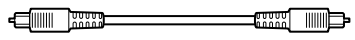
: **fluxo do sinal**

Quais os cabos necessários

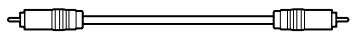
- Cabos de ligação de áudio (fornecidos) (2)



- Cabos ópticos (POC-15, etc., venda avulsa) (2)



- Cabo de ligação digital coaxial (VMC-10G, etc., venda avulsa) (1)

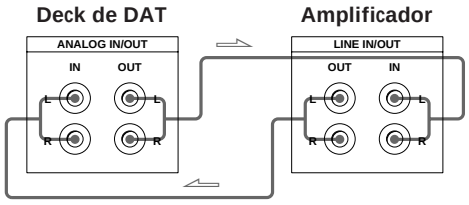


3-858-189-11(1)

Ligações

■ Ligação do deck a um amplificador

Utilize os cabos de ligação de áudio fornecidos para efectuar a ligação do deck ao amplificador. Assegure-se de combinar cada ficha codificada por cores com a tomada apropriada: vermelho (direita) com vermelho, e branco (esquerda) com branco. Para evitar zumbidos ou interferências, certifique-se de que as ligações estão firmemente efectuadas.



Nas gravações com microfone

Ligue as tomadas de saída analógica para microfone estéreo do amplificador às tomadas ANALOG IN deste deck.

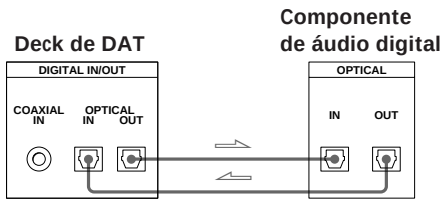
■ Ligação do deck a um componente de áudio digital

Sinais de áudio digitais provenientes de um componente de áudio digital tal como um amplificador digital, um deck DAT, um leitor de discos compactos, um deck de minidiscos ou um sintonizador via satélite, podem ser gravados neste deck DAT mediante a ligação dos conectores de saída digital do componente aos conectores de entrada digital (DIGITAL OPTICAL IN ou DIGITAL COAXIAL IN) do deck.

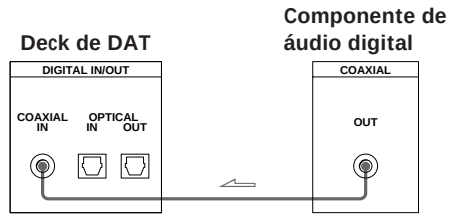
Sinais de áudio digitais provenientes do deck podem ser gravados mediante a ligação do conector de saída digital (DIGITAL OPTICAL OUT) do deck ao conector de entrada digital de um componente de áudio digital tal como um amplificador digital, um deck DAT ou um deck de minidiscos.

Utilize cabos ópticos (POC-15A ou equivalente; venda avulsa) ou um cabo coaxial de ligação digital (VMC-10G ou equivalente; venda avulsa).

• Ligação com cabos ópticos



• Ligação com o cabo de ligação digital coaxial



Nota

Caso a indicação «PROHIBIT» apareça no mostrador, a gravação através da tomada digital está impossibilitada. Neste caso, ajuste o interruptor INPUT para ANALOG e grave a fonte sonora através das tomadas ANALOG IN.

Ligação do cabo de alimentação CA

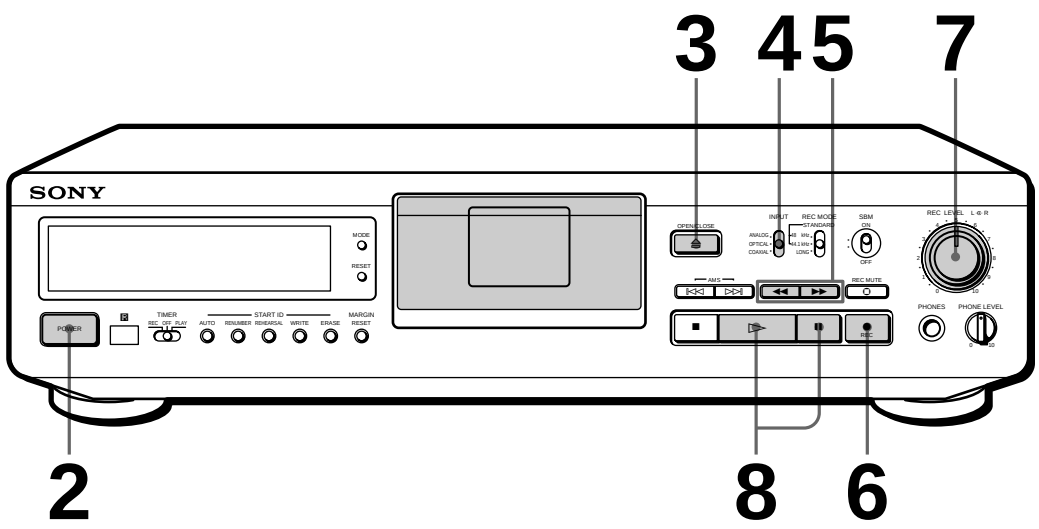
Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede.

Qual é o próximo passo?

Agora, o deck está pronto para ser utilizado.
Acerca das operações básicas, consulte as páginas de 6 a 8; quanto às operações avançadas, consulte as secções a partir da página 9.

3-858-189-11(1)

Gravação de cassetes DAT

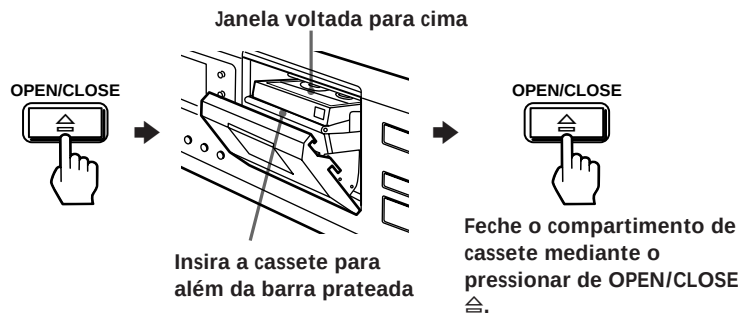


Consulte as páginas 4 e 5 quanto a informações sobre as ligações.

1 Ligue a alimentação do amplificador e reproduza a fonte sonora que deseja gravar.

2 Pressione POWER.

3 Carregue em OPEN / CLOSE ⏏ e insira uma cassete.


Janela voltada para cima
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insira a cassete para além da barra prateada
Feche o compartimento de cassete mediante o pressionar de OPEN/CLOSE ⏏.

4 Ajuste INPUT para o conector de entrada correspondente.

Para gravar através de	Ajuste INPUT para
ANALOG IN	ANALOG
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

3-858-189-11(1)

5 Localize a posição onde deseja iniciar a gravação.

Para gravar a partir do início da fita

Pressione ◄◄ para rebobinar a fita ao seu início.

Para gravar a partir do final de um trecho já gravado

1 Pressione ◄◄ para rebobinar a fita ao seu início.

2 Carregue em ►►.
O deck localiza o final do trecho gravado na fita e cessa automaticamente.

6 Pressione ● REC.

O deck está pronto para gravar.

7 Em gravações de sinais de entrada analógicos, ajuste o nível de gravação com REC LEVEL.

O nível de gravação recomendado é o 3. Quanto aos detalhes, consulte «Ajuste do nível de gravação para gravações analógicas» na página 10.

8 Carregue em II ou ▻.

Tem início a gravação.

9 Inicie a reprodução da fonte sonora.

Quando a fita atingir o seu término, o deck a rebobinará automaticamente até o seu início e cessará (Rebobinagem automática).

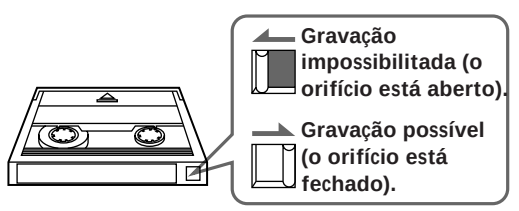
Caso «UNLOCK» apareça no mostrador

A fonte sonora não está correctamente ligada ao deck, ou a sua alimentação está desactivada.
Certifique-se de efectuar correctamente a ligação da fonte sonora e activar a sua alimentação.

Para	Pressione
cessar a gravação	■
pausar a gravação	II. Para retomar a gravação, carregue novamente nesta tecla.
retirar a cassete	OPEN / CLOSE ⏏ após cessar a gravação.

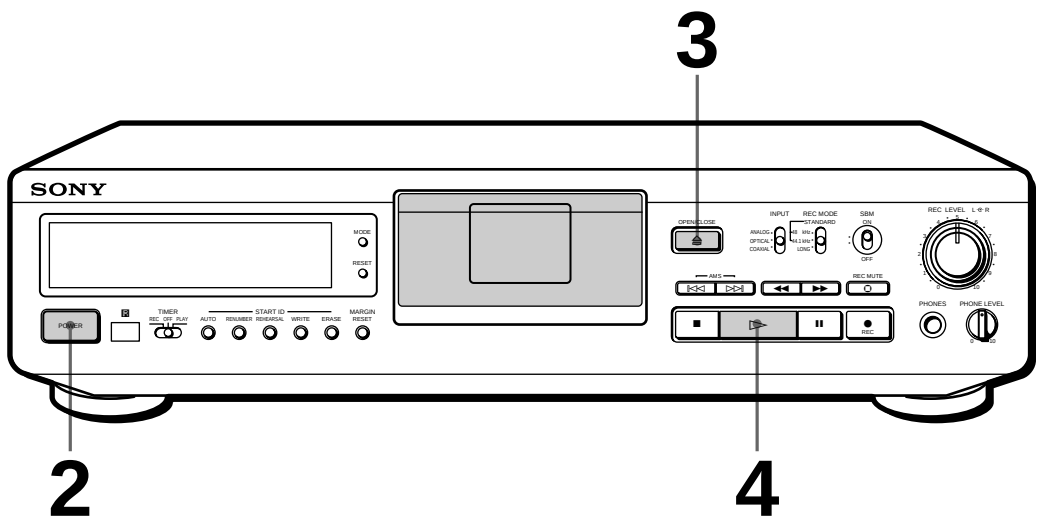
Para evitar apagamentos acidentais

Deslize a lingueta de protecção de gravações para a esquerda, tal como indicado na ilustração abaixo.



3-858-189-11(1)

Reprodução de cassetes DAT

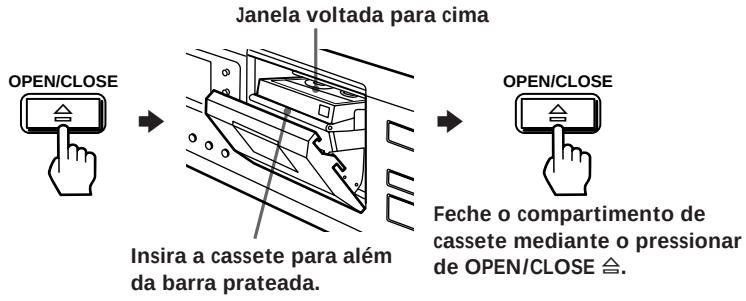


Consulte as páginas 4 e 5 quanto a informações sobre as ligações.

1 Ligue o amplificador e ajuste o selector de fonte à posição para o DAT.

2 Pressione POWER.

3 Carregue em OPEN / CLOSE ⏏ e insira uma cassete.


Janela voltada para cima
OPEN/CLOSE
OPEN/CLOSE
Insira a cassete para além da barra prateada.
Feche o compartimento de cassete mediante o pressionar de OPEN/CLOSE ⏏.

4 Pressione ▷.

O deck inicia a reprodução. Ajuste o volume no amplificador.

Para utilizar os auscultadores

Ligue-os à tomada PHONES. Utilize PHONE LEVEL para ajustar o volume.

Para	Pressione
cessar a reprodução	■
avançar à próxima faixa	▷▷I
retroceder à faixa precedente	I◁◁
avançar rapidamente ou rebobinar	▶▶ ou ◀◀ com o deck no modo de paragem.
avançar rapidamente ou rebobinar durante a monitorização do som	▶▶ ou ◀◀ durante a reprodução. Libere a tecla para retomar a reprodução normal.
retirar a cassete	OPEN / CLOSE ⏏ após cessar a reprodução.

3-858-189-11(1)

Operações de gravação

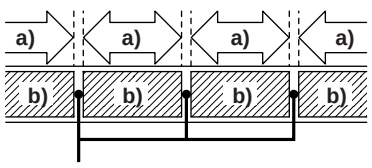
Quanto às operações básicas de gravação, consulte as páginas de 6 a 7.

O que se deve saber antes de realizar uma gravação

Diferença entre o trecho em branco e o trecho silenciado

O deck distingue entre dois tipos de trechos de silêncio, respectivamente denominados «trecho em branco» e «trecho silenciado».

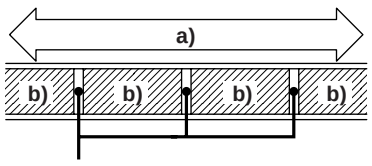
Trechos em branco
Correspondem a porções onde nenhum sinal foi anteriormente gravado.



Trecho em branco

a): Gravação
b): Faixa

Trechos silenciados
Correspondem a porções onde foi gravado um sinal, porém a um nível não-audível.



Trecho silenciado

a): Gravação
b): Faixa

Importante

Certifique-se de que nenhum trecho em branco foi criado durante a gravação. A existência de trechos em branco dentro de materiais gravados impossibilita as operações de busca com as teclas ⏮ / ⏭, ou destrói a continuidade dos códigos de tempo absoluto.

Caso a tecla ● REC seja pressionada durante um trecho em branco
O deck rebobina automaticamente a fita até o início do trecho em branco e comuta ao modo de gravação em pausa (excepto durante a gravação temporizada).

Códigos de tempo absoluto

Os códigos de tempo absoluto indicam o tempo decorrido a partir do início da fita. Tais códigos são automaticamente gravados. Note que, uma vez gravados, os códigos de tempo absoluto não podem ser reinscritos.

Para a gravação precisa dos códigos de tempo absoluto
- Em caso de fitas em branco, certifique-se de iniciar a gravação a partir do início da fita.
- Utilize a função de gravação silenciada (consulte a página 12)para inserir espaços entre faixas. Não avance a fita com a tecla ▷ ou ▶▶.
- Para iniciar a gravação a partir do meio de uma fita, utilize a função de busca do ponto de término (consulte a página 10) para localizar o final da porção gravada. Isto evitará a criação de trechos em branco.

Caso «EMPHASIS» apareça no mostrador

O deck está a gravar um sinal digital com efeitos de ênfase (nas altas frequências). A gravação também conterá o mesmo efeito de ênfase.

Caso o deck seja deixado no modo de gravação em pausa por mais de 10 minutos

A gravação em pausa será liberada automaticamente, o deck cessará a operação e «SOURCE» aparecerá no mostrador.
Para retomar a gravação, pressione a ● REC. O deck comutará ao modo de gravação em pausa.

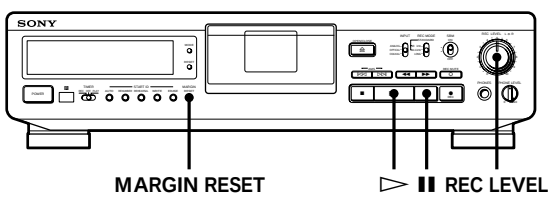
Quando da utilização de uma Fita nova

Antes de gravar sobre uma fita cassete nova, recomenda-se avançar a fita até o seu fim e então rebobiná-la ao incio, a fim de suavizar o movimento da fita.

3-858-189-12(1)

Ajuste do nível de gravação para gravações analógicas

Antes de começar a gravar uma fonte analógica através de ANALOG IN, ajuste o interruptor INPUT para ANALOG e ajuste o nível de gravação.



1 Execute os passos de 1 a 6 de «Gravação de cassetes DAT» nas páginas 6 e 7.

2 Reproduza o trecho da fonte sonora com o nível de sinal mais intenso.

3 Durante a monitorização do som, gire REC LEVEL para ajustar o nível de gravação de modo que os medidores do nível de pico estejam no seu nível máximo sem entrar na gama OVER (vermelha).

Os segmentos dos medidores do nível de pico correspondentes à intensidade máxima de sinal permanecem acesos por mais tempo que o normal.
A indicação MARGIN mostra a margem entre a intensidade máxima de sinal e 0 dB, alterando-se a cada sinal mais forte.

Caso o nível exceda 0 dB

Os segmentos sob «OVER» acendem-se, e «0.0 dB» passa a piscar no mostrador. Caso tais segmentos se acendam estavelmente, poderá ocorrer distorção sonora. Para evitar que isto aconteça, mantenha o nível de gravação entre –12 dB e 0 dB.

Para reajustar a indicação de margem

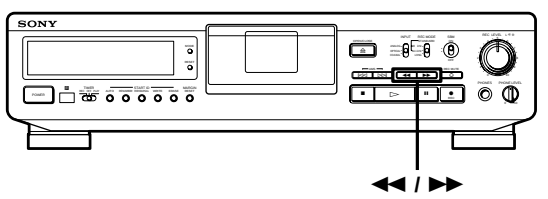
Pressione MARGIN RESET. A indicação de margem altera-se para « - - dB».

4 Pare a reprodução da fonte sonora.

5 Para iniciar a gravação, pressione II ou ▷, e então inicie a reprodução da fonte sonora.

Localização do final do trecho gravado (Busca do ponto de término)

A busca do ponto de término detecta um trecho em branco superior a 9 segundos, a seguir rebobina automaticamente a fita até o final do trecho gravado e então pára.
Utilize a busca do ponto de término para iniciar a gravação a partir do final do trecho gravado sem criar um espaço em branco na fita.



1 Com o deck no modo de paragem, carregue em ◀◀ para rebobinar a fita até o início.

2 Pressione ▶▶.
O deck localiza o final do trecho gravado, e então pára.
O deck pára no início de qualquer trecho em branco com duração de 9 segundos ou mais, ou avança rapidamente ao final da fita, caso a fita esteja totalmente em branco.

Caso pressione a tecla ● REC durante um trecho em branco

O deck rebobina automaticamente a fita até o início do trecho em branco e passa ao modo de gravação em pausa. As indicações «BLANK» e «WAIT» aparecem no mostrador durante a busca do início do trecho em branco.

Notas

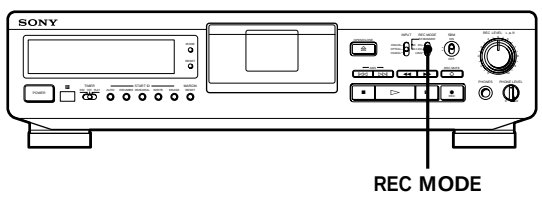
- A função de busca do ponto de término não funciona, caso a tecla ▶▶ seja pressionada durante um trecho em branco.
- Caso a cassete esteja em branco, o deck simplesmente avança rapidamente a fita até o seu final.

3-858-189-12(1)

Ajuste do modo de gravação

Pode-se seleccionar dentre dois modos de gravação—o padrão e o prolongado—nos casos a seguir.

- Para a gravação de sinais de entrada analógicos com o interruptor INPUT ajustado em ANALOG.
- Para a gravação de sinais de entrada digitais com uma frequência de amostragem de 32 kHz com o interruptor INPUT ajustado em OPTICAL ou COAXIAL.



Ajuste REC MODE para seleccionar o modo de gravação.

A tabela a seguir mostra os modos de gravação seleccionáveis, além da posição REC MODE e da frequência de amostragem correspondentes aos vários sinais de entrada.

Sinal de entrada	Posição REC MODE	Modo de gravação
Analógico	STANDARD (48 kHz)	Reprodução padrão (48 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	Reprodução padrão (44,1 kHz)
	LONG	Reprodução prolongada (32 kHz)
Digital (32 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reprodução padrão (32 kHz)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	Reprodução prolongada (32 kHz)
Digital (44,1 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reprodução padrão (44,1 kHz) (Somente reprodução padrão)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	
Digital (48 kHz)	STANDARD (48 kHz)	Reprodução padrão (48 kHz) (Somente reprodução padrão)
	STANDARD (44,1 kHz)	
	LONG	

O tempo de gravação no modo de reprodução prolongada (interruptor REC MODE ajustado em LONG) é duas vezes mais longo que o do modo de reprodução padrão.

O contador no modo de reprodução prolongada

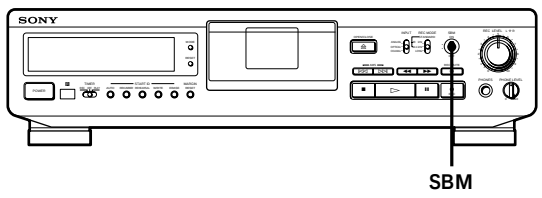
As indicações do tempo decorrido, do tempo absoluto e do tempo restante na fita correspondem ao modo de reprodução padrão.
Duplique o tempo para obter os tempos correspondentes ao modo de reprodução prolongada.

Nota

Não altere o ajuste de INPUT ou de REC MODE durante a gravação. Isto pode causar um erro na indicação de «PGM TIME» (tempo de leitura da faixa).

Utilização da Função SBM (Super Mapeamento de Bits)

É possível usar a função SBM para gravar um sinal de entrada analógico somente quando o interruptor INPUT está na posição ANALOG e o interruptor REC MODE na posição STANDARD (tanto 48 kHz ou 44,1 kHz). Para conhecer em detalhes a função SBM, consulte «Função SBM (Super Mapeamento de Bits)» na página 21.



Ajuste SBM para ON
«SBM» aparece no mostrador durante gravações que utilizem a função SBM.

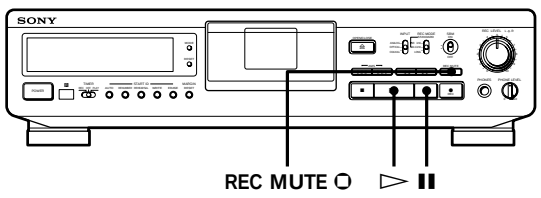
Para desligar a função SBM

Ajuste SBM para OFF.

3-858-189-12(1)

Inserção de trechos silenciados durante gravações (Gravação silenciada)

Utilize a função de gravação silenciada para inserir um espaço de cerca de 4 segundos entre faixas. Isto é recomendado, caso planeje copiar a fita DAT em uma fita cassete de áudio analógico, visto que os espaços possibilitam-lhe utilizar as funções de busca automática para a localização do início de cada faixa. Quando se inicia a gravação a partir do início de uma cassete em branco e deseja-se inserir um espaço antes da primeira faixa, convém assegurar-se de criar um trecho de som silenciado somente através da gravação silenciada. Não avance a fita com a tecla ▶▶ ou ▷, do contrário, será criado um trecho em branco na fita (consulte a página 9).



1 Pressione REC MUTE ○ onde deseja inserir um espaço com o deck no modo de gravação ou de gravação em pausa.
O deck cria um trecho silenciado assim que «REC» passe a piscar no mostrador.
Após completado o trecho silenciado, a indicação «REC» acende-se e o deck altera-se para o modo de gravação em pausa.

Para inserir um espaço em branco superior a 4 segundos

Mantenha pressionada a REC MUTE ○ pelo tempo desejado. Quando esta tecla for liberada, o trecho silenciado termina e o deck entra no modo de gravação em pausa. Caso mantenha a tecla pressionada por mais de 4 segundos, «REC» passa a piscar mais rapidamente e o tempo decorrido após o pressionar da tecla REC MUTE ○ é indicado no mostrador.
Quando a tecla REC MUTE ○ é liberada, o indicador II permanece aceso no mostrador e o deck passa ao modo de gravação em pausa.

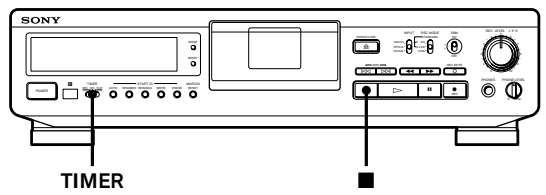
2 Pressione II ou ▷ para retomar a gravação.
O deck reinicia a gravação.

Nota

Caso não se crie um trecho silenciado no início de uma fita, pode não ser possível deslocar ou apagar um ID de início (consulte a página 15) gravado dentro de 2 segundos a partir do início da fita.

Gravações com o temporizador (Gravação temporizada)

Mediante a ligação de um temporizador (venda avulsa) ao deck, podem-se iniciar e cessar operações de gravação em horários específicos. Quanto a informações mais detalhadas, consulte as instruções que acompanham o temporizador.



1 Execute os passos de 1 a 7 de «Gravação de cassetes DAT» nas páginas 6 e 7.

2
- Para especificar a hora de início da gravação, pressione ■.
- Para especificar a hora de término da gravação, execute os passos 8 e 9 de «Gravação de cassetes DAT» na página 7.
- Para especificar os tempos de início e término da gravação, carregue em ■.

3 Ajuste TIMER no deck para REC.

4 Ajuste o temporizador como requerido.
- Quando a hora de início da gravação é ajustada, o deck desliga-se. Ao chegar a hora especificada, o deck liga-se e, após 10 segundos, inicia a gravação.
- Quando a hora de término da gravação é ajustada, o deck continua a gravar até tal hora, e então pára a gravação e desliga-se.
- Quando tanto a hora de início quanto de término são ajustadas, o deck desliga-se. Ao chegar a hora de início, o deck liga-se e, após cerca de 10 segundos, inicia a gravação. Ao chegar a hora de término, o deck pára a gravação e desliga-se.

5 Após utilizar o temporizador, ajuste TIMER no deck para OFF.

Notas

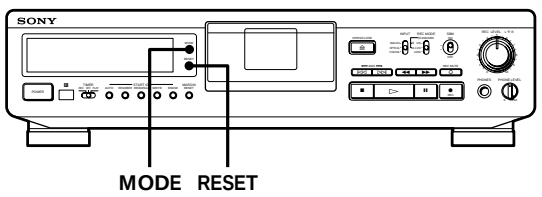
- Caso o interruptor TIMER seja deixado na posição REC, o deck automaticamente iniciará a gravação na próxima vez que a sua alimentação for ligada.
- Durante a gravação temporizada (ou seja, quando o interruptor TIMER estiver ajustado na posição REC), a função de rebobinagem automática (consulte a página 14) não actuará, mesmo que a fita chegue ao fim durante a gravação. Desta forma, evita-se a regravação acidental sobre materiais previamente gravados.

3-858-189-12(1)

Quanto às operções básicas de reprodução, consulte a página 8.

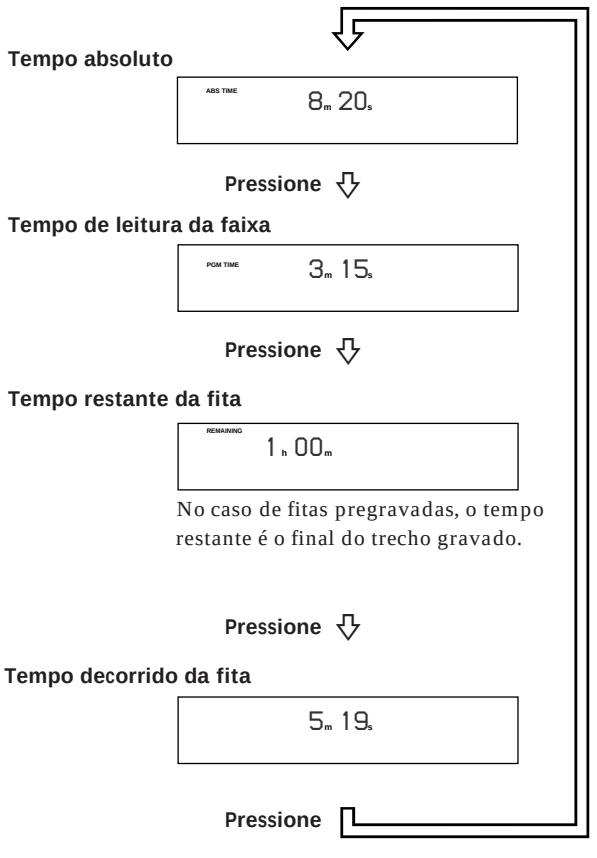
Acerca do mostrador

Pode-se utilizar o mostrador para indicar os seguintes tipos de informação:
- tempo absoluto
- tempo de leitura da faixa
- tempo restante da fita
- tempo decorrido da fita



Obtenção do tempo absoluto, do tempo de leitura da faixa, do tempo restante da fita e do tempo decorrido da fita

Pressione MODE (ou COUNTER MODE no telecomando).
Cada pressionar nesta tecla altera a informação no mostrador, tal como segue:



Para reajustar o tempo decorrido da fita
Pressione RESET (ou COUNTER RESET no telecomando).

Notas
- No caso da reprodução de determinados tipos de fita pregravada, a indicação «BB» pode aparecer momentaneamente no mostrador, no início da fita.
- O tempo de leitura da faixa não aparece nos seguintes casos:
  — quando se inicia a reprodução a partir do meio da faixa;
  — durante a rebobinagem.
- No modo de reprodução padrão, o tempo restante da fita aparece cerca de 16 segundos após o início da leitura.
- O tempo restante indicado pode variar um pouco do tempo restante real, dependendo do tipo de fita.

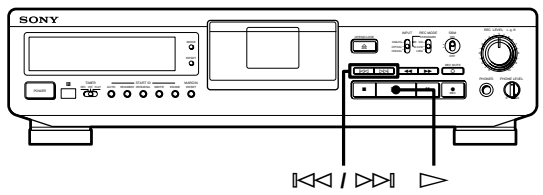
Caso «EMPHASIS» apareça no mostrador

O deck está a reproduzir sinais de áudio gravados com efeito de ênfase (nas altas frequências). Entretanto, ao reproduzir os sinais, o deck automaticamente desenfatiza-os (com atenuação proporcional ao grau de ênfase).

3-858-189-11(1)

Localização de faixas (AMS*/ Acesso directo)

É possível localizar faixas de diversas maneiras, porém somente após terem sido gravados IDs de início na fita (consulte as páginas de 15 a 18). Para utilizar o acesso directo, números de memória devem ser gravados na fita (consulte as páginas 15 e 18).



Para localizar	Pressione
o início da faixa seguinte ou subsequentes (AMS)	⏭ o número de vezes desejado durante a leitura. Por exemplo, para localizar a segunda faixa subsequente, pressione-a duas vezes.
o início da faixa corrente (AMS)	⏮ uma vez durante a leitura.
o início das faixas precedentes (AMS)	⏮ o número de vezes desejado durante a leitura. Por exemplo, para localizar a segunda faixa precedente, pressione-a três vezes.
mediante a especificação do número de memória da faixa (acesso directo)	**1** Introduza o número de memória da faixa com as teclas numéricas. **2** Pressione ► (ou ▷ no deck).

* AMS = Automatic Music Sensor / sensor automático de músicas

Caso introduza um número de memória incorrecto durante o acesso directo

Se a tecla ► (ou ▷ no deck) não foi pressionada, carregue na CLEAR no telecomando e então introduza o número correcto. Caso já tenha pressionado a tecla ► (ou ▷ no deck), o pressionamento da tecla CLEAR não apagará o número de memória incorrecto. Pare o deck e reintroduza o número de memória.

Caso o deck detecte um trecho em branco de 9 segundos ou mais, ou o final da fita

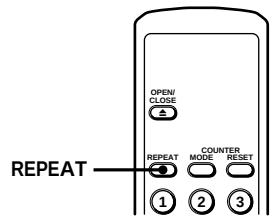
O deck rebobina a fita automaticamente ao seu início e pára (rebobinagem automática).

Pode-se fazer com que o deck inicie a leitura automaticamente a partir do início da fita após a rebobinagem

Carregue em ▷ enquanto mantém pressionada ◄◄.

Reprodução repetida de faixas (Leitura repetida)

Pode-se reproduzir uma faixa específica ou todas as faixas da fita repetidamente.



Reprodução repetida de todas as faixas

Pressione REPEAT repetidamente durante a leitura de uma faixa, até que a indicação «REPEAT» apareça no mostrador. O deck então reproduzirá todas as faixas, até que detecte o final da última faixa, que pode ser:
— um trecho em branco de 9 segundos ou mais;
— o final da fita.
Quando o deck detecta um dos pontos acima, a fita é rebobinada ao início e todas as faixas são reproduzidas novamente. O deck repete este ciclo por até 5 vezes, e então pára automaticamente.

Para cessar a reprodução repetida de todas as faixas

Pressione REPEAT repetidamente, até que «REPEAT» desapareça do mostrador.

Nota

A leitura repetida de todas as faixas é cancelada quando a cassete é retirada.

Reprodução repetida de uma única faixa

Carregue em REPEAT repetidamente durante a leitura da faixa desejada, até que a indicação «REPEAT 1» apareça no mostrador. O deck, então, reproduz a faixa até o seu final, que pode ser:
— o próximo ID de início;
— um trecho em branco de 9 segundos ou mais;
— o final da fita.
Quando o deck detecta um dos pontos acima, a fita é rebobinada e a reprodução tem início a partir do ID de início da mesma faixa novamente. O deck repete este ciclo por até 5 vezes, e então pára automaticamente.

Para cessar a reprodução repetida de uma faixa

Carregue em REPEAT repetidamente, até que a indicação «REPEAT 1» desapareça do mostrador.

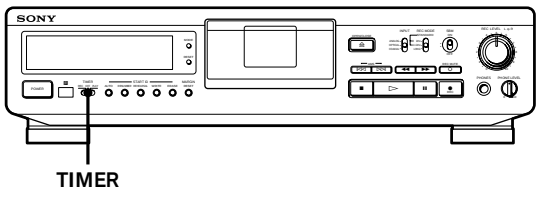
Nota

A leitura repetida de uma única faixa é cancelada quando a cassete é retirada.

3-858-189-11(1)

Reproduções com o temporizador (leitura temporizada)

Mediante a ligação de um temporizador (venda avulsa) a este deck, podem-se iniciar e parar operações de reprodução em horários específicos. Quanto a informações mais detalhadas, consulte as instruções que acompanham o temporizador.



1 • Para especificar o tempo de início da reprodução, execute os passos de 1 a 3 de «Reprodução de cassetes DAT» na página 8.
• Para especificar o tempo de término da reprodução, execute os passos de 1 a 4 de «Reprodução de cassetes DAT» na página 8.
• Para especificar os tempos de início e término da reprodução, execute os passos de 1 a 3 de «Reprodução de cassetes DAT» na página 8.

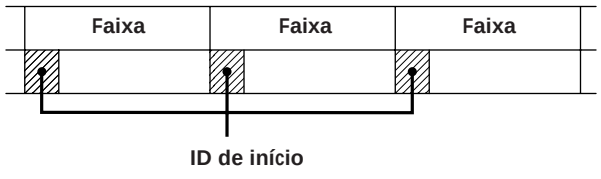
2 Ajuste TIMER no deck para PLAY.

3 Ajuste o temporizador tal como requerido.
• Quando a hora de início da reprodução é ajustada, o deck desliga-se. Ao chegar a hora especificada, o deck liga-se e, após 10 segundos, inicia a reprodução.
• Quando a hora de término da reprodução é ajustada, o deck continua a reproduzir até tal hora, e então pára a reprodução e desliga-se.
• Quando tanto a hora de início quanto de término são ajustadas, o deck desliga-se. Ao chegar a hora de início, o deck liga-se e, após cerca de 10 segundos, inicia a reprodução. Ao chegar a hora de término, o deck pára a reprodução e desliga-se.

4 Após utilizar o temporizador, ajuste TIMER no deck para OFF.

Acerca dos subcódigos

No formato DAT normal, os subcódigos (ou seja, códigos de controlo tais como IDs de início e número de memória) podem ser inscritos na fita junto com o sinal de áudio. Tais subcódigos permitem-lhe utilizar a função AMS (consulte a página 14) ou a função de acesso directo (consulte a página 14). Visto que os subcódigos são inscritos na fita separadamente do sinal de áudio, os mesmos não afectam o sinal de áudio.



IDs de início

Os IDs de início indicam o início de uma faixa, e portanto possibilitam-lhe localizar a posição de uma faixa com precisão.
Os IDs de início possuem 9 segundos de duração (18 segundos no modo de reprodução prolongada) para possibilitarem uma fácil detecção durante o avanço rápido ou a rebobinagem.

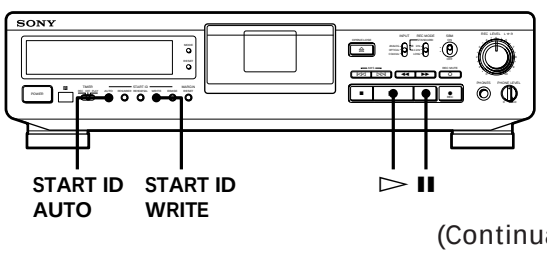
Números de memória

Os números de memória funcionam como números de faixa. Ocupando a mesma posição dos IDs de início, os números de memória permitem a localização de faixas específicas.

Notas
- As teclas ■ e ❚❚ não funcionam durante a inscrição de subcódigos.
- Não é possível inscrever e apagar IDs de início e renumerar os números de memória, caso a abertura de protecção de gravações na cassete DAT esteja aberta (consulte a página 7).

Inscrição de IDs de início durante a gravação

Os IDs de início podem ser inscritos tanto manual quanto automaticamente em qualquer momento durante a gravação.



(Continua)

3-858-189-12(1)

Inscrição manual de IDs de início durante a gravação

Pressione START ID WRITE.
«ID WRITE» aparece no mostrador por alguns segundos e o ID de início é inscrito na fita na posição seleccionada. A indicação «START ID» pisca no mostrador durante esse tempo.

ID de início

Nota

O intervalo entre IDs de início deve ser superior a 18 segundos (36 segundos no modo de reprodução prolongada). Caso tal intervalo seja inferior a 18 segundos (ou 36 segundos), o deck pode falhar na detecção do segundo ID de início durante a reprodução.

Inscrição automática de IDs de início durante a gravação

Execute o procedimento a seguir para inscrever automaticamente números de memória junto com IDs de início na mesma posição.

- Na gravação de sinais analógicos com o interruptor INPUT ajustado em ANALOG
  Um ID de início e um número de memória são inscritos sempre que o sinal de entrada se eleva acima de um dado nível após permanecer em um nível silencioso ou reduzido por 3 segundos ou mais.

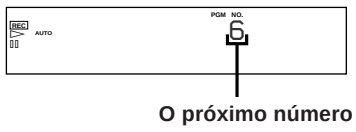
- Na gravação de sinais digitais com o interruptor INPUT ajustado em OPTICAL ou COAXIAL
  Um ID de início e um número de memória são inscritos sempre que uma nova faixa é detectada durante a gravação de sinais digitais através da tomada COAXIAL IN ou OPTICAL IN de uma fonte digital, tal como um leitor de CD ou outro deck de DAT. Entretanto, IDs de início e números de memória não são inscritos para faixas com duração inferior a 18 segundos.

1 Execute os passos de 1 a 7 de «Gravação de cassetes» nas páginas 6 e 7.
O deck entra no modo de gravação em pausa.

2 Carregue em START ID AUTO repetidamente, até que a indicação «AUTO» apareça no mostrador.

3 Se está a gravar a partir do final do trecho gravado, utilize os botões no telecomando para especificar o número de programa depois do último gravado.

Exemplo: Caso o número de memória 5 seja o último gravado na fita



Caso o último número de memória da fita apareça no mostrador, não é necessário especificar o próximo número de memória. Caso esteja a gravar a partir do início de uma cassete em branco, o número de memória «1» aparece no mostrador. Caso se esqueça da enumeração da memória nesse momento, poderá adicioná-la posteriormente (consulte «Renumeração automática dos números de memória (função de renumeração)» na página 18).

4 Para iniciar a gravação, pressione ❚❚ ou ▷, e então inicie a reprodução da fonte sonora. Os IDs de início são inscritos automaticamente na fita durante a gravação.
A indicação «ID WRITE» aparece por alguns segundos sempre que subcódigos (um ID de início e um número de memória) são inscritos.

Durante a gravação digital de um leitor de CD

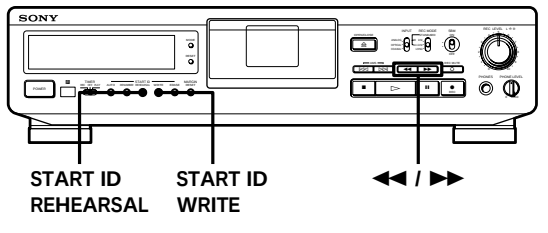
Inicie a gravação no seu deck primeiro, e então pressione a tecla ► PLAY no leitor de discos compactos a partir do modo de paragem. Caso coloque o seu deck no modo de gravação em pausa e o leitor de discos compactos no modo de reprodução em pausa antes de iniciar a gravação, o ID de início e o número de memória da primeira faixa no CD podem não ser correctamente inscritos na fita.

Nota

Durante a inscrição automática de IDs de início, o posicionamento de alguns IDs de início pode ser imprecisa ou inapropriadamente distanciado do início da faixa. Caso isto aconteça, poderá reposicionar ou apagar os IDs de início posteriormente (consulte «Posicionamento preciso dos IDs de início (função de confirmação)» e «Apagamento de IDs de início» na página 17).

Inscrição de IDs de início durante a reprodução

IDs de início podem ser inscritos durante a reprodução.



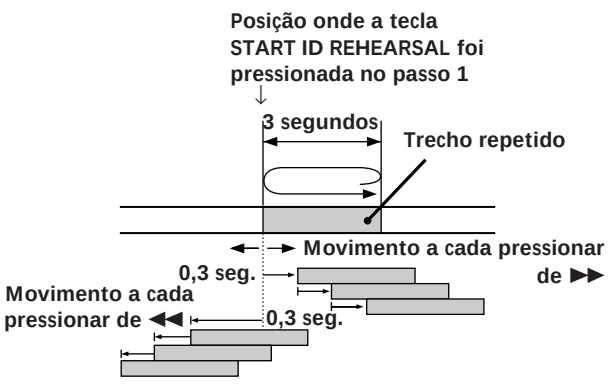
Pressione START ID WRITE.
A indicação «ID WRITE» aparece no mostrador por alguns segundos e o ID de início é inscrito na posição seleccionada da fita. A indicação «START ID» pisca no mostrador durante esse tempo.

3-858-189-12(1)

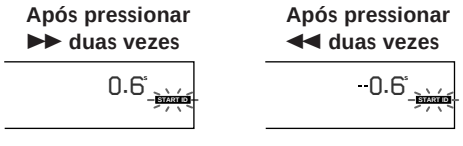
Posicionamento preciso dos IDs de início (função de confirmação)

1 Durante a reprodução, carregue em START ID REHEARSAL quando atingir a posição apropriada.
A indicação «REHRSL» aparece, a indicação «START ID» passa a piscar no mostrador e a função de confirmação repete um trecho de 3 segundos a partir da posição seleccionada. Note que o trecho repetido será reproduzido 8 vezes, com o número restante de vezes indicado à direita de «REHRSL». Após a oitava vez, o deck automaticamente pára a operação.

2 Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para deslocar o início do trecho repetido.
A cada pressionar na tecla ◀◀ ou ▶▶, o início do trecho repetido desloca-se para trás ou para frente em incrementos de 0,3 segundos, até uma duração máxima de 2 segundos (4 segundos no modo de reprodução prolongada) em uma das direcções.


Posição onde a tecla START ID REHEARSAL foi pressionada no passo 1
3 segundos
Trecho repetido
Movimento a cada pressionar de ▶▶
0,3 seg.
Movimento a cada pressionar de ◀◀
0,3 seg.

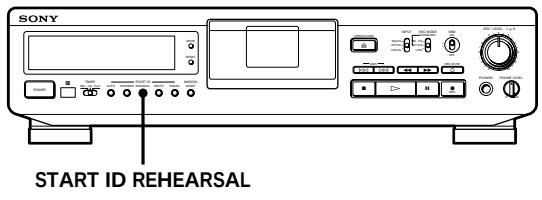
O tempo no mostrador indica o deslocamento de posição a partir do momento em que a tecla START ID REHEARSAL foi pressionada.



3 Pressione START ID WRITE.
A indicação «ID WRITE» aparece no mostrador por alguns segundos e o ID de início é inscrito na posição seleccionada da fita. A indicação «START ID» pisca no mostrador durante esse tempo.

Ajuste da posição de um ID de início existente

Pode-se ajustar a posição de IDs de início previamente gravados.



1 Durante a reprodução, pressione START ID REHEARSAL quando aparecer o ID de início já existente que deseja reposicionar.
O deck rebobina ao começo do ID de início e a confirmação repete um trecho de 3 segundos.

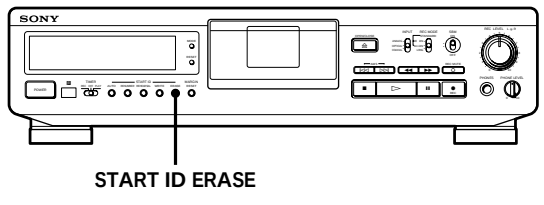
2 Execute os passos de 1 a 3 de «Posicionamento preciso dos IDs de início (função de confirmação)» nesta página.
Pode-se deslocar o ID de início por uma extensão máxima de cerca de 2 segundos (4 segundos no modo de reprodução prolongada) para frente ou para trás, a partir da sua posição original.

Nota

Os IDs de início inscritos dentro de 10 segundos do término da fita podem ser difíceis ou impossíveis de se deslocar.

Apagamento de IDs de início

Pode-se apagar qualquer ID de início.



Pressione START ID ERASE quando aparecer o ID de início que deseja apagar.
«(ERASE)» aparece no mostrador quando o deck rebobina a fita até o começo do ID de início, e a seguir, «ID ERASE» aparece quando o deck apaga o ID de início.

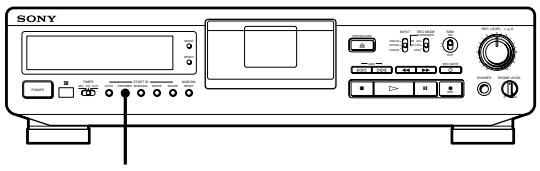
- O apagamento de um ID de início leva 9 segundos.
- Os números de memória são apagados junto com os IDs de início.

3-858-189-12(1)

Renumeração automática dos números de memória (função de renumeração)

A função de renumeração busca cada ID de início a partir do começo da fita e designa um novo número de memória para cada um, a começar com 1. Utilize a função de renumeração nos seguintes casos:

- quando um ID de início foi adicionado durante a reprodução da fita;
- quando se perdeu um número de memória devido ao apagamento de um ID de início;
- quando a gravação foi iniciada a partir do meio da fita e um número de memória já existente foi inscrito, ou quando um dos IDs de início não possui número de memória.



START ID RENUMBER

Carregue em START ID RENUMBER com o deck no modo de reprodução ou de paragem.
A indicação «RENUMBER» passa a piscar no mostrador e a fita é automaticamente rebobinada ao seu início. O deck então inicia a busca de IDs de início a partir do começo da fita e designa um novo número de memória consecutivo para cada faixa. Quando o deck detecta um ID de início, o mesmo reproduz a faixa a partir do ID de início por 2 segundos, e então inscreve um novo número de memória na fita. Durante este tempo, a indicação «RENUMBER» acende-se e «START ID» pisca.
Após o término da renumeração, o deck rebobina a fita automaticamente ao seu início e então pára a operação.

Nota

A função de renumeração poderá não funcionar correctamente quando:

- existir um trecho em branco na fita;
- o intervalo entre dois IDs de início for inferior a 18 segundos (36 segundos no modo de reprodução prolongada);
- existir um ID de início dentro de 10 segundos a partir do término da fita.

Precauções

Acerca da segurança

- Não desmonte o aparelho, pois isto pode ocasionar choques eléctricos. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro deste aparelho, desligue-o da rede eléctrica e solicite uma averiguação a técnicos qualificados antes de voltar a utilizá-lo.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa de identificação localizada na parte posterior do aparelho.
- Mesmo quando o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto estiver ligado à tomada da parede.
- Quando este aparelho não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio fio.
- A troca do cabo de alimentação CA deverá ser executada somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca do funcionamento

Caso o aparelho seja transportado de um local frio para um quente, ou seja instalado em um recinto muito húmido, poderá ocorrer condensação de humidade no interior do aparelho, poderá aparecer a indicação «CAUTION» e o aparelho poderá não funcionar. Caso isto ocorra, retire a cassete e deixe o aparelho ligado por cerca de uma hora, até que a humidade evapore.

Acerca da instalação

- Instale o aparelho num local com ventilação adequada, a fim de evitar o seu sobreaquecimento interno.
- Não instale este aparelho:
  — sobre superfícies macias, tais como tapetes, que possam bloquear os orifícios de ventilação situados na base do aparelho;
  — nas cercanias de fontes de calor;
  — sob a luz solar directa;
  — numa posição inclinada;
  — em locais sujeitos a poeira excessiva ou choques mecânicos.

Acerca das cassetes DAT

- Após utilizar uma fita, coloque-a de volta no respectivo estojo e guarde-a num local que não esteja sujeito à luz solar, a altas temperaturas, a humidade ou a poeira.
- O invólucro da cassete DAT foi projectado de modo a proteger a fita de sujidades. Não abra o invólucro para não expor a fita.
- O orifício na parte posterior da cassete é uma abertura de detecção. Não cubra tal abertura.

3-858-189-12(1)

Acerca de cassetes de mais de 120 minutos
Não utilize cassetes de fita fina (com um tempo de leitura superior a 120 minutos) para gravações importantes, visto que as mesmas estão sujeitas aos seguintes problemas:
— Enrolamento impróprio da fita após repetidas operações de AMS, rebobinagem, avanço rápido ou monitorização de som
— Inscrição e apagamento incorrectos de IDs de início
— Distorção de som

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Limpeza

Limpeza da superfície externa, dos painéis e dos controlos

Utilize um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Limpeza da cabeça e do trajecto da fita

- Operações prolongadas causarão a contaminação da cabeça. Para obter o melhor som de gravação e reprodução, recomenda-se a utilização de cassetes de limpeza Sony DT-10CL (venda avulsa) para limpar a cabeça a cada dez horas de funcionamento.
- Limpe a cabeça com a cassete de limpeza quando o deck não tiver sido utilizado por um longo período. Contaminações da cabeça podem causar perdas de som durante a reprodução.

Utilização da cassete de limpeza

1 Insira a cassete de limpeza da mesma forma que uma cassete DAT normal.
2 Pressione ▷. Após 10 segundos, carregue em ■. Não pressione a tecla ● REC ou ►► para a limpeza.
3 Remova a cassete de limpeza sem rebobiná-la. Rebobine a cassete de limpeza somente quando esta atingir o seu final.

Notas acerca da limpeza

- Após 10 horas de funcionamento, a indicação «CLEANING» aparece no mostrador por cerca de 10 segundos quando a alimentação do deck é ligada. Recomenda-se limpar a cabeça e o trajecto da fita periodicamente, utilizando esta mensagem como guia.
- Devido à brevidade da fita das cassetes de limpeza, o contador não indicará o tempo decorrido e o tempo restante real da fita.

Mensagens no mostrador

A tabela a seguir descreve as várias mensagens que aparecem no mostrador.

Mensagem	Significado
BLANK	O deck está a buscar o início do trecho em branco na fita.
CAUTION	Um mecanismo de segurança está em funcionamento devido à condensação de humidade ou outras razões.
CLEANING	A limpeza da cabeça ou do trajecto da fita é recomendada. Após cerca de 10 horas de utilização do deck, esta mensagem aparece por cerca de 10 segundos sempre que o deck é ligado.
(ERASE)	A função de apagamento de IDs de início está activada.
ID ERASE	Um ID de início está sendo apagado.
ID WRITE	Um ID de início ou número de memória está sendo inscrito.
NO TAPE	Não há cassete inserida no deck.
PROHIBIT	A fonte sonora que está a tentar gravar não pode ser gravada através das tomadas ou conectores de entrada digital. Para maiores informações, consulte «Guia para o sistema de gestão de cópias em série» (nas páginas 22 e 23).
PROTECT	O orifício de protecção de gravações na cassete está aberto e a gravação não pode ser realizada em tal fita.
REHRSL	A função de confirmação está accionada.
SOURCE	O deck foi deixado no modo de gravação em pausa por cerca de 10 minutos, ou a tecla ● REC foi pressionada na ausência de cassete no deck ou na presença de cassete protegida contra gravações.
TAPE END	A fita atingiu o final do trecho gravado.
TAPE TOP	A fita atingiu o seu início.
UNLOCK	Nenhum sinal digital tem entrada pela tomada ou conector seleccionado com o interruptor INPUT.
WAIT	O deck está a buscar o início do trecho em branco na fita.
(WRITE)	A tecla START ID WRITE está accionada.

3-858-189-12(1)

Verificação de problemas

Na ocorrência de alguma das dificuldades a seguir durante o funcionamento deste aparelho, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

O compartimento de cassete não se fecha.
- ➡ Verifique se a cassete está correctamente inserida (consulte as páginas 6 e 8).
- ➡ Insira a cassete até além da barra prateada (consulte as páginas 6 e 8).

As teclas de função não funcionam.
- ➡ O deck acabou de ser ligado e não funcionará por cerca de 4 segundos. Aguarde 4 segundos (10 segundos quando a indicação «CLEANING» aparece) antes de tentar qualquer operação.
- ➡ A tecla ❚❚ está accionada. Pressione ❚❚ para cancelar a pausa.
- ➡ A fita atingiu o seu final. Pressione ◀◀ para rebobiná-la.

Ausência de som.
- ➡ Efectue correctamente as ligações (consulte as páginas de 4 e 5).
- ➡ O amplificador conjugado não está a funcionar apropriadamente. Opere o amplificador tal como requerido para a respectiva operação do deck. (Consulte o manual de instruções do amplificador.)

O deck não grava.
- ➡ O orifício de protecção de gravações na cassete está aberto. Deslize a lingueta de protecção de gravações para fechar o orifício (consulte a página 7).
- ➡ O interruptor INPUT está incorrectamente ajustado. Ajuste INPUT para a posição adequada.
- ➡ O controlo REC LEVEL está ajustado em 0. Gire à direita REC LEVEL para aumentar o nível de gravação (somente durante a gravação analógica).
- ➡ A entrada de sinais na tomada ou conector de entrada digital está protegida contra cópias digitais (somente durante gravações digitais). Introduza o sinal através da tomada ou conector de entrada analógica.

A tecla OPEN/CLOSE ⏏ não funciona.
- ➡ A tecla OPEN / CLOSE não funciona durante gravações. Pressione ■ ou ❚❚ para cessar a gravação primeiro, e então carregue em OPEN / CLOSE ⏏.

A indicação «CAUTION» aparece e não é possível operar o deck.
- ➡ Um mecanismo de segurança está em funcionamento devido à condensação de humidade. Retire a cassete e deixe o aparelho ligado por cerca de uma hora. A seguir, desligue o deck e volte a ligá-lo (consulte a página 18).

Não é possível inscrever subcódigos.
- ➡ O orifício de protecção de gravações na cassete está aberto. Deslize a lingueta de protecção de gravações para fechar o orifício (consulte a página 7).

Não é possível inscrever IDs de início durante a gravação.
- ➡ Não se pode inscrever um ID de início dentro dos 9 segundos (18 segundos no modo de reprodução prolongada) após o final do ID de início prévio. Certifique-se de deixar um intervalo mínimo de 9 segundos (18 segundos no modo de reprodução prolongada) entre o último ID de início e o próximo.

A função de acesso directo não funciona.
- ➡ O número de memória especificado não existe na fita. Pressione START ID RENUMBER para renumerar os números de memória.
- ➡ Os números de memória estão fora de ordem. Pressione START ID RENUMBER para renumerar os números de memória.

O deck começa a rebobinar a fita.
- ➡ A leitura repetida está accionada. Carregue em REPEAT repetidamente no telecomando para apagar a indicação «REPEAT» ou «REPEAT 1» do mostrador e cancelar a leitura repetida.

As teclas de operação da fita não funcionam durante a inscrição ou o apagamento de IDs de início.
- ➡ Nenhuma tecla funciona durante os 9 segundos de inscrição de um ID de início (18 segundos no modo de reprodução prolongada). Aguarde até que a inscrição do ID de início se complete para realizar alguma operação.

Não é possível inscrever códigos de tempo absoluto.
- ➡ A gravação começou dentro de um trecho em branco. Rebobine a fita ao seu início ou localize o final do trecho gravado com a função de busca do ponto de término antes de iniciar a gravação.

O movimento da fita é excessivamente ruidoso durante o avanço rápido ou a rebobinagem.
- ➡ O ruído é causado pela cassete e não por um problema mecânico.

A fita pára subitamente.
- ➡ A cassete está defeituosa ou avariada. Pressione OPEN / CLOSE ⏏ e substitua a cassete por uma outra.

Quando a tecla ◀◀/▶▶ ou ⏮/⏭ é pressionada, a fita pára momentaneamente antes de iniciar o movimento.
- ➡ Isto é normal, não um problema mecânico.

Não é possível operar o deck com o telecomando(fornecido).
- ➡ As pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas.

«SBM» não aparece no mostrador, embora SBM esteja na posição ON.
- ➡ «SBM» aparece somente em gravações de sinais de entrada analógicos com frequência de amostragem de 48 kHz ou 44,1 kHz, não durante gravações de sinal de entrada digital ou sinal de entrada analógico com frequência de amostragem de 32 kHz nem tampouco durante a reprodução.

3-858-189-12(1)

Especificações

Sistema

Fita Fita de áudio digital

Cabeça de gravação Cabeça rotatória

Tempo de gravação (com a utilização da DT-120) Padrão: 120 minutos
Reprodução prolongada: 240 minutos

Velocidade da fita Padrão: 8,15 mm / s
Reprodução prolongada: 4,075 mm / s

Rotação do cilindro Padrão: 2.000 rpm
Reprodução prolongada: 1.000 rpm

Largura da pista 13,6 µm (20,4 µm)

Frequência de amostragem 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Número de canais Estéreo de 2 canais

Conversão D/A (Quantização) Padrão: 16 bits linear
Reprodução prolongada: 12 bits não-linear

Resposta em frequência* Padrão: 2 - 22.000 Hz (±0,5 dB)
Reprodução prolongada: 2 - 14.500 Hz (±0,5 dB)

Relação sinal/ruído* 90 dB ou mais (velocidade de reprodução padrão ou prolongada)

Amplitude dinâmica* 90 dB ou mais (velocidade de reprodução padrão ou prolongada)

Distorção harmónica total* Padrão: 0,005% ou menos (1 kHz)
Reprodução prolongada: 0,008% ou menos (1 kHz)

Choro e flutuação Abaixo do limite mensurável (±0,001% pico ponderado)

* Durante entrada analógica com a função SBM desligada.

Conectores de entrada

Conector	Tipo de tomada	IImpedância de entrada	Nível de entrada nominal
ANALOG	Tomadas RCA	47 kohms	–4 dBs
DIGITAL OPTICAL	Conector óptico	—	—
DIGITAL COAXIAL	Tomada RCA	75 ohms	0,5 Vp-p

Conectores de saída

Conector	Tipo de tomada	Impedância de saída	Nível de saída nominal	Impedância de carga
ANALOG	Tomadas RCA	470 ohms	–4 dBs	10 kohms ou mais
DIGITAL OPTICAL	Conector óptico	—	(comprimento de onda de 660 nm)	—
PHONES	Tomada universal estéreo	100 ohms	1.2 mW	32 ohms

Generalidades

Alimentação

Local de aquisição	Alimentação requerida
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa	230 V CA, 50 / 60 Hz

Consumo 30 W

Dimensões Aprox. 430 × 106 × 325 mm (l / a / p)

Peso Aprox. 5,0 kg

Acessórios fornecidos

Consulte a página 4.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Função SBM (Super Mapeamento de Bits)

Durante gravações analógicas, a função SBM reduz ruídos na banda de frequência em que o ouvido humano é mais receptivo aos mesmos. Desta forma, expande-se nitidamente a gama auditiva dinâmica do sinal gravado.

Conversor D/A a pulso de alta precisão

O deck utiliza um conversor D / A a pulso e filtro de decimação para converter um sinal analógico em um sinal digital quantizado de 24 bits. Como nos leitores de CDs, o deck utiliza quantização de 16 bits. Assim, a diferença de 8 bits resulta em quantização mais precisa, mais informações de sinal e menos ruídos de quantização do que na quantização de 16 bits. Durante a conversão dos dados de 24 bits ao sinal de gravação de 16 bits, a função SBM aprimora a qualidade sonora através da reintegração dos 4 bits de informações de sinal que seriam normalmente perdidos no sinal de 16 bits.

3-858-189-12(1)

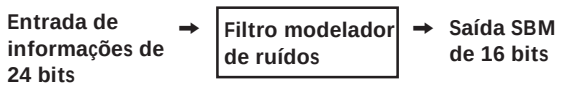
Aplicação do princípio da audição humana

A função SBM aplica o princípio da audição humana na reintegração das informações de sinal. Considera-se geralmente que a gama auditiva do ouvido humano está entre 20 Hz e 20 kHz; a sensibilidade de escuta mostra-se, porém, mais acentuada entre 3 kHz e 4 kHz, diminuindo em frequências acima e abaixo destes limites. Esse princípio aplica-se igualmente aos ruídos de quantização. Por meio da redução dos ruídos de quantização nessa gama específica, os sinais podem ser gravados de modo a que se produza um som mais expansivo do que é possível pela redução uniforme de ruídos em toda a gama audível.

Filtro modelador de ruídos

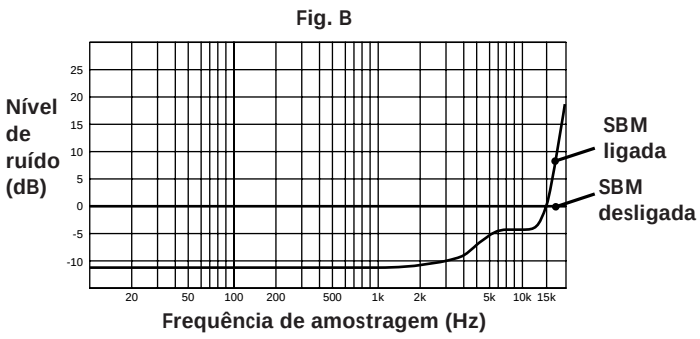
A função SBM utiliza um filtro modelador de ruídos (veja a Fig. A) com uma resposta em frequência similar à do ouvido humano para reduzir os ruídos de quantização na gama de frequência mais sensível e introduzir de novo o erro de quantização (normalmente perdido) no sinal de entrada, reintegrando as informações em bits da extremidade inferior com as informações em bits da extremidade superior.

Fig. A



A Fig. B mostra a melhora do nível de ruído de quantização com o interruptor SBM ligado (valores teóricos). Dado um nível de ruído de 0 dB com o interruptor SBM desligado, a melhora do nível de ruído para frequências de amostragem inferiores a 3 kHz excede 10 dB quando a função SBM é activada.

Fig. B

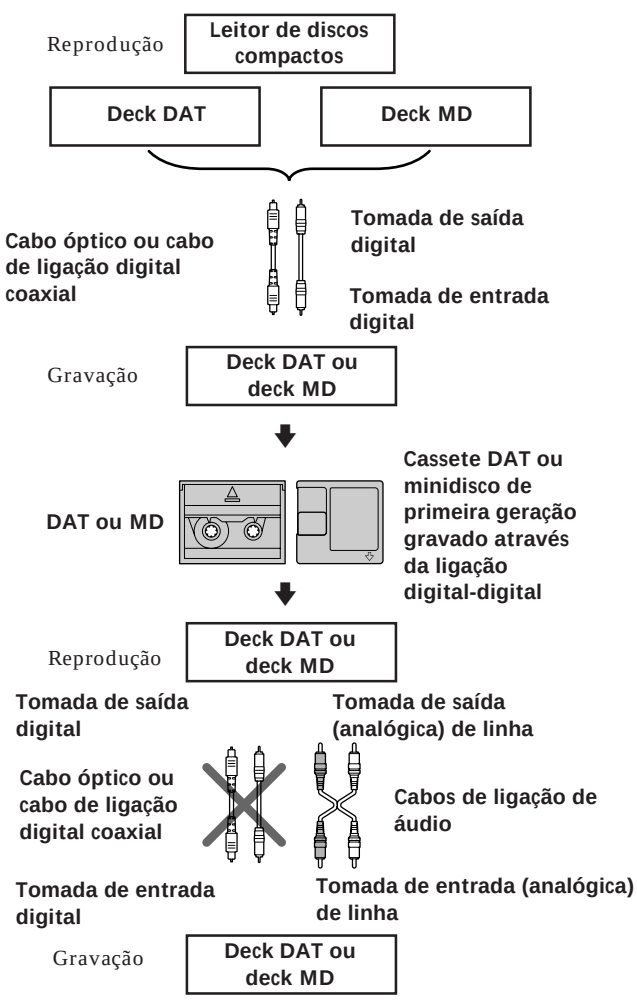


A função SBM funciona apenas durante gravações. É possível, entretanto, desfrutar o som aperfeiçoado que a função SBM produz durante a reprodução, independentemente da posição do interruptor SBM ou do deck de DAT que está em uso.

Guia para o sistema de gestão de cópias em série

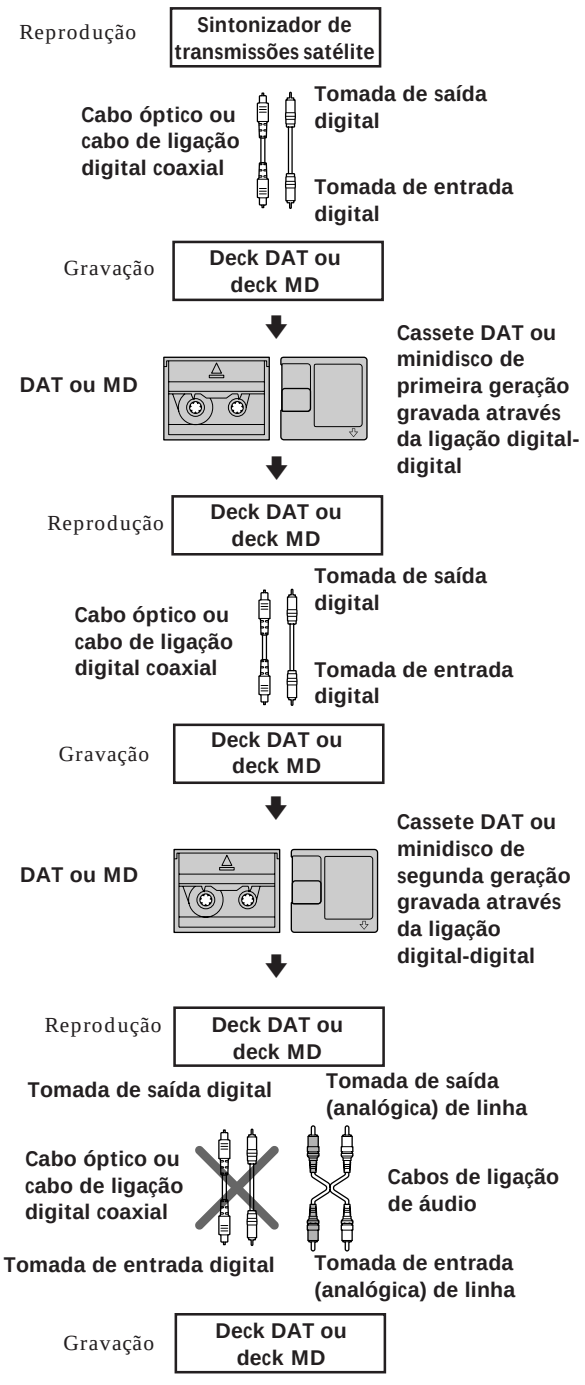
Este deck adopta o sistema de gestão de cópias em série, que possibilita a realização de somente cópias de primeira geração dos materiais pregravados através da tomada de entrada digital do deck. Um esboço deste sistema está ilustrado a seguir.

1 Podem-se gravar fontes sonoras digitais (discos compactos, minidiscos pregravados ou DATs) em uma DAT ou um minidisco gravável através da tomada de entrada digital do deck DAT ou MD. Não é possível, entretanto, realizar gravações desta DAT ou minidisco em uma outra DAT ou minidisco gravável através da tomada de entrada digital do deck DAT ou MD.

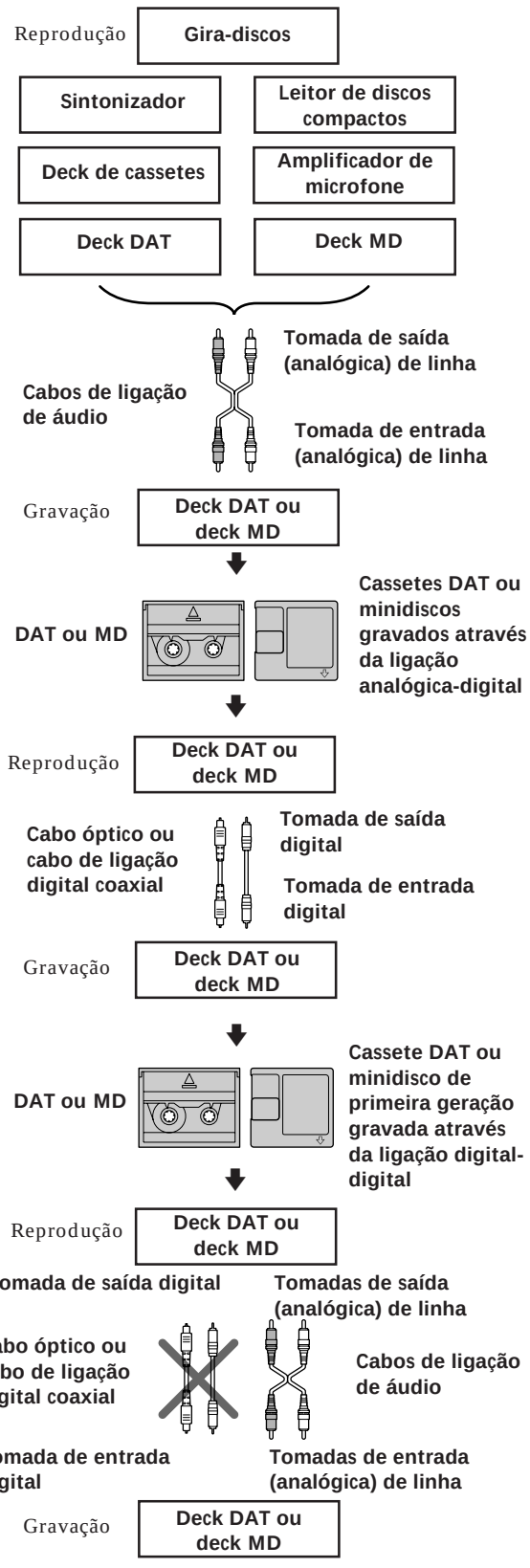

Reprodução
Leitor de discos compactos
Deck DAT
Deck MD
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Tomada de saída digital
Tomada de entrada digital
Gravação
Deck DAT ou deck MD
DAT ou MD
Cassete DAT ou minidisco de primeira geração gravado através da ligação digital-digital
Reprodução
Deck DAT ou deck MD
Tomada de saída digital
Tomada de saída (analógica) de linha
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Cabos de ligação de áudio
Tomada de entrada digital
Tomada de entrada (analógica) de linha
Gravação
Deck DAT ou deck MD

3-858-189-12(1)

2 Pode-se gravar o sinal de entrada digital de uma transmissão satélite digital em uma DAT ou minidisco gravável através da tomada de entrada digital do deck DAT ou deck MD capaz de admitir uma frequência de amostragem de 32 kHz ou 48 kHz. Pode-se, então, gravar o conteúdo desta DAT ou minidisco gravado (primeira geração) em uma outra DAT ou minidisco gravável através da tomada de entrada digital do deck DAT ou gravador MD, para criar uma segunda geração de cópias digitais. Gravações subsequentes da cópia de segunda geração em uma outra DAT ou minidisco gravável são possíveis somente através da tomada de entrada analógica do deck DAT ou deck MD.


Reprodução
Sintonizador de transmissões satélite
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Tomada de saída digital
Tomada de entrada digital
Gravação
Deck DAT ou deck MD
DAT ou MD
Cassete DAT ou minidisco de primeira geração gravada através da ligação digital-digital
Reprodução
Deck DAT ou deck MD
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Tomada de saída digital
Tomada de entrada digital
Gravação
Deck DAT ou deck MD
DAT ou MD
Cassete DAT ou minidisco de segunda geração gravada através da ligação digital-digital
Reprodução
Deck DAT ou deck MD
Tomada de saída digital
Tomada de saída (analógica) de linha
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Cabos de ligação de áudio
Tomada de entrada digital
Tomada de entrada (analógica) de linha
Gravação
Deck DAT ou deck MD

3 Pode-se gravar uma DAT ou um minidisco através da tomada de entrada analógica do deck DAT ou MD numa outra DAT ou minidisco, através da tomada de saída digital do deck DAT ou MD. Não é possível, entretanto, criar uma segunda geração de cópias de DAT ou minidiscos através da tomada de saída digital do deck DAT ou MD.


Reprodução
Gira-discos
Sintonizador
Leitor de discos compactos
Deck de cassetes
Amplificador de microfone
Deck DAT
Deck MD
Cabos de ligação de áudio
Tomada de saída (analógica) de linha
Tomada de entrada (analógica) de linha
Gravação
Deck DAT ou deck MD
DAT ou MD
Cassetes DAT ou minidiscos gravados através da ligação analógica-digital
Reprodução
Deck DAT ou deck MD
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Tomada de saída digital
Tomada de entrada digital
Gravação
Deck DAT ou deck MD
DAT ou MD
Cassete DAT ou minidisco de primeira geração gravada através da ligação digital-digital
Reprodução
Deck DAT ou deck MD
Tomada de saída digital
Tomadas de saída (analógica) de linha
Cabo óptico ou cabo de ligação digital coaxial
Cabos de ligação de áudio
Tomada de entrada digital
Tomadas de entrada (analógica) de linha
Gravação
Deck DAT ou deck MD

3-858-189-12(1)

Índice remissivo

A

Acesso directo 14
Ajuste do modo de gravação 11
Ajuste do nível de gravação 10
AMS (sensor automático de músicas) 14

B

Busca do ponto de término 10

C, D

Códigos de tempo absoluto 9, 13
Confirmação 16, 17

E

Efeito de ênfase 9, 13

F

Função SBM 11, 21

G, H

Gravação de cassetes DAT 6
Gravação silenciada 12
Gravação temporizada 12

I, J, K

ID de início 15
  Ajuste da posição de um ID de início existente 17
  Apagamento de IDs de início 17
  Inscrição automática de IDs de início durante a gravação 16
  Inscrição manual de IDs de início durante a gravação 16
  Posicionamento preciso dos IDs de início 17
Indicação de margem 10
Inserção de pilhas no telecomando 4

L

Leitura repetida 14
  Reprodução repetida de todas as faixas 14
  Reprodução repetida de uma única faixa 14
Leitura temporizada 15
Ligação do sistema 4
Limpeza 19
Limpeza da cabeça e do trajecto da fita 19
Lingueta de protecção de gravações 7

M

Mensagens no mostrador 19

N, O

Números de memória 15, 18

P, Q

Pilhas 4

R

Renumeração 18
Reprodução de cassetes DAT 8

S

Sistema de gestão de cópias em série 22
Subcódigos 15

T, U, V, W, X, Y, Z

Tempo absoluto 13
Tempo decorrido na fita 13
Tempo de leitura da faixa 13
Tempo restante na fita 13
Trecho em branco 9, 10
Trecho silenciado 9, 12

Nomes dos controlos

Teclas

CLEAR de cancelamento 14
COUNTER MODE de modo do contador 13
COUNTER RESET de reinicialização do contador 13
MARGIN RESET de reajuste da margem 10
MODE de modo 13
OPEN / CLOSE ⏏ de abertura / fechamento 6 - 8
● REC de gravação 7
REC MUTE ⎔ de silenciamento de gravação 12
REPEAT de repetição 14
RESET de reajuste 13
START ID AUTO de inscrição automática de IDs de início 15
START ID ERASE de apagamento de IDs de início 17
START ID REHEARSAL de confirmação de IDs de início 16, 17
START ID RENUMBER de renumeração de IDs de início 18
START ID WRITE de inscrição de IDs de início 15, 16
■ de paragem 7, 8, 12
▷ de reprodução 7, 8, 10, 12, 14, 15
◀◀/▶▶ de rebobinagem / avanço rápido 7, 8, 10, 16
❚❚ de pausa 7, 10, 12, 15
⏮/⏭ de retrocesso / avanço 8, 14

Interruptores

INPUT de entrada 6
POWER de alimentação 6, 8
REC MODE do modo de gravação 11
SBM da função SBM 11
TIMER do temporizador 12, 15

Controlos

PHONE LEVEL do nível dos auscultadores 8
REC LEVEL do nível de gravação 10

Tomadas

ANALOG IN de entrada de linha analógica 4, 6
ANALOG OUT de saída de linha analógica 4
DIGITAL COAXIAL IN de entrada digital coaxial 4, 6
DIGITAL OPTICAL IN de entrada digital óptima 4, 6
DIGITAL OPTICAL OUT de saída digital óptical 4
PHONES dos auscultadores 8

Sony Corporation Printed in Japan

3-858-189-11(1)